HERZ

QUICK GUIDE

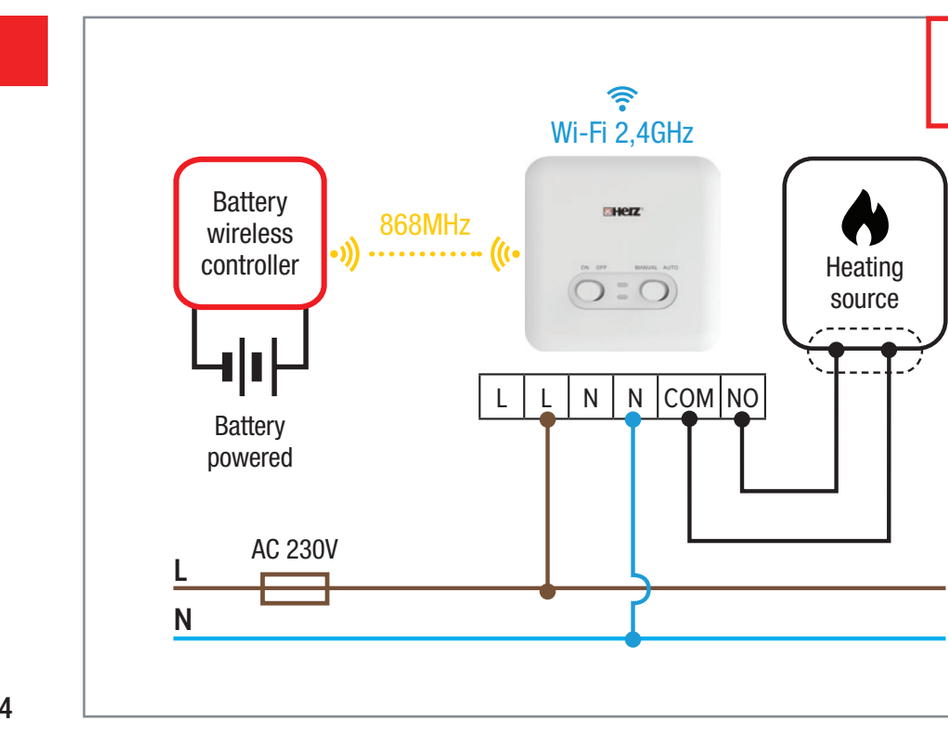
Thermiq Relio

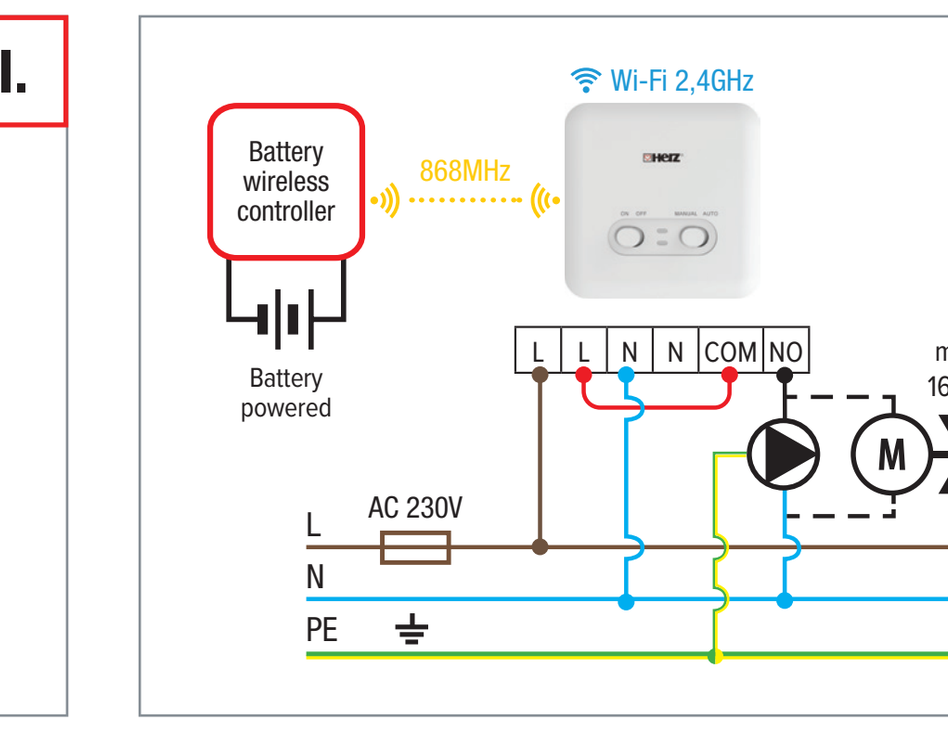
Wireless Wi-Fi Thermostat Set
Battery Thermostat & 230 V Receiver

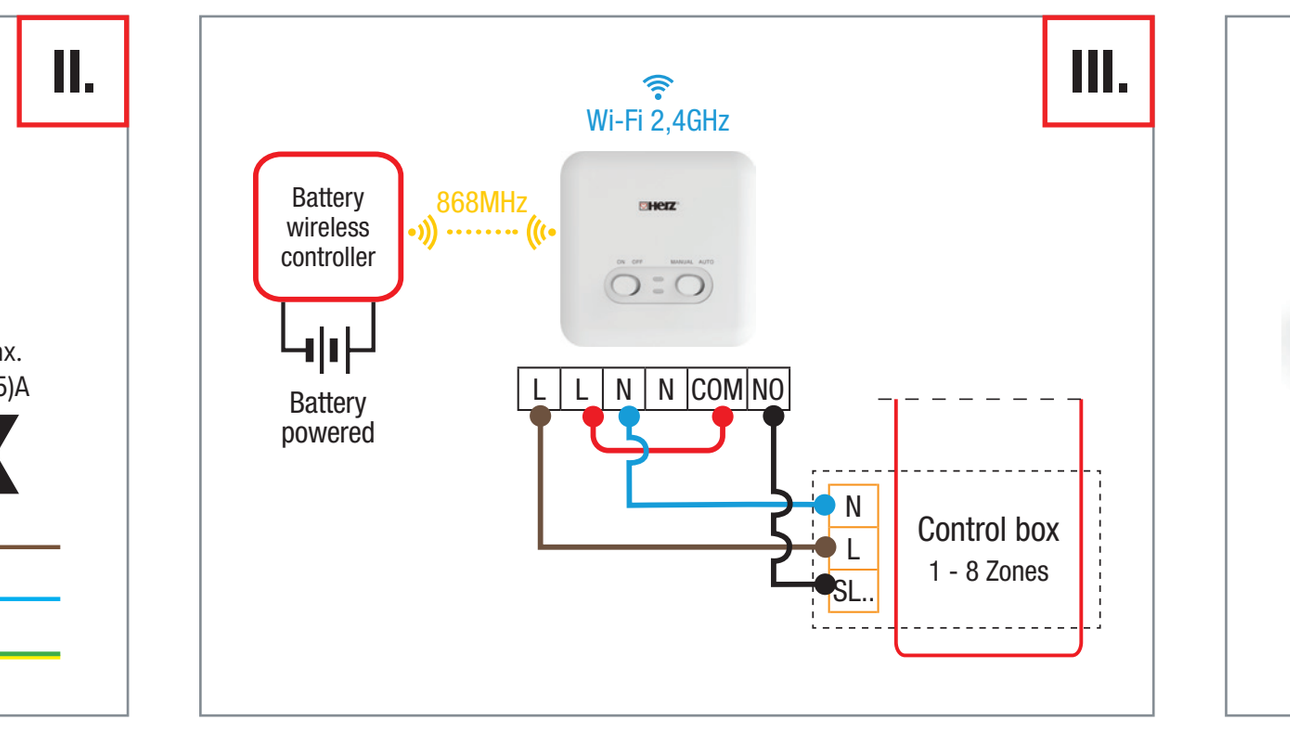


White Edition

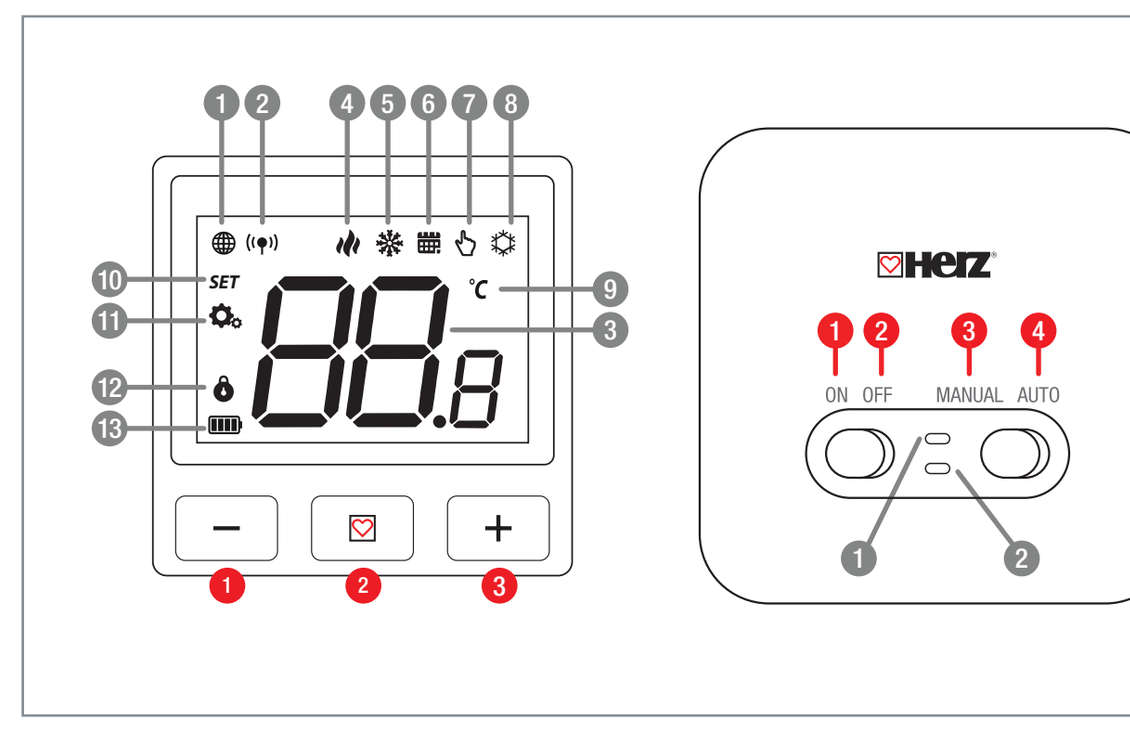
3 F820 34

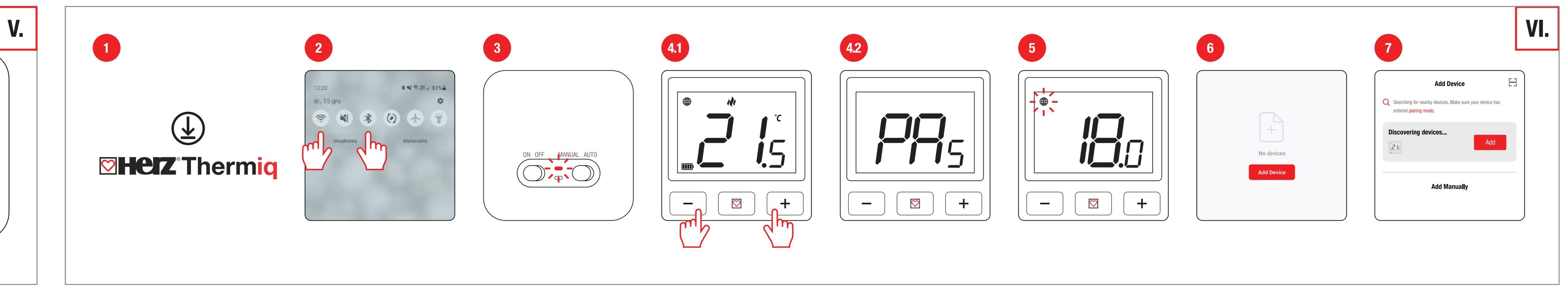












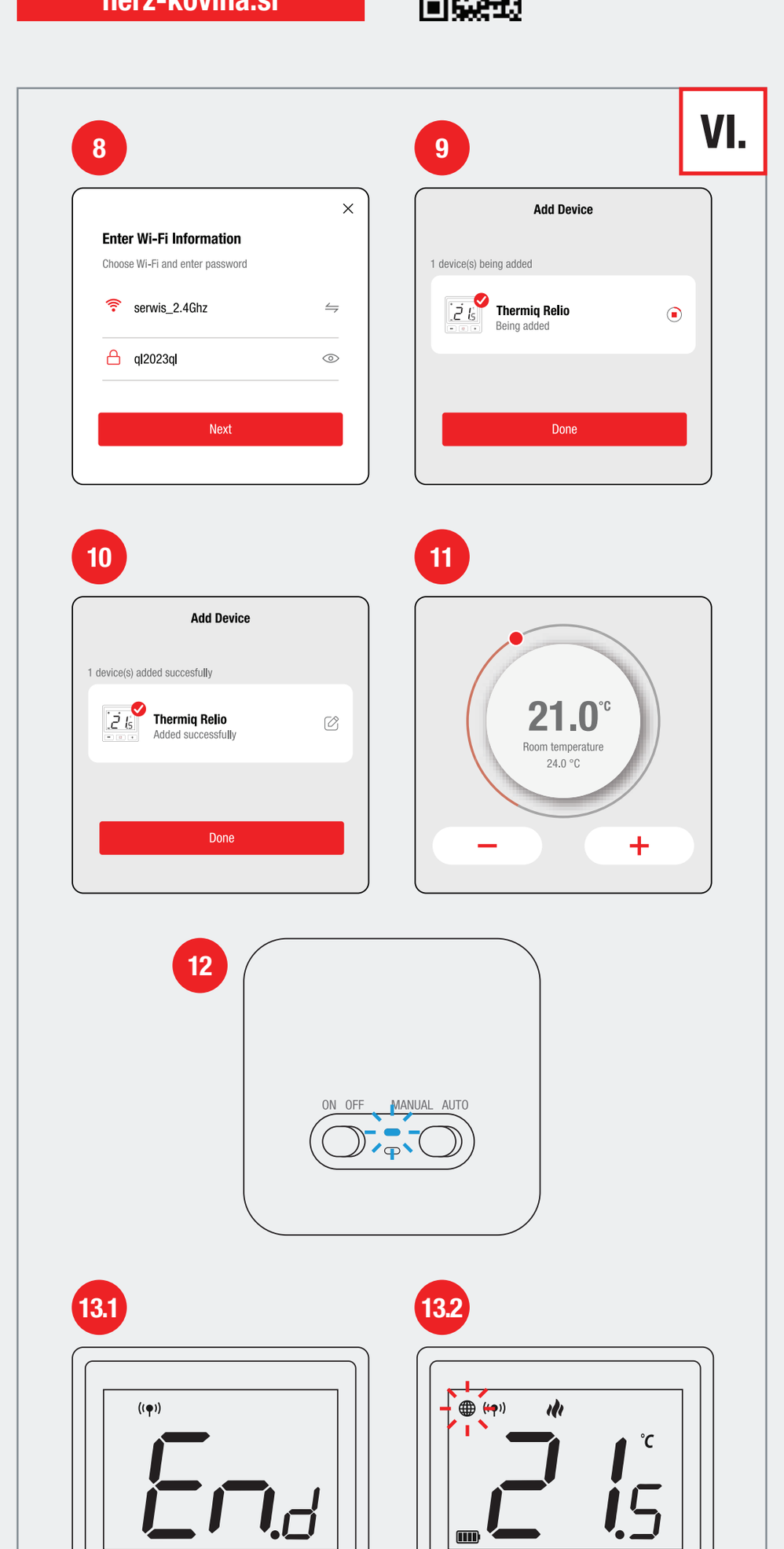
HERZ d.o.o., Grmaška c. 3
1275, Šmartno pri Litiji, SLOVENIA
Designed in: Europe

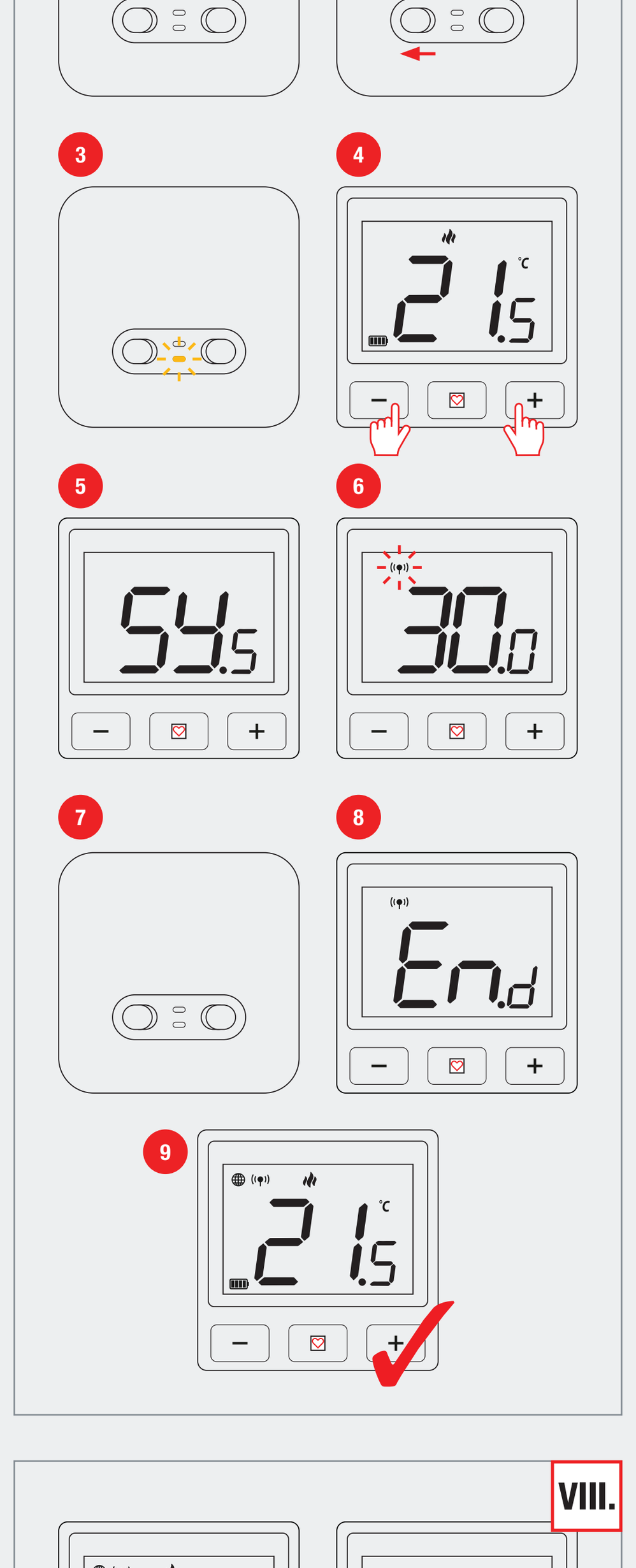
Thermiq Relio

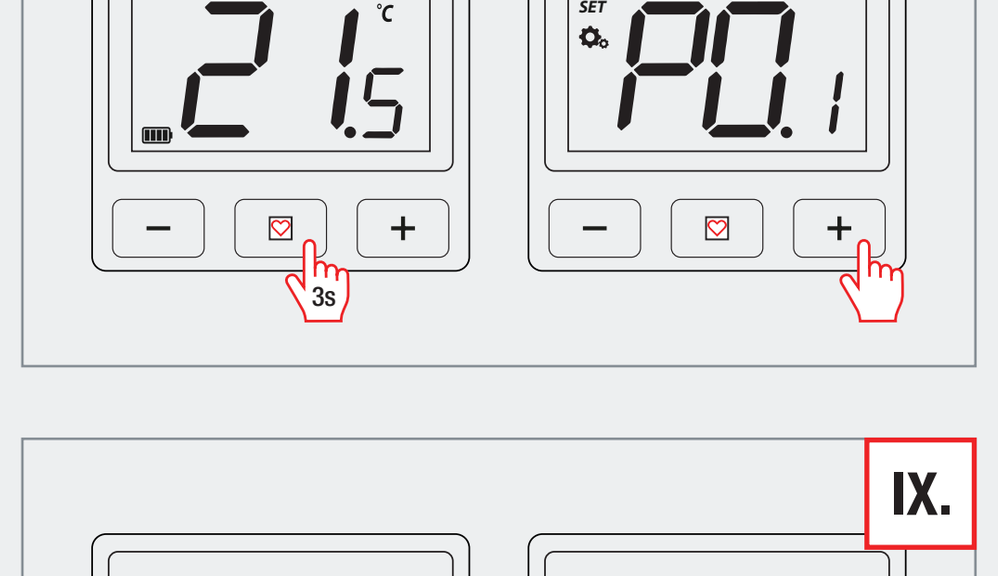
Wireless Wi-Fi Thermostat Set
Battery Thermostat & 230 V Receiver
White Edition: 3 F820 34
Power Supply: Thermostat: 2 x AA battery / Receiver: 230 V
Product Compliance:
This product complies with the following EU Directives: 2014/53/EU and 2011/65/EU.
((•)) 868 MHz: 863–870 MHz, max. 13 dBm EIRP
((•)) Wi-Fi (2.4 GHz): 2.412–2.484 GHz, max. 17 dBm EIRP

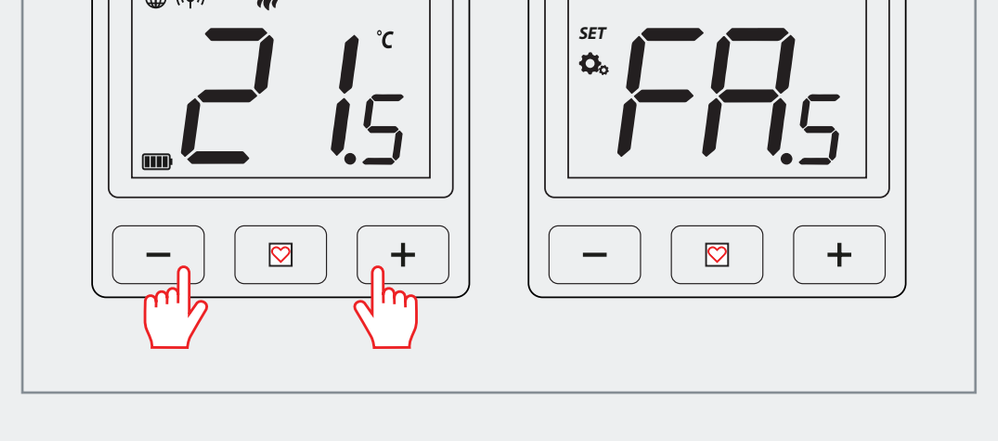
HERZ Thermiq · tuya · GET IT ON Google Play · Hey Google · Available on the App Store · works with alexa

herz-kovina.si









ENGLISH

INTRODUCTION

Wireless thermostat set for controlling heating devices, featuring intuitive operation, Wi-Fi connectivity via the HERZ Thermiq app, scheduling, PIN lock, multi-user access, and factory pairing for quick installation.

TECHNICAL DATA

Thermostat Power supply	2 x AA batteries
Receiver Power Supply	230 V AC, 50 Hz
Max. load of the receiver	16(5) A
Receiver output signal	COM / NO (voltage free)
Temp. control range	5,0°C - 35,0°C
Measurement accuracy	0,1°C / 0,5°C
Control algorithm	TPI / Hysteresis (±0.2°C to ±2°C)
Comm.	Wireless, 868 MHz Wi-Fi 2,4 GHz
Dimensions [mm]	Transmitter 80 x 80 x 23 Receiver 96 x 96 x 27

CONNECTION DESCRIPTION (I - III)

a) Connection diagram for heating source (I)
b) Connection diagram to pump / actuator (II)
c) Connection diagram to the control box (III)

LEGEND (I - III)

	Fuse
L, N	230 V AC power supply
PE	Ground (electricity)
COM, NO	Voltage-free output
SL..	Input terminals
	Pump
	Valve actuator
	Wireless communication
	Heat source – ON/OFF thermostat contacts (see instructions)

SAFETY INFORMATION

For the entire installation, there may be additional protection requirements, which the installer is responsible for. Use in accordance with national and EU regulations. Use the device only as intended, keeping it in a dry condition. The product is for indoor use only.

Please read the entire manual, before installation or use. The installation must be performed by a qualified person with appropriate electrical qualifications, in accordance with the standards and regulations in force in a given country and in the EU. The manufacturer is not responsible for noncompliance with the instructions.

THERMOSTAT INSTALLATION (IV)

1) Insert the batteries.
2) Mount on the wall.
3) Or place on the stand.

BUTTON DESCRIPTION (V)

+	Change the parameter value up
–	Change the parameter value down
⊠	Manual/Schedule mode - short button press (Online mode)
	Enter the installer parameters - hold 3 seconds
	Turn OFF/ON thermostat - hold 5 seconds
+&–	Hold 5s to enter Pairing; keep holding to cycle options: Sync/Binding ► Factory Reset ► return to main screen
+&⊠	Lock/Unlock thermostat keys - hold 3 seconds
–&⊠	Heating/Cooling mode change - hold 3 seconds

LCD ICONS DESCRIPTION (V)

1. Internet Connection
2. Send a signal (RX pairing)
3. Current / Setpoint Temperature
4. Heating indicator
5. Cooling indicator
6. Schedule mode icon
7. Temporary override mode
8. FROST anti-freeze mode
9. Temperature unit
10. Settings icon / temperature settings
11. Settings icon
12. Button lock
13. Battery indicator

1. "Down" Button –
2. "OK" Button OK
3. "Up" Button +

RECEIVER BUTTONS (V)

Left Switch	Right Switch
1. ON - Manual mode - receiver ON	3. MANUAL - Receiver works in manual mode (according to the left switch)
2. OFF - Manual mode - receiver OFF	4. AUTO - Receiver works in AUTO mode (according to the thermostat's command)

Receiver status is indicated by two LEDs in the following colors:
1. Upper status LED: red / green / blue / pink
2. Lower status LED: orange

RECEIVER DESCRIPTION (V)

The red LED flashes	Receiver and thermostat ready for app setup. • Offline mode. Device not added to the app or pairing timed out. • After running the parameter "APP" ► YES (installer parameters) • After removing the thermostat from the app (enters pairing mode)
The red LED steady	Device not added to the app, working in offline mode or pairing timed out (after 10 min).
The green LED is solid	The receiver is connected to a router but there is no connection to Internet (router is offline)
The green LED flashes	The receiver lost connection with a router (router is off)
The blue LED is solid	Connected to router with internet access (online).
The blue LED flashes	The receiver was paired but lost communication with the thermostat (out of range or low battery). When receiver lost communication with thermostat it starts flashing after 15 minutes.
The orange LED is solid	In automatic mode, the receiver received a heating / cooling signal from the thermostat or the receiver was started in manual mode (left switch ON, right switch MANUAL)
The orange LED flashes	The receiver is in the pairing mode and is looking for a signal from the thermostat (then you must activate the "SYNC" parameter in the thermostat).
The orange LED is off	The receiver does not send a heating / cooling signal.
The pink LED is on	Update process started. To increase the chance of success of the update - immediately after the pink diode appears, click any thermostat's button to turn on backlight

THERMOSTAT INSTALLATION IN THE APP (VI)

1. Download the app from Google Play or Apple App Store and install on your mobile device. Register an account with the app.
2. On your mobile device, make sure the Thermiq App has access to permissions (Location, Bluetooth, Nearby devices). Then turn on Bluetooth and Location. Connect to 2.4GHz Wi-Fi network to which you want to assign the device.
3. Connect the receiver to the power supply. When first powered up, the red LED will start flashing, which means that devices are ready to be added to the application. Go to step 6 (adding devices in the app). If the red LED on the receiver is not flashing, proceed with the next steps.
4. Press and hold the – & + buttons for approx. 5 seconds until the display shows PA. Then release the keys. The pairing mode will start.
5. The thermostat counts the time back (180s).
6. In the app, select: „Add Device".
7. After finding the thermostat, go „Add".
8. Select the Wi-Fi network in which the thermostat will operate and enter the password of this network.
9. Wait for the app to configure the thermostat with the selected Wi-Fi network.
10. Go „DONE".
11. The thermostat has been installed and displays the main interface.
12. When the blue LED on the receiver lights up, it means the device has been correctly added to the application and is now connected to the Internet.
13. A globe icon appeared on the LCD.

PAIRING PROCESS WITH THE RECEIVER (VII)

PLEASE NOTE: The thermostat is already paired with the receiver.

RX RECEIVER
1. Set the receiver switches to AUTO and ON positions. Connect the receiver to the power supply and wait a few seconds.
2. Quickly switch the left switch from ON ► OFF ► ON.
3. The lower orange LED will start flashing.The receiver is in pairing mode.

TX THERMOSTAT
4. On the thermostat, press and hold the – and + buttons simultaneously for a few seconds.
5. When SY appears on the screen, release the buttons. The thermostat will enter synchronization mode.
6. The thermostat will start sending a signal to the receiver. An antenna ((•)) icon will appear on the screen and the countdown will begin. The pairing process may take up to 300 seconds.

COMPLETION
7. The orange LED on the receiver will stop flashing. The devices have been paired on a new frequency.
8. The message End will appear on the thermostat screen.
9. The antenna ((•)) icon will appear on the thermostat screen. Pairing completed.

PLEASE NOTE! If the devices remain unpaired after 10 minutes (e.g. no antenna icon on the controller, the receiver does not respond to the heating signal from the controller), the pairing process must be repeated, taking into account the distances between the devices, obstacles and interference.

INSTALLER PARAMETERS (VIII)

To enter installer parameters press ⊠ and hold button for 3 seconds. Use – or + button to move between parameters. Enter the parameter by ⊠. Edit the parameter using – or +. Confirm the new parameter value with the ⊠ button.

Pxx	Function	Value	Description	Default
P01	Heating/Cooling Selection	🔥	Heating	🔥
		❄	Cooling	
P02	Control algorithm	TPI UFH	TPI for Underfloor Heating	HIS 0.4
		TPI RAD	TPI for Radiators	
		TPI ELE	TPI for Electrical Heating	
		HIS 0.4	SPAN +/-0,2°C	
		HIS 0.8	SPAN +/-0,4°C	
		HIS 1.2	SPAN +/-0,6°C	
		HIS 1.6	SPAN +/-0,8°C	
		HIS 2.0	SPAN +/-1,0°C	
		HIS 3.0	SPAN +/-1,5°C	
		HIS 4.0	SPAN +/-2,0°C	
P03	Display temp. accuracy	0.1	Display temp. accuracy 0.1	0.5
		0.5	Display temp. accuracy 0.5	
P04	Offset temperature	-3.5°C - +3.5°C	If the thermostat indicates wrong temperature, you can correct it by max ± 3.5°C	0°C
P05	Relay type	NO	Normally Open type of relay	NO
		NC	Normally Closed type of relay	
P06	Minimum setpoint	5°C - 20°C	Minimum heating / cooling temperature that can be set	5°C
P07	Maximum setpoint	20,5°C - 35°C	Maximum heating / cooling temperature that can be set	35°C
P08	PIN Code	NO	Function disabled	NO
		PIN	Function enabled	
P09	PIN code value	000-xxx	user PIN	000
P10	Require a PIN to unlock the keys every time (active when P08=PIN)	NO	Function disabled	NO
		YES	Function enabled	
CLR	Restoration of default values	NO	No action	NO
		YES	Yes	

FACTORY RESET (image IX)

To RESET Thermostat to factory settings, hold down the – and + buttons until the FA message appears. Then release the keys. Thermostat will restart, restore default factory settings and displays the home screen. The device will be removed from the app you will need to add it again.

GERMAN

EINLEITUNG

Drahtloses Thermostat-Set zur Steuerung von Heizgeräten mit intuitiver Bedienung, WLAN-Verbindung über die HERZ Thermiq App, Zeitplanung, PIN-Sperre, Mehrbenutzerzugriff und werkseitiger Kopplung für eine schnelle Installation.

TECHNISCHE DATEN

Thermostat Stromversorgung	2 × AA-Batterien
Empfänger Stromversorgung	230 V AC, 50 Hz
Max. Last Empfänger	16(5) A
Ausgang Empfänger	COM / NO (potentialfrei)
Temperaturbereich	5,0°C - 35,0°C
Messgenauigkeit	0,1°C / 0,5°C
Regelalgorithmus	TPI / Hysterese (±0,2 °C bis ±2 °C)
Kommunikation	Wireless, 868 MHz Wi-Fi 2,4 GHz
Abmessungen [mm]	Sender 80 x 80 x 23 Empfänger 96 x 96 x 27

ANSCHLUSSBESCHREIBUNG (I - III)

a) Anschlussplan für die Wärmequelle (I)
b) Anschlussplan für Pumpe / Stellantrieb (II)
c) Anschlussplan für die Anschlussbox (III)

LEGENDE (Bild I - III)

	Sicherung
L, N	230 V AC Stromversorgung
PE	Schutzleiter (Elektrik)
COM, NO	Potentialfreier Ausgang
SL..	Eingangsklemmen
	Pumpe
	Ventilantrieb
	Drahtlose Kommunikation
	Wärmequelle – Kontakte für EIN/AUS-Thermostat (siehe Anleitung)

SICHERHEITSHINWEISE

Für die Installation können zusätzliche Schutzmaßnahmen erforderlich sein, für die der Installateur verantwortlich ist. Gerät gemäß nationalen und EU-Vorschriften verwenden. Nur bestimmungsgemäß und in trockener Umgebung verwenden. Nur für den Innenbereich. Vor Installation oder Gebrauch die vollständige Anleitung lesen. Die Installation muss durch eine qualifizierte Person mit entsprechender elektrotechnischer Qualifikation gemäß den geltenden Normen und Vorschriften des jeweiligen Landes und der EU erfolgen. Der Hersteller haftet nicht für die Nichteinhaltung dieser Anweisungen.

THERMOSTAT-INSTALLATION (IV)

1) Batterien einlegen.
2) An der Wand montieren.
3) Oder auf den Standfuß stellen.

TASTENBESCHREIBUNG (V)

+	Parameterwert erhöhen
–	Parameterwert verringern
⊠	Manuell-/Zeitplanmodus – kurzer Druck (Online-Modus)
	Installateurparameter – 3 s gedrückt halten
	Thermostat AUS/EIN – 5 s gedrückt halten
+&–	5 s halten, um Kopplung zu starten; weiter halten, um Optionen zu wechseln: Sync/Binding ► Werkseinstellung ► Hauptbildschirm
+&⊠	Tasten sperren/entsperren – 3 s halten
–&⊠	Heiz-/Kühlmodus wechseln – 3 s halten

BESCHREIBUNG DER LCD-SYMBOLE (V)

1. Internetverbindung
2. Signal senden (RX-Kopplung)
3. Ist-/Solltemperatur
4. Heizungsanzeige
5. Kühlungsanzeige
6. Zeitplanmodus
7. Temporäre Übersteuerung
8. Frostschutzmodus
9. Temperatureinheit
10. Einstellungen / Temperatur
11. Einstellungen
12. Tastensperre
13. Batterieanzeige

1. „Down“-Taste –
2. „OK“-Taste OK
3. „Up“-Taste +

EMPFÄNGERTASTEN (V)

Linker Schalter	Rechter Schalter
1. ON – Manueller Modus – Empfänger EIN	3. MANUAL – Empfänger im manuellen Modus (gemäß linkem Schalter)
2. OFF – Manueller Modus – Empfänger AUS	4. AUTO – Empfänger im AUTO-Modus (gemäß Thermostatbefehl)

Der Empfängerstatus wird durch zwei LEDs angezeigt:
1. Obere Status-LED: rot / grün / blau / pink
2. Untere Status-LED: orange

EMPFÄNGERBESCHREIBUNG (V)

Rote LED blinkt	Empfänger und Thermostat bereit für die App-Einrichtung. • Offline-Modus: Gerät nicht zur App hinzugefügt oder Kopplung abgelaufen. • Nach „APP“ ► YES (Installateurparameter). • Nach Entfernen des Thermostats aus der App (Kopplungsmodus).
Rote LED leuchtet	Gerät nicht zur App hinzugefügt, Offline-Modus oder Kopplung abgelaufen (nach 10 Min.).
Grüne LED leuchtet	Empfänger mit Router verbunden, aber keine Internetverbindung (Router offline).
Grüne LED blinkt	Verbindung zum Router verloren (Router aus).
Blaue LED leuchtet	Mit Router und Internet verbunden (online).
Blaue LED blinkt	Empfänger war gekoppelt, hat aber die Verbindung zum Thermostat verloren (außer Reichweite oder Batterie schwach). Blinken beginnt nach 15 Min.
Orange LED leuchtet	Im AUTO-Modus Heiz-/Kühlsignal vom Thermostat empfangen oder Empfänger im manuellen Modus gestartet (linker Schalter ON, rechter MANUAL).
Orange LED blinkt	Empfänger im Kopplungsmodus und sucht das Thermostatsignal. Anschließend am Thermostat den Parameter „SYNC“ aktivieren.
Orange LED aus	Kein Heiz-/Kühlsignal vom Empfänger.
Pinke LED leuchtet	Update gestartet. Für bessere Erfolgschancen direkt nach Erscheinen der LED eine beliebige Thermostattaste drücken, um die Hintergrundbeleuchtung einzuschalten.

THERMOSTAT-INSTALLATION IN DER APP (VI)

1. App aus Google Play oder Apple App Store herunterladen und installieren. Konto in der App registrieren.
2. Sicherstellen, dass die Thermiq App die erforderlichen Berechtigungen hat (Standort, Bluetooth, Geräte in der Nähe). Bluetooth und Standort aktivieren. Mit dem 2,4-GHz-WLAN verbinden, dem das Gerät zugewiesen werden soll.
3. Empfänger an die Stromversorgung anschließen. Beim ersten Einschalten blinkt die rote LED. Dies bedeutet, dass das Gerät zur App hinzugefügt werden kann. Mit Schritt 6 fortfahren. Wenn die rote LED nicht blinkt, mit den nächsten Schritten fortfahren.
4. – & + ca. 5 s gedrückt halten, bis PA erscheint. Tasten loslassen. Der Kopplungsmodus startet.
5. Das Thermostat zählt 180 s zurück.
6. In der App „Add Device“ wählen.
7. Nach Auffinden des Thermostats „Add“ wählen.
8. Das gewünschte WLAN auswählen und Passwort eingeben.
9. Warten, bis die App das Thermostat mit dem WLAN konfiguriert.
10. „DONE“ wählen.
11. Das Thermostat ist installiert und zeigt die Hauptoberfläche.
12. Leuchtet die blaue LED am Empfänger, wurde das Gerät erfolgreich zur App hinzugefügt und ist mit dem Internet verbunden.
13. Ein Globussymbol erscheint auf dem LCD.

KOPPLUNG MIT DEM EMPFÄNGER (VII)

BITTE BEACHTEN: Das Thermostat ist bereits mit dem Empfänger gekoppelt.

RX EMPFÄNGER
1. Empfängerschalter auf AUTO und ON stellen. Empfänger an die Stromversorgung anschließen und einige Sekunden warten.
2. Linken Schalter schnell ON ► OFF ► ON schalten.
3. Die untere orange LED blinkt. Der Empfänger ist im Kopplungsmodus.

TX THERMOSTAT
4. Am Thermostat – und + gleichzeitig einige Sekunden gedrückt halten.
5. Wenn SY erscheint, Tasten loslassen. Das Thermostat wechselt in den Synchronisationsmodus.
6. Das Thermostat sendet ein Signal an den Empfänger. Ein Antennensymbol ((•)) erscheint und der Countdown startet. Die Kopplung kann bis zu 300 s dauern.

ABSCHLUSS
7. Die orange LED am Empfänger hört auf zu blinken. Die Geräte sind auf einer neuen Frequenz gekoppelt.
8. End erscheint auf dem Thermostatdisplay.
9. Das Antennensymbol ((•)) erscheint. Die Kopplung ist abgeschlossen.

BITTE BEACHTEN! Sind die Geräte nach 10 Minuten nicht gekoppelt (z. B. kein Antennensymbol oder keine Reaktion des Empfängers auf das Heizsignal), muss die Kopplung wiederholt werden. Dabei Abstand, Hindernisse und Störungen berücksichtigen.

INSTALLATEURPARAMETER (VIII)

Zum Aufrufen der Installateurparameter ⊠ 3 s gedrückt halten. Mit – oder + zwischen den Parametern wechseln. Mit ⊠ öffnen. Mit – oder + ändern. Mit ⊠ bestätigen.

Pxx	Funktion	Wert	Beschreibung	Standard
P01	Heizen/Kühlen	🔥	Heizen	🔥
		❄	Kühlen	
P02	Regelalgorithmus	TPI UFH	TPI für Fußbodenheizung	HIS 0.4
		TPI RAD	TPI für Heizkörper	
		TPI ELE	TPI für Elektroheizung	
		HIS 0.4	SPAN +/-0,2°C	
		HIS 0.8	SPAN +/-0,4°C	
		HIS 1.2	SPAN +/-0,6°C	
		HIS 1.6	SPAN +/-0,8°C	
		HIS 2.0	SPAN +/-1,0°C	
		HIS 3.0	SPAN +/-1,5°C	
		HIS 4.0	SPAN +/-2,0°C	
P03	Display-Genauigkeit	0.1	Genauigkeit 0,1	0.5
		0.5	Genauigkeit 0,5	
P04	Temperatur-Offset	-3.5°C - +3.5°C	Korrektur der angezeigten Temperatur um max. ±3,5 °C	0°C
P05	Relaisart	NO	Schließer	NO
		NC	Öffner	
P06	Min. Sollwert	5°C - 20°C	Min. einstellbare Heiz-/Kühltemperatur	5°C
P07	Max. Sollwert	20,5°C - 35°C	Max. einstellbare Heiz-/Kühltemperatur	35°C
P08	PIN Code	NO	Funktion deaktiviert	NO
		PIN	Funktion aktiviert	
P09	PIN-Code-Wert	000-xxx	Benutzer-PIN	000
P10	PIN zum Entsperren der Tasten erforderlich (aktiv bei P08=PIN)	NO	Funktion deaktiviert	NO
		YES	Funktion aktiviert	
CLR	Werkseinstellungen	NO	Keine Aktion	NO
		YES	Ja	

WERKSEINSTELLUNGEN ZURÜCKSETZEN (IX)

Zum Zurücksetzen auf Werkseinstellungen – und + gedrückt halten, bis FA erscheint. Tasten loslassen. Das Thermostat startet neu, stellt die Werkseinstellungen wieder her und zeigt den Startbildschirm. Das Gerät wird aus der App entfernt und muss erneut hinzugefügt werden.

SLOVENIAN

UVOD

Brezžični komplet termostata za krmiljenje ogrevalnih naprav z intuitivnim upravljanjem, povezavo Wi-Fi prek aplikacije HERZ Thermiq, urnikom, zaklepanjem s PIN-kodo, dostopom za več uporabnikov in tovarniškim seznanjanjem za hitro namestitev.

TEHNIČNI PODATKI

Napajanje termostata	2 × AA bateriji
Napajanje sprejemnika	230 V AC, 50 Hz
Najv. obremenitev sprejemnika	16(5) A
Izhod sprejemnika	COM / NO (breznapetostni)
Temperaturno območje	5,0°C - 35,0°C
Merilna natančnost	0,1°C / 0,5°C
Regulacijski algoritem	TPI / histereza (±0,2 °C do ±2 °C)
Komunikacija	Wireless, 868 MHz Wi-Fi 2,4 GHz
Mere [mm]	Oddajnik 80 x 80 x 23 Sprejemnik 96 x 96 x 27

OPIS PRIKLJUČKOV (I - III)

a) Shema priključitve na vir toplote (I)
b) Shema priključitve črpalke / pogona ventila (II)
c) Shema priključitve na krmilno omarico (III)

LEGENDA (I - III)

	Varovalka
L, N	230 V AC napajanje
PE	Zaščitni vodnik
COM, NO	Breznapetostni izhod
SL..	Vhodne sponke
	Črpalka
	Pogon ventila
	Brezžična komunikacija
	Vir toplote – kontakti za termostat VKLOP/IZKLOP (glej navodila)

VARNOSTNA NAVODILA

Pri celotni namestitvi so lahko potrebni dodatni zaščitni ukrepi, za katere je odgovoren monter. Napravo uporabljajte v skladu z nacionalnimi predpisi in predpisi EU. Uporabljajte samo v predviden namen in v suhem okolju. Izdelek je namenjen samo notranji uporabi.

Pred namestitvijo ali uporabo preberite celotna navodila. Namestitev mora izvesti usposobljena oseba z ustreznimi elektrotehničnimi kvalifikacijami v skladu z veljavnimi standardi in predpisi države ter EU. Proizvajalec ne odgovarja za neupoštevanje teh navodil.

NAMESTITEV TERMOSTATA (IV)

1) Vstavite baterije.
2) Namestite na steno.
3) Ali postavite na stojalo.

OPIS TIPK (V)

+	Poveča vrednost parametra
–	Zmanjša vrednost parametra
⊠	Ročni/urnik način – kratek pritisk (spletni način)
	Parametri monterja – držite 3 s
	Termostat VKLOP/IZKLOP – držite 5 s
+&–	Držite 5 s za začetek seznanjanja; še naprej držite za preklapljanje možnosti: Sync/Binding ► Tovarniške nastavitve ► Glavni zaslon
+&⊠	Zaklep/odklep tipk – držite 3 s
–&⊠	Sprememba načina ogrevanja/hlajenja – držite 3 s

OPIS SIMBOLOV LCD (V)

1. Internetna povezava
2. Pošiljanje signala (RX seznanjanje)
3. Trenutna / nastavljena temperatura
4. Indikator ogrevanja
5. Indikator hlajenja
6. Način urnika
7. Začasna preglasitev
8. Način zaščite pred zmrzaljo
9. Temperaturna enota
10. Nastavitve / temperatura
11. Ikona nastavitev
12. Zaklep tipk
13. Indikator baterije

1. Tipka „Dol“ –
2. Tipka „OK“ OK
3. Tipka „Gor“ +

TIPKE SPREJEMNIKA (V)

Levo stikalo	Desno stikalo
1. ON – Ročni način – sprejemnik VKLOPLJEN	3. MANUAL – Sprejemnik deluje v ročnem načinu (glede na levo stikalo)
2. OFF – Ročni način – sprejemnik IZKLJUČEN	4. AUTO – Sprejemnik deluje v načinu AUTO (glede na ukaz termostata)

Stanje sprejemnika prikazujeta dve LED-lučki:
1. Zgornja LED: rdeča / zelena / modra / rožnata
2. Spodnja LED: oranžna

OPIS SPREJEMNIKA (V)

Rdeča LED utripa	Sprejemnik in termostat sta pripravljena za nastavitev aplikacije. • Način brez povezave: naprava ni dodana v aplikacijo ali je čas seznanjanja potekel. • Po nastavitvi „APP“ ► YES (parametri monterja). • Po odstranitvi termostata iz aplikacije (način seznanjanja).
Rdeča LED sveti	Naprava ni dodana v aplikacijo, deluje brez povezave ali je čas seznanjanja potekel (po 10 min).
Zelena LED sveti	Sprejemnik je povezan z usmerjevalnikom, vendar nima internetne povezave (usmerjevalnik brez povezave).
Zelena LED utripa	Povezava z usmerjevalnikom je prekinjena (usmerjevalnik je izklopljen).
Modra LED sveti	Povezan z usmerjevalnikom in internetom (spletno).
Modra LED utripa	Sprejemnik je bil seznanjen, vendar je izgubil povezavo s termostatom (zunaj dosega ali prazna baterija). Utripanje se začne po 15 min.
Oranžna LED sveti	V samodejnem načinu je sprejemnik prejel signal za ogrevanje/hlajenje ali je bil zagnan v ročnem načinu (levo stikalo ON, desno MANUAL).
Oranžna LED utripa	Sprejemnik je v načinu seznanjanja in išče signal termostata. Nato na termostatu aktivirajte parameter „SYNC“.
Oranžna LED ne sveti	Sprejemnik ne pošilja signala za ogrevanje/hlajenje.
Rožnata LED sveti	Posodobitev se je začela. Za večjo možnost uspešne posodobitve takoj po prikazu LED pritisnite katero koli tipko termostata za vklop osvetlitve ozadja.

NAMESTITEV TERMOSTATA V APLIKACIJI (VI)

1. Prenesite aplikacijo iz Google Play ali Apple App Store in jo namestite v mobilno napravo. Registrirajte račun v aplikaciji.
2. Preverite, ali ima aplikacija Thermiq potrebna dovoljenja (lokacija, Bluetooth, naprave v bližini). Vklopite Bluetooth in lokacijo. Povežite se z omrežjem Wi-Fi 2,4 GHz, v katerega želite dodati napravo.
3. Sprejemnik priključite na napajanje. Ob prvem vklopu začne rdeča LED utripati, kar pomeni, da je napravo mogoče dodati v aplikacijo. Nadaljujte s 6. korakom. Če rdeča LED ne utripa, nadaljujte z naslednjimi koraki.
4. Držite tipki – & + približno 5 s, dokler se ne prikaže PA. Spustite tipki. Zažene se način seznanjanja.
5. Termostat začne odštevati 180 s.
6. V aplikaciji izberite „Add Device“.
7. Ko termostat najdete, izberite „Add“.
8. Izberite želeno omrežje Wi-Fi in vnesite geslo.
9. Počakajte, da aplikacija termostat poveže z izbranim omrežjem Wi-Fi.
10. Izberite „DONE“.
11. Termostat je nameščen in prikaže glavni vmesnik.
12. Ko zasveti modra LED na sprejemniku, je bila naprava uspešno dodana v aplikacijo in je povezana z internetom.
13. Na LCD-prikazovalniku se prikaže ikona globusa.

SEZNANJANJE S SPREJEMNIKOM (VII)

OPOMBA: Termostat je že seznanjen s sprejemnikom.

RX SPREJEMNIK
1. Stikali sprejemnika nastavite na AUTO in ON. Sprejemnik priključite na napajanje in počakajte nekaj sekund.
2. Levo stikalo hitro preklopite ON ► OFF ► ON.
3. Spodnja oranžna LED začne utripati. Sprejemnik je v načinu seznanjanja.

TX TERMOSTAT
4. Na termostatu hkrati nekaj sekund držite tipki – in +.
5. Ko se prikaže SY, spustite tipki. Termostat preide v način sinhronizacije.
6. Termostat začne pošiljati signal sprejemniku. Prikaže se ikona antene ((•)) in začne se odštevanje. Seznanjanje lahko traja do 300 s.

ZAKLJUČEK
7. Oranžna LED na sprejemniku preneha utripati. Napravi sta seznanjeni na novi frekvenci.
8. Na zaslonu termostata se prikaže End.
9. Na zaslonu se prikaže ikona antene ((•)). Seznanjanje je zaključeno.

OPOMBA! Če napravi po 10 minutah nista seznanjeni (npr. ni ikone antene ali sprejemnik ne reagira na signal ogrevanja), je treba postopek ponoviti. Upoštevajte razdaljo med napravama, ovire in motnje.

PARAMETRI MONTERJA (VIII)

Za vstop v parametre monterja držite ⊠ 3 s. S tipko – ali + se pomikate med parametri. S tipko ⊠ odprete parameter. Vrednost spremenite s tipko – ali +. Novo vrednost potrdite s tipko ⊠ .

Pxx	Funkcija	Vrednost	Opis	Privzeto
P01	Ogrevanje/hlajenje	🔥	Ogrevanje	🔥
		❄	Hlajenje	
P02	Regulacijski algoritem	TPI UFH	TPI za talno ogrevanje	HIS 0.4
		TPI RAD	TPI za radiatorje	
		TPI ELE	TPI za električno ogrevanje	
		HIS 0.4	SPAN +/-0,2°C	
		HIS 0.8	SPAN +/-0,4°C	
		HIS 1.2	SPAN +/-0,6°C	
		HIS 1.6	SPAN +/-0,8°C	
		HIS 2.0	SPAN +/-1,0°C	
		HIS 3.0	SPAN +/-1,5°C	
		HIS 4.0	SPAN +/-2,0°C	
P03	Natančnost prikaza	0.1	Natančnost 0,1	0.5
		0.5	Natančnost 0,5	
P04	Temperaturni odmik	-3.5°C - +3.5°C	Popravek prikazane temperature do ±3,5 °C	0°C
P05	Tip releja	NO	Normalno odprt	NO
		NC	Normalno zaprt	
P06	Min. nastavljena vrednost	5°C - 20°C	Min. nastavljiva temperatura ogrevanja/hlajenja	5°C
P07	Maks. nastavljena vrednost	20,5°C - 35°C	Maks. nastavljiva temperatura ogrevanja/hlajenja	35°C
P08	PIN-koda	NO	Funkcija onemogočena	NO
		PIN	Funkcija omogočena	
P09	Vrednost PIN-kode	000-xxx	Vrednost PIN-kode	000
P10	Zahtevaj PIN za odklep tipk (aktivno pri P08=PIN)	NO	Funkcija onemogočena	NO
		YES	Funkcija omogočena	
CLR	Obnovitev tovarniških nastavitev	NO	Brez dejanja	NO
		YES	Da	

PONASTAVITEV NA TOVARNIŠKE NASTAVITVE (IX)

Za ponastavitev termostata na tovarniške nastavitve držite tipki – in +, dokler se ne prikaže FA. Spustite tipki. Termostat se znova zažene, obnovi tovarniške nastavitve in prikaže začetni zaslon. Naprava bo odstranjena iz aplikacije in jo bo treba ponovno dodati.

ROMANIAN

INTRODUCERE

Set de termostat fără fir pentru controlul dispozitivelor de încălzire, cu operare intuitivă, conexiune Wi-Fi prin aplicația HERZ Thermiq, programare, blocare PIN, acces pentru mai mulți utilizatori și împerechere din fabrică pentru instalare rapidă.

DATE TEHNICE

Alimentare Termostat	2 × baterii AA
Alimentare receptor	230 V AC, 50 Hz
Sarcină max. receptor	16(5) A
Ieșire receptor	COM / NO (fără potențial)
Interval temperatură	5,0°C - 35,0°C
Precizie măsurare	0,1°C / 0,5°C
Algoritm de control	TPI / Histerezis (±0,2 °C până la ±2 °C)
Comunicare	Wireless, 868 MHz Wi-Fi 2,4 GHz
Dimensiuni [mm]	Transmițător 80 x 80 x 23 Receptor 96 x 96 x 27

DESCRIEREA CONEXIUNILOR (I - III)

a) Schema de conectare la sursa de încălzire (I)
b) Schema de conectare la pompă / actuator (II)
c) Schema de conectare la cutia de control (III)

LEGENDĂ (I - III)

	Siguranță
L, N	Alimentare 230 V AC
PE	Conductor de protecție
COM, NO	Ieșire fără potențial
SL..	Borne de intrare
	Pompă
	Actuator vană
	Comunicare fără fir
	Sursă de căldură – contacte pentru termostat ON/OFF (vezi manualul)

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Pentru întreaga instalație pot fi necesare măsuri suplimentare de protecție, pentru care este responsabil instalatorul. Utilizați dispozitivul conform reglementărilor naționale și UE. Utilizați numai în scopul prevăzut și în mediu uscat. Produsul este destinat exclusiv utilizării în interior.

Citiți instrucțiunile complete înainte de instalare sau utilizare. Instalarea trebuie efectuată de o persoană calificată, cu calificări electrotehnice corespunzătoare, conform standardelor și reglementărilor în vigoare în țara respectivă și în UE. Producătorul nu este responsabil pentru nerespectarea acestor instrucțiuni.

INSTALAREA TERMOSTATULUI (IV)

1) Introduceți bateriile.
2) Montați pe perete.
3) Sau așezați pe suport.

DESCRIEREA BUTOANELOR (V)

+	Crește valoarea parametrului
–	Scade valoarea parametrului
⊠	Mod manual/program – apăsare scurtă (mod online)
	Parametri instalator – țineți apăsat 3 s
	Termostat PORNIT/OPRIT – țineți apăsat 5 s
+&–	Țineți apăsat 5 s pentru a începe împerecherea; țineți apăsat pentru a derula opțiunile: Sync/Binding ► Setări din fabrică ► Ecran principal
+&⊠	Blocare/deblocare taste – țineți apăsat 3 s
–&⊠	Schimbare mod încălzire/răcire – țineți apăsat 3 s

DESCRIEREA SIMBOLURILOR LCD (V)

1. Conexiune la internet
2. Trimitere semnal (împerechere RX)
3. Temperatură curentă / setată
4. Indicator încălzire
5. Indicator răcire
6. Mod program
7. Suprascriere temporară
8. Mod protecție anti-îngheț
9. Unitate de temperatură
10. Setări / temperatură
11. Pictogramă setări
12. Blocare taste
13. Indicator baterie

1. Buton „Jos“ –
2. Buton „OK“ OK
3. Buton „Sus“ +

BUTOANELE RECEPTORULUI (V)

Comutator stânga	Comutator dreapta
1. ON – Mod manual – receptor PORNIT	3. MANUAL – Receptorul funcționează în modul manual (conform comutatorului stânga)
2. OFF – Mod manual – receptor OPRIT	4. AUTO – Receptorul funcționează în modul AUTO (conform comenzii termostatului)

Starea receptorului este indicată de două LED-uri:
1. LED de stare superior: roșu / verde / albastru / roz
2. LED de stare inferior: portocaliu

DESCRIEREA RECEPTORULUI (V)

LED roșu clipește	Receptorul și termostatul sunt pregătite pentru configurarea aplicației. • Mod offline: dispozitivul nu a fost adăugat în aplicație sau timpul de împerechere a expirat. • După setarea „APP“ ► YES (parametri instalator). • După eliminarea termostatului din aplicație (mod de împerechere).
LED roșu aprins continuu	Dispozitivul nu a fost adăugat în aplicație, funcționează în modul offline sau timpul de împerechere a expirat (după 10 min.).
LED verde aprins continuu	Receptorul este conectat la router, dar nu are conexiune la internet (router offline).
LED verde clipește	Conexiunea la router a fost pierdută (router oprit).
LED albastru aprins continuu	Conectat la router și la internet (online).
LED albastru clipește	Receptorul a fost împerecheat, dar a pierdut conexiunea cu termostatul (în afara razei sau baterie descărcată). Clipirea începe după 15 min.
LED portocaliu aprins continuu	În modul automat, receptorul a primit un semnal de încălzire/răcire de la termostat sau a fost pornit în modul manual (comutator stânga ON, dreapta MANUAL).
LED portocaliu clipește	Receptorul este în modul de împerechere și caută semnalul termostatului. Apoi activați parametrul „SYNC“ pe termostat.
LED portocaliu stins	Receptorul nu transmite un semnal de încălzire/răcire.
LED roz aprins	A început actualizarea. Pentru o probabilitate mai mare de succes, imediat după apariția LED-ului apăsați orice buton al termostatului pentru a activa iluminarea de fundal.

INSTALAREA TERMOSTATULUI ÎN APLICAȚIE (VI)

1. Descărcați aplicația din Google Play sau Apple App Store și instalați-o pe dispozitivul mobil. Înregistrați un cont în aplicație.
2. Verificați dacă aplicația Thermiq are permisiunile necesare (locație, Bluetooth, dispozitive din apropiere). Activați Bluetooth și locația. Conectați-vă la rețeaua Wi-Fi de 2,4 GHz în care doriți să adăugați dispozitivul.
3. Conectați receptorul la sursa de alimentare. La prima pornire, LED-ul roșu începe să clipească, indicând faptul că dispozitivul poate fi adăugat în aplicație. Continuați cu pasul 6. Dacă LED-ul roșu nu clipește, continuați cu pașii următori.
4. Țineți apăsate butoanele – & + timp de aprox. 5 secunde, până apare „PA“. Eliberați butoanele. Modul de împerechere pornește.
5. Termostatul începe numărătoarea inversă de 180 s.
6. În aplicație selectați „Add Device“.
7. După găsirea termostatului, selectați „Add“.
8. Selectați rețeaua Wi-Fi dorită și introduceți parola.
9. Așteptați ca aplicația să configureze termostatul cu rețeaua Wi-Fi selectată.
10. Selectați „DONE“.
11. Termostatul este instalat și afișează interfața principală.
12. Când LED-ul albastru al receptorului se aprinde, dispozitivul a fost adăugat cu succes în aplicație și este conectat la internet.
13. Pe ecranul LCD apare pictograma glob.

PROCESUL DE ÎMPERECHERE CU RECEPTORUL (VII)

NOTĂ: Termostatul este deja împerecheat cu receptorul.

RECEPTOR RX
1. Setați comutatoarele receptorului pe AUTO și ON. Conectați receptorul la alimentare și așteptați câteva secunde.
2. Comutați rapid comutatorul stânga ON ► OFF ► ON.
3. LED-ul portocaliu inferior începe să clipească. Receptorul este în modul de împerechere.

TERMOSTAT TX
4. Pe termostat, țineți apăsate simultan butoanele – și + timp de câteva secunde.
5. Când apare „SY“, eliberați butoanele. Termostatul intră în modul de sincronizare.
6. Termostatul începe să transmită un semnal către receptor. Apare pictograma antenă ((•)) și începe numărătoarea inversă. Împerecherea poate dura până la 300 s.

FINALIZARE
7. LED-ul portocaliu al receptorului nu mai clipește. Dispozitivele sunt împerecheate pe o frecvență nouă.
8. Pe ecranul termostatului apare „End“.
9. Pe ecran apare pictograma antenă ((•)). Împerecherea este finalizată.

NOTĂ! Dacă dispozitivele nu sunt împerecheate după 10 minute (de ex. nu apare pictograma antenă sau receptorul nu răspunde la semnalul de încălzire), procesul trebuie repetat. Luați în considerare distanța dintre dispozitive, obstacolele și interferențele.

PARAMETRII INSTALATORULUI (VIII)

Pentru accesarea parametrilor instalatorului, țineți apăsat ⊠ timp de 3 s. Folosiți – sau + pentru a naviga între parametri. Apăsați ⊠ pentru accesare. Modificați cu – sau + . Confirmați noua valoare cu butonul ⊠.

Pxx	Funcție	Valoare	Descriere	Implicit
P01	Încălzire/Răcire	🔥	Încălzire	🔥
		❄	Răcire	
P02	Algoritm de control	TPI UFH	TPI pentru încălzire în pardoseală	HIS 0.4
		TPI RAD	TPI pentru radiatoare	
		TPI ELE	TPI pentru încălzire electrică	
		HIS 0.4	SPAN +/-0,2°C	
		HIS 0.8	SPAN +/-0,4°C	
		HIS 1.2	SPAN +/-0,6°C	
		HIS 1.6	SPAN +/-0,8°C	
		HIS 2.0	SPAN +/-1,0°C	
		HIS 3.0	SPAN +/-1,5°C	
		HIS 4.0	SPAN +/-2,0°C	
P03	Precizia afișajului	0.1	Precizie 0,1	0.5
		0.5	Precizie 0,5	
P04	Offset temperatură	-3.5°C - +3.5°C	Corectarea temperaturii afișate cu max. ±3,5 °C	0°C
P05	Tip releu	NO	Normal deschis	NO
		NC	Normal închis	
P06	Valoare min. setată	5°C - 20°C	Temperatură min. setabilă pentru încălzire/răcire	5°C
P07	Valoare max. setată	20,5°C - 35°C	Temperatură max. setabilă pentru încălzire/răcire	35°C
P08	Cod PIN	NO	Funcție dezactivată	NO
		PIN	Funcție activată	
P09	Valoare cod PIN	000-xxx	PIN utilizator	000
P10	Solicitare PIN pentru deblocarea tastelor (activ când P08=PIN)	NO	Funcție dezactivată	NO
		YES	Funcție activată	
CLR	Restabilire setări din fabrică	NO	Nicio acțiune	NO
		YES	Da	

RESETAREA LA SETĂRILE DIN FABRICĂ (IX)

Pentru resetarea termostatului la setările din fabrică, țineți apăsate butoanele – și + până apare „FA“. Eliberați butoanele. Termostatul repornește, restabilește setările din fabrică și afișează ecranul principal. Dispozitivul va fi eliminat din aplicație și va trebui adăugat din nou.

BOSNIAN

UVOD

Bežični set termostata za upravljanje uređajima za grijanje, s intuitivnim upravljanjem, Wi-Fi povezivanjem putem HERZ Thermiq aplikacije, rasporedom, PIN zaključavanjem, pristupom za više korisnika i fabričkim uparivanjem za brzu instalaciju.

TEHNIČKI PODACI

Napajanje termostata	2 × AA baterije
Napajanje prijemnika	230 V AC, 50 Hz
Maks. opterećenje prijemnika	16(5) A
Izlaz prijemnika	COM / NO (beznaponski)
Temperaturni raspon	5,0°C - 35,0°C
Tačnost mjerenja	0,1°C / 0,5°C
Algoritam regulacije	TPI / histereza (±0,2 °C do ±2 °C)
Komunikacija	Wireless, 868 MHz Wi-Fi 2,4 GHz
Dimenzije [mm]	Predajnik 80 x 80 x 23 Prijemnik 96 x 96 x 27

OPIS PRIKLJUČAKA (I - III)

a) Šema povezivanja izvora toplote (slika I)
b) Šema povezivanja pumpe / pogona ventila (slika II)
c) Šema povezivanja priključne kutije (slika III)

LEGENDA (I - III)

	Osigurač
L, N	Napajanje 230 V AC
PE	Zaštitni vodič
COM, NO	Beznaponski izlaz
SL..	Ulazne stezaljke
	Pumpa
	Pogon ventila
	Bežična komunikacija
	Izvor toplote – kontakti za UKLJ./ISKLJ. termostat (vidi uputstvo)

SIGURNOSNE INFORMACIJE

Za kompletnu instalaciju mogu biti potrebne dodatne zaštitne mjere, za koje je odgovoran instalater. Uređaj koristite u skladu s nacionalnim propisima i propisima EU. Koristite ga samo za predviđenu namjenu i u suhom prostoru. Proizvod je namijenjen samo za unutrašnju upotrebu.

Prije instalacije ili upotrebe pročitajte kompletne upute. Instalaciju mora izvršiti kvalifikovana osoba s odgovarajućim elektrotehničkim kvalifikacijama, u skladu s važećim standardima i propisima u zemlji upotrebe i EU. Proizvođač nije odgovoran za nepoštivanje ovih uputa.

INSTALACIJA TERMOSTATA (IV)

1) Umetnite baterije.
2) Montirajte na zid.
3) Ili postavite na postolje.

OPIS TIPKI (V)

+	Povećava vrijednost parametra
–	Smanjuje vrijednost parametra
⊠	Ručni način / raspored – kratki pritisak (online način)
	Parametri instalatera – držati 3 s
	Termostat UKLJUČEN/ISKLJUČEN – držati 5 s
+&–	Držati 5 s za pokretanje uparivanja; nastaviti držati za odabir opcija: Sync/Binding ► Fabričke postavke ► Glavni ekran
+&⊠	Zaključavanje/otključavanje tipki – držati 3 s
–&⊠	Promjena načina grijanja/hlađenja – držati 3 s

OPIS LCD SIMBOLA (V)

1. Internet veza
2. Slanje signala (RX uparivanje)
3. Trenutna / zadana temperatura
4. Indikator grijanja
5. Indikator hlađenja
6. Način rada po rasporedu
7. Privremeno premoštenje
8. Način zaštite od smrzavanja
9. Temperaturna jedinica
10. Postavke / temperatura
11. Ikona postavki
12. Zaključavanje tipki
13. Indikator baterije

1. Tipka „Dolje“ –
2. Tipka „OK“ OK
3. Tipka „Gore“ +

TIPKE PRIJEMNIKA (V)

Lijevi prekidač	Desni prekidač
1. ON – Ručni način – prijemnik UKLJUČEN	3. MANUAL – Prijemnik radi u ručnom načinu (prema lijevom prekidaču)
2. OFF – Ručni način – prijemnik ISKLJUČEN	4. AUTO – Prijemnik radi u AUTO načinu (prema komandi termostata)

Status prijemnika prikazuju dvije LED lampice:
1. Gornja statusna LED: crvena / zelena / plava / roza
2. Donja statusna LED: narandžasta

OPIS PRIJEMNIKA (V)

Crvena LED treperi	Prijemnik i termostat su spremni za postavljanje aplikacije. • Offline način: uređaj nije dodan u aplikaciju ili je vrijeme uparivanja isteklo. • Nakon postavljanja „APP“ ► YES (parametri instalatera). • Nakon uklanjanja termostata iz aplikacije (način uparivanja).
Crvena LED stalno svijetli	Uređaj nije dodan u aplikaciju, radi u offline načinu ili je vrijeme uparivanja isteklo (nakon 10 min.).
Zelena LED stalno svijetli	Prijemnik je povezan s ruterom, ali nema internet vezu (ruter je offline).
Zelena LED treperi	Veza s ruterom je izgubljena (ruter je isključen).
Plava LED stalno svijetli	Povezan je s ruterom i internetom (online).
Plava LED treperi	Prijemnik je bio uparen, ali je izgubio vezu s termostatom (izvan dometa ili slaba baterija). Treperenje počinje nakon 15 min.
Narandžasta LED stalno svijetli	U automatskom načinu prijemnik je primio signal za grijanje/hlađenje od termostata ili je pokrenut u ručnom načinu (lijevi prekidač ON, desni MANUAL).
Narandžasta LED treperi	Prijemnik je u načinu uparivanja i traži signal termostata. Zatim aktivirajte parametar „SYNC“ na termostatu.
Narandžasta LED ne svijetli	Prijemnik ne šalje signal za grijanje/hlađenje.
Roza LED svijetli	Pokrenuto je ažuriranje. Za veću vjerovatnoću uspješnog ažuriranja, odmah nakon pojave LED lampice pritisnite bilo koju tipku termostata kako biste uključili pozadinsko osvjetljenje.

INSTALACIJA TERMOSTATA U APLIKACIJI (VI)

1. Preuzmite aplikaciju s Google Play ili Apple App Store i instalirajte je na mobilni uređaj. Registrujte račun u aplikaciji.
2. Provjerite ima li Thermiq aplikacija potrebne dozvole (lokacija, Bluetooth, uređaji u blizini). Uključite Bluetooth i lokaciju. Povežite se na 2,4 GHz Wi-Fi mrežu na koju želite dodati uređaj.
3. Priključite prijemnik na napajanje. Pri prvom uključivanju crvena LED počinje treperiti, što znači da se uređaj može dodati u aplikaciju. Nastavite s korakom 6. Ako crvena LED ne treperi, nastavite sa sljedećim koracima.
4. Držite tipke – & + oko 5 s dok se ne pojavi „PA“. Otpustite tipke. Pokreće se način uparivanja.
5. Termostat počinje odbrojavanje od 180 s.
6. U aplikaciji odaberite „Add Device“.
7. Nakon pronalaska termostata odaberite „Add“.
8. Odaberite željenu Wi-Fi mrežu i unesite lozinku.
9. Sačekajte da aplikacija konfiguriše termostat s odabranom Wi-Fi mrežom.
10. Odaberite „DONE“.
11. Termostat je instaliran i prikazuje glavni interfejs.
12. Kada se plava LED na prijemniku upali, uređaj je uspješno dodan u aplikaciju i povezan s internetom.
13. Na LCD ekranu se pojavljuje ikona globusa.

UPARIVANJE S PRIJEMNIKOM (VII)

NAPOMENA: Termostat je već uparen s prijemnikom.

RX PRIJEMNIK
1. Postavite prekidače prijemnika na AUTO i ON. Priključite prijemnik na napajanje i sačekajte nekoliko sekundi.
2. Brzo prebacite lijevi prekidač ON ► OFF ► ON.
3. Donja narandžasta LED počinje treperiti. Prijemnik je u načinu uparivanja.

TX TERMOSTAT
4. Na termostatu istovremeno držite tipke – i + nekoliko sekundi.
5. Kada se pojavi „SY“, otpustite tipke. Termostat prelazi u način sinhronizacije.
6. Termostat počinje slati signal prijemniku. Pojavljuje se ikona antene ((•)) i počinje odbrojavanje. Uparivanje može trajati do 300 s.

ZAVRŠETAK
7. Narandžasta LED na prijemniku prestaje treperiti. Uređaji su upareni na novoj frekvenciji.
8. Na ekranu termostata pojavljuje se „End“.
9. Na ekranu se pojavljuje ikona antene ((•)). Uparivanje je završeno.

NAPOMENA! Ako uređaji nisu upareni nakon 10 minuta (npr. nema ikone antene ili prijemnik ne reaguje na signal grijanja), postupak se mora ponoviti. Uzmite u obzir udaljenost između uređaja, prepreke i smetnje.

PARAMETRI INSTALATERA (VIII)

Za pristup parametrima instalatera držite ⊠ 3 s. Koristite – ili + za kretanje kroz parametre. Pritisnite ⊠ za pristup. Promijenite vrijednost pomoću – ili +. Novu vrijednost potvrdite tipkom ⊠ .

Pxx	Funkcija	Vrijednost	Opis	Zadano
P01	Grijanje/hlađenje	🔥	Grijanje	🔥
		❄	Hlađenje	
P02	Algoritam regulacije	TPI UFH	TPI za podno grijanje	HIS 0.4
		TPI RAD	TPI za radijatore	
		TPI ELE	TPI za električno grijanje	
		HIS 0.4	SPAN +/-0,2°C	
		HIS 0.8	SPAN +/-0,4°C	
		HIS 1.2	SPAN +/-0,6°C	
		HIS 1.6	SPAN +/-0,8°C	
		HIS 2.0	SPAN +/-1,0°C	
		HIS 3.0	SPAN +/-1,5°C	
		HIS 4.0	SPAN +/-2,0°C	
P03	Tačnost prikaza	0.1	Tačnost 0,1	0.5
		0.5	Tačnost 0,5	
P04	Temperaturni offset	-3.5°C - +3.5°C	Korekcija prikazane temperature do ±3,5 °C	0°C
P05	Tip releja	NO	Normalno otvoren	NO
		NC	Normalno zatvoren	
P06	Min. zadana vrijednost	5°C - 20°C	Min. podesiva temperatura grijanja/hlađenja	5°C
P07	Maks. zadana vrijednost	20,5°C - 35°C	Maks. podesiva temperatura grijanja/hlađenja	35°C
P08	PIN kod	NO	Funkcija onemogućena	NO
		PIN	Funkcija omogućena	
P09	Vrijednost PIN koda	000-xxx	Korisnički PIN	000
P10	Za otključavanje tipki potreban PIN (aktivno kada je P08=PIN)	NO	Funkcija onemogućena	NO
		YES	Funkcija omogućena	
CLR	Vraćanje fabričkih postavki	NO	Bez radnje	NO
		YES	Da	

VRAĆANJE NA FABRIČKE POSTAVKE (IX)

Za vraćanje termostata na fabričke postavke držite tipke – i + dok se ne pojavi „FA“. Otpustite tipke. Termostat će se ponovo pokrenuti, vratiti fabričke postavke i prikazati početni ekran. Uređaj će biti uklonjen iz aplikacije i mora se ponovo dodati.

SLOVAK

ÚVOD

Bezdrôtová súprava termostatu na ovládanie vykurovacích zariadení s intuitívnym ovládaním, Wi-Fi pripojením cez aplikáciu HERZ Thermiq, časovým plánom, PIN zámkom, prístupom pre viacerých používateľov a výrobným spárovaním pre rýchlu inštaláciu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie termostatu	2 × AA batérie
Napájanie prijímača	230 V AC, 50 Hz
Max. zaťaženie prijímača	16(5) A
Výstup prijímača	COM / NO (beznapäťový)
Teplotný rozsah	5,0°C - 35,0°C
Presnosť merania	0,1°C / 0,5°C
Regulačný algoritmus	TPI / Hysterézia (±0,2 °C až ±2 °C)
Komunikácia	Wireless, 868 MHz Wi-Fi 2,4 GHz
Rozmery [mm]	Vysielač 80 x 80 x 23 Prijímač 96 x 96 x 27

POPIS PRIPOJENÍ (I - III)

a) Schéma pripojenia zdroja tepla (I)
b) Schéma pripojenia čerpadla / pohonu ventilu (II)
c) Schéma pripojenia pripojovacej skrinky (III)

LEGENDA (I - III)

	Poistka
L, N	Napájanie 230 V AC
PE	Ochranný vodič
COM, NO	Beznapäťový výstup
SL..	Vstupné svorky
	Čerpadlo
	Pohon ventilu
	Bezdrôtová komunikácia
	Zdroj tepla – kontakty pre termostat ZAP/VYP (pozri návod)

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pri celej inštalácii môžu byť potrebné dodatočné ochranné opatrenia, za ktoré zodpovedá inštalatér. Zariadenie používajte v súlade s národnými predpismi a predpismi EÚ. Používajte ho iba na určený účel a v suchom prostredí. Výrobok je určený iba na použitie v interiéri.

Pred inštaláciou alebo použitím si prečítajte celý návod. Inštaláciu musí vykonať kvalifikovaná osoba s príslušnou elektrotechnickou kvalifikáciou v súlade s platnými normami a predpismi danej krajiny a EÚ. Výrobca nezodpovedá za nedodržanie týchto pokynov.

INŠTALÁCIA TERMOSTATU (IV)

1) Vložte batérie.
2) Namontujte na stenu.
3) Alebo položte na stojan.

POPIS TLAČIDIEL (V)

+	Zvýšenie hodnoty parametra
–	Zníženie hodnoty parametra
⊠	Manuálny režim / časový plán – krátke stlačenie (online režim)
	Parametre inštalatéra – podržte 3 s
	Termostat ZAP./VYP. – podržte 5 s
+&–	Podržte 5 s pre spustenie párovania; ďalším podržaním prepínate možnosti: Sync/Binding ► Továrenské nastavenia ► Hlavná obrazovka
+&⊠	Uzamknutie/odomknutie tlačidiel – podržte 3 s
–&⊠	Zmena režimu vykurovania/chladenia – podržte 3 s

POPIS SYMBOLOV LCD (V)

1. Internetové pripojenie
2. Odosielanie signálu (párovanie RX)
3. Aktuálna / nastavená teplota
4. Indikátor vykurovania
5. Indikátor chladenia
6. Režim časového plánu
7. Dočasné prepísanie
8. Protimrazový režim
9. Jednotka teploty
10. Nastavenia / teplota
11. Ikona nastavení
12. Zámok tlačidiel
13. Indikátor batérie

1. Tlačidlo „Dole“ –
2. Tlačidlo „OK“
3. Tlačidlo „Hore“ +

TLAČIDLÁ PRIJÍMAČA (V)

Ľavý prepínač	Pravý prepínač
1. ON – Manuálny režim – prijímač ZAP.	3. MANUAL – Prijímač pracuje v manuálnom režime (podľa ľavého prepínača)
2. OFF – Manuálny režim – prijímač VYP.	4. AUTO – Prijímač pracuje v režime AUTO (podľa príkazu termostatu)

Stav prijímača zobrazujú dve LED:
1. Horná stavová LED: červená / zelená / modrá / ružová
2. Dolná stavová LED: oranžová

POPIS PRIJÍMAČA (V)

Červená LED bliká	Prijímač a termostat sú pripravené na nastavenie aplikácie. • Režim offline: zariadenie nie je pridané do aplikácie alebo uplynul čas párovania. • Po nastavení „APP“ ► YES (parametre inštalatéra). • Po odstránení termostatu z aplikácie (režim párovania).
Červená LED svieti	Zariadenie nie je pridané do aplikácie, pracuje v režime offline alebo uplynul čas párovania (po 10 min.).
Zelená LED svieti	Prijímač je pripojený k routeru, ale nemá internetové pripojenie (router je offline).
Zelená LED bliká	Pripojenie k routeru bolo stratené (router je vypnutý).
Modrá LED svieti	Pripojenie k routeru a internetu je aktívne (online).
Modrá LED bliká	Prijímač bol spárovaný, ale stratil komunikáciu s termostatom (mimo dosahu alebo slabá batéria). Blikanie začne po 15 min.
Oranžová LED svieti	V automatickom režime prijímač prijal signál vykurovania/chladenia z termostatu alebo bol spustený v manuálnom režime (ľavý prepínač ON, pravý MANUAL).
Oranžová LED bliká	Prijímač je v režime párovania a hľadá signál termostatu. Potom aktivujte parameter „SYNC“ na termostate.
Oranžová LED nesvieti	Prijímač nevysiela signál vykurovania/chladenia.
Ružová LED svieti	Bola spustená aktualizácia. Pre zvýšenie šance na úspešnú aktualizáciu ihneď po rozsvietení LED stlačte ľubovoľné tlačidlo na termostatu, aby sa zaplo podsvietenie.

INŠTALÁCIA TERMOSTATU V APLIKÁCII (VI)

1. Stiahnite aplikáciu z Google Play alebo Apple App Store a nainštalujte ju do mobilného zariadenia. Zaregistrujte si účet v aplikácii.
2. Skontrolujte, či má aplikácia Thermiq potrebné povolenia (poloha, Bluetooth, zariadenia v okolí). Zapnite Bluetooth a polohu. Pripojte sa k 2,4 GHz Wi-Fi sieti, do ktorej chcete zariadenie pridať.
3. Pripojte prijímač k napájaniu. Pri prvom zapnutí začne blikať červená LED, čo znamená, že zariadenie je možné pridať do aplikácie. Pokračujte krokom 6. Ak červená LED nebliká, pokračujte ďalšími krokmi.
4. Podržte tlačidlá – & + približne 5 s, kým sa nezobrazí „PA“. Uvoľnite tlačidlá. Spustí sa režim párovania.
5. Termostat začne odpočítavať 180 s.
6. V aplikácii vyberte „Add Device“.
7. Po nájdení termostatu vyberte „Add“.
8. Vyberte požadovanú Wi-Fi sieť a zadajte heslo.
9. Počkajte, kým aplikácia nakonfiguruje termostat s vybranou Wi-Fi sieťou.
10. Vyberte „DONE“.
11. Termostat je nainštalovaný a zobrazí hlavnú obrazovku.
12. Keď sa na prijímači rozsvieti modrá LED, zariadenie bolo úspešne pridané do aplikácie a je pripojené k internetu.
13. Na LCD displeji sa zobrazí ikona zemegule.

PÁROVANIE S PRIJÍMAČOM (VII)

POZNÁMKA: Termostat je už spárovaný s prijímačom.

RX PRIJÍMAČ
1. Nastavte prepínače prijímača na AUTO a ON. Pripojte prijímač k napájaniu a počkajte niekoľko sekúnd.
2. Rýchlo prepnite ľavý prepínač ON ► OFF ► ON.
3. Dolná oranžová LED začne blikať. Prijímač je v režime párovania.

TX TERMOSTAT
4. Na termostate súčasne podržte tlačidlá – a + niekoľko sekúnd.
5. Keď sa zobrazí „SY“, uvoľnite tlačidlá. Termostat prejde do režimu synchronizácie.
6. Termostat začne odosielať signál prijímaču. Zobrazí sa ikona antény ((•)) a začne odpočítavanie. Párovanie môže trvať až 300 s.

DOKONČENIE
7. Oranžová LED na prijímači prestane blikať. Zariadenia sú spárované na novej frekvencii.
8. Na displeji termostatu sa zobrazí „End“.
9. Na displeji sa zobrazí ikona antény ((•)). Párovanie je dokončené.

POZNÁMKA! Ak zariadenia nie sú spárované do 10 minút (napr. nezobrazí sa ikona antény alebo prijímač nereaguje na signál vykurovania), postup párovania je potrebné zopakovať. Zohľadnite vzdialenosť medzi zariadeniami, prekážky a rušenie.

PARAMETRE INŠTALATÉRA (VIII)

Pre vstup do parametrov inštalatéra podržte ⊠ 3 s. Pomocou – alebo + prechádzajte parametre. Stlačením ⊠ parameter otvoríte. Hodnotu zmeňte pomocou – alebo +. Novú hodnotu potvrďte tlačidlom ⊠ .

Pxx	Funkcia	Hodnota	Popis	Predvol.
P01	Vykurovanie/chladenie	🔥	Vykurovanie	🔥
		❄	Chladenie	
P02	Regulačný algoritmus	TPI UFH	TPI pre podlahové vykurovanie	HIS 0.4
		TPI RAD	TPI pre radiátory	
		TPI ELE	TPI pre elektrické vykurovanie	
		HIS 0.4	SPAN +/-0,2°C	
		HIS 0.8	SPAN +/-0,4°C	
		HIS 1.2	SPAN +/-0,6°C	
		HIS 1.6	SPAN +/-0,8°C	
		HIS 2.0	SPAN +/-1,0°C	
		HIS 3.0	SPAN +/-1,5°C	
		HIS 4.0	SPAN +/-2,0°C	
P03	Presnosť displeja	0.1	Presnosť 0,1	0.5
		0.5	Presnosť 0,5	
P04	Teplotný offset	-3.5°C - +3.5°C	Korekcia zobrazenej teploty max. ±3,5 °C	0°C
P05	Typ relé	NO	Normálne otvorené	NO
		NC	Normálne zatvorené	
P06	Min. nastavená hodnota	5°C - 20°C	Min. nastaviteľná teplota vykurovania/chladenia	5°C
P07	Max. nastavená hodnota	20,5°C - 35°C	Max. nastaviteľná teplota vykurovania/chladenia	35°C
P08	PIN kód	NO	Funkcia vypnutá	NO
		PIN	Funkcia zapnutá	
P09	Hodnota PIN kódu	000-xxx	Používateľský PIN	000
P10	PIN potrebný na odomknutie tlačidiel (aktívne pri P08=PIN)	NO	Funkcia vypnutá	NO
		YES	Funkcia zapnutá	
CLR	Obnovenie výrobných nastavení	NO	Bez akcie	NO
		YES	Áno	

OBNOVENIE VÝROBNÝCH NASTAVENÍ (IX)

Pre obnovenie výrobných nastavení termostatu podržte tlačidlá – a +, kým sa nezobrazí „FA“. Uvoľnite tlačidlá. Termostat sa reštartuje, obnoví výrobné nastavenia a zobrazí hlavnú obrazovku. Zariadenie bude odstránené z aplikácie a bude ho potrebné znova pridať.

CROATIAN

UVOD

Bežični komplet termostata za upravljanje uređajima za grijanje, s intuitivnim upravljanjem, Wi-Fi povezivanjem putem aplikacije HERZ Thermiq, rasporedom, PIN zaključavanjem, pristupom za više korisnika i tvorničkim uparivanjem za brzu instalaciju.

TEHNIČKI PODACI

Napajanje termostata	2 × AA baterije
Napajanje prijemnika	230 V AC, 50 Hz
Maks. opterećenje prijemnika	16(5) A
Izlaz prijemnika	COM / NO (beznaponski)
Temperaturni raspon	5,0°C - 35,0°C
Točnost mjerenja	0,1°C / 0,5°C
Regulacijski algoritam	TPI / histereza (±0,2 °C do ±2 °C)
Komunikacija	Wireless, 868 MHz Wi-Fi 2,4 GHz
Dimenzije [mm]	Odašiljač 80 x 80 x 23 Prijemnik 96 x 96 x 27

OPIS PRIKLJUČAKA (I - III)

a) Shema povezivanja izvora topline (slika I)
b) Shema povezivanja pumpe / pogona ventila (slika II)
c) Shema povezivanja priključne kutije (slika III)

LEGENDA (I - III)

	Osigurač
L, N	Napajanje 230 V AC
PE	Zaštitni vodič
COM, NO	Beznaponski izlaz
SL..	Ulazne stezaljke
	Pumpa
	Pogon ventila
	Bežična komunikacija
	Izvor topline – kontakti za UKLJ./ISKLJ. termostat (vidi upute)

SIGURNOSNE INFORMACIJE

Za cjelokupnu instalaciju mogu biti potrebne dodatne zaštitne mjere, za koje je odgovoran instalater. Uređaj koristite u skladu s nacionalnim propisima i propisima EU. Koristite ga samo za predviđenu namjenu i u suhom prostoru. Proizvod je namijenjen samo za unutarnju upotrebu.

Prije instalacije ili uporabe pročitajte cijele upute. Instalaciju mora izvršiti kvalificirana osoba s odgovarajućim elektrotehničkim kvalifikacijama, u skladu s važećim standardima i propisima države i EU. Proizvođač ne odgovara za nepoštivanje ovih uputa.

INSTALACIJA TERMOSTATA (IV)

1) Umetnite baterije.
2) Montirajte na zid.
3) Ili postavite na postolje.

OPIS TIPKI (V)

+	Povećava vrijednost parametra
–	Smanjuje vrijednost parametra
⊠	Ručni način / raspored – kratki pritisak (online način)
	Parametri instalatera – držati 3 s
	Termostat UKLJUČEN/ISKLJUČEN – držati 5 s
+&–	Držati 5 s za pokretanje uparivanja; nastaviti držati za odabir opcija: Sync/Binding ► Tvorničke postavke ► Glavni zaslon
+&⊠	Zaključavanje/otključavanje tipki – držati 3 s
–&⊠	Promjena načina grijanja/hlađenja – držati 3 s

OPIS LCD SIMBOLA (V)

1. Internetska veza
2. Slanje signala (RX uparivanje)
3. Trenutna / zadana temperatura
4. Indikator grijanja
5. Indikator hlađenja
6. Način rada prema rasporedu
7. Privremeno premoštenje
8. Način zaštite od smrzavanja
9. Temperaturna jedinica
10. Postavke / temperatura
11. Ikona postavki
12. Zaključavanje tipki
13. Indikator baterije

1. Tipka „Dolje“ –
2. Tipka „OK“ OK
3. Tipka „Gore“ +

TIPKE PRIJEMNIKA (V)

Lijevi prekidač	Desni prekidač
1. ON – Ručni način – prijemnik UKLJUČEN	3. MANUAL – Prijemnik radi u ručnom načinu (prema lijevom prekidaču)
2. OFF – Ručni način – prijemnik ISKLJUČEN	4. AUTO – Prijemnik radi u AUTO načinu (prema naredbi termostata)

Status prijemnika prikazuju dvije LED lampice:
1. Gornja statusna LED: crvena / zelena / plava / ružičasta
2. Donja statusna LED: narančasta

OPIS PRIJEMNIKA (V)

Crvena LED treperi	Prijemnik i termostat spremni su za postavljanje aplikacije. • Izvanmrežni način: uređaj nije dodan u aplikaciju ili je vrijeme uparivanja isteklo. • Nakon postavljanja „APP“ ► YES (parametri instalatera). • Nakon uklanjanja termostata iz aplikacije (način uparivanja).
Crvena LED stalno svijetli	Uređaj nije dodan u aplikaciju, radi u izvanmrežnom načinu ili je vrijeme uparivanja isteklo (nakon 10 min.).
Zelena LED stalno svijetli	Prijemnik je povezan s usmjerivačem, ali nema internetsku vezu (usmjerivač je izvan mreže).
Zelena LED treperi	Veza s usmjerivačem je izgubljena (usmjerivač je isključen).
Plava LED stalno svijetli	Povezan je s usmjerivačem i internetom (online).
Plava LED treperi	Prijemnik je bio uparen, ali je izgubio vezu s termostatom (izvan dometa ili slaba baterija). Treperenje počinje nakon 15 min.
Narančasta LED stalno svijetli	U automatskom načinu prijemnik je primio signal za grijanje/hlađenje od termostata ili je pokrenut u ručnom načinu (lijevi prekidač ON, desni MANUAL).
Narančasta LED treperi	Prijemnik je u načinu uparivanja i traži signal termostata. Zatim aktivirajte parametar „SYNC“ na termostatu.
Narančasta LED ne svijetli	Prijemnik ne šalje signal za grijanje/hlađenje.
Ružičasta LED svijetli	Pokrenuto je ažuriranje. Za veću vjerojatnost uspješnog ažuriranja odmah nakon pojave LED lampice pritisnite bilo koju tipku termostata kako biste uključili pozadinsko osvjetljenje.

INSTALACIJA TERMOSTATA U APLIKACIJI (VI)

1. Preuzmite aplikaciju s Google Play ili Apple App Store i instalirajte je na mobilni uređaj. Registrirajte račun u aplikaciji.
2. Provjerite ima li aplikacija Thermiq potrebne dozvole (lokacija, Bluetooth, uređaji u blizini). Uključite Bluetooth i lokaciju. Povežite se s 2,4 GHz Wi-Fi mrežom na koju želite dodati uređaj.
3. Spojite prijemnik na napajanje. Pri prvom uključivanju crvena LED počinje treperiti, što znači da se uređaj može dodati u aplikaciju. Nastavite s korakom 6. Ako crvena LED ne treperi, nastavite sa sljedećim koracima.
4. Držite tipke – & + oko 5 s dok se ne pojavi „PA“. Otpustite tipke. Pokreće se način uparivanja.
5. Termostat počinje odbrojavanje od 180 s.
6. U aplikaciji odaberite „Add Device“.
7. Nakon pronalaska termostata odaberite „Add“.
8. Odaberite željenu Wi-Fi mrežu i unesite lozinku.
9. Pričekajte da aplikacija konfigurira termostat s odabranom Wi-Fi mrežom.
10. Odaberite „DONE“.
11. Termostat je instaliran i prikazuje glavno sučelje.
12. Kada se plava LED na prijemniku upali, uređaj je uspješno dodan u aplikaciju i povezan s internetom.
13. Na LCD zaslonu pojavljuje se ikona globusa.

UPARIVANJE S PRIJEMNIKOM (VII)

NAPOMENA: Termostat je već uparen s prijemnikom.

RX PRIJEMNIK
1. Postavite prekidače prijemnika na AUTO i ON. Spojite prijemnik na napajanje i pričekajte nekoliko sekundi.
2. Brzo prebacite lijevi prekidač ON ► OFF ► ON.
3. Donja narančasta LED počinje treperiti. Prijemnik je u načinu uparivanja.

TX TERMOSTAT
4. Na termostatu istovremeno držite tipke – i + nekoliko sekundi.
5. Kada se pojavi „SY“, otpustite tipke. Termostat prelazi u način sinkronizacije.
6. Termostat počinje slati signal prijemniku. Pojavljuje se ikona antene ((•)) i počinje odbrojavanje. Uparivanje može trajati do 300 s.

ZAVRŠETAK
7. Narančasta LED na prijemniku prestaje treperiti. Uređaji su upareni na novoj frekvenciji.
8. Na zaslonu termostata pojavljuje se „End“.
9. Na zaslonu se pojavljuje ikona antene ((•)). Uparivanje je završeno.

NAPOMENA! Ako uređaji nisu upareni nakon 10 minuta (npr. nema ikone antene ili prijemnik ne reagira na signal grijanja), postupak treba ponoviti. Uzmite u obzir udaljenost između uređaja, prepreke i smetnje.

PARAMETRI INSTALATERA (VIII)

Za pristup parametrima instalatera držite ⊠ 3 s. Tipkama – ili + krećite se kroz parametre. Pritisnite ⊠ za pristup. Vrijednost promijenite tipkama – ili +. Novu vrijednost potvrdite tipkom ⊠ .

Pxx	Funkcija	Vrijed.	Opis	Zadano
P01	Grijanje/hlađenje	🔥	Grijanje	🔥
		❄	Hlađenje	
P02	Regulacijski algoritam	TPI UFH	TPI za podno grijanje	HIS 0.4
		TPI RAD	TPI za radijatore	
		TPI ELE	TPI za električno grijanje	
		HIS 0.4	SPAN +/-0,2°C	
		HIS 0.8	SPAN +/-0,4°C	
		HIS 1.2	SPAN +/-0,6°C	
		HIS 1.6	SPAN +/-0,8°C	
		HIS 2.0	SPAN +/-1,0°C	
		HIS 3.0	SPAN +/-1,5°C	
		HIS 4.0	SPAN +/-2,0°C	
P03	Točnost prikaza	0.1	Točnost 0,1	0.5
		0.5	Točnost 0,5	
P04	Temperaturni offset	-3.5°C - +3.5°C	Korekcija prikazane temperature do ±3,5 °C	0°C
P05	Vrsta releja	NO	Normalno otvoren	NO
		NC	Normalno zatvoren	
P06	Min. zadana vrijednost	5°C - 20°C	Min. podesiva temperatura grijanja/hlađenja	5°C
P07	Maks. zadana vrijednost	20,5°C - 35°C	Maks. podesiva temperatura grijanja/hlađenja	35°C
P08	PIN kod	NO	Funkcija onemogućena	NO
		PIN	Funkcija omogućena	
P09	Vrijednost PIN koda	000-xxx	Korisnički PIN	000
P10	PIN potreban za otključavanje tipki (aktivno kada je P08=PIN)	NO	Funkcija onemogućena	NO
		YES	Funkcija omogućena	
CLR	Vraćanje tvorničkih postavki	NO	Bez radnje	NO
		YES	Da	

VRAĆANJE NA TVORNIČKE POSTAVKE (IX)

Za vraćanje termostata na tvorničke postavke držite tipke – i + dok se ne pojavi „FA“. Otpustite tipke. Termostat će se ponovno pokrenuti, vratiti tvorničke postavke i prikazati početni zaslon. Uređaj će biti uklonjen iz aplikacije i morat će se ponovno dodati.

POLISH

WPROWADZENIE

Bezprzewodowy zestaw termostatu do sterowania urządzeniami grzewczymi, z intuicyjną obsługą, połączeniem Wi-Fi przez aplikację HERZ Thermiq, harmonogramem, blokadą PIN, dostępem dla wielu użytkowników oraz fabrycznym parowaniem zapewniającym szybką instalację.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie termostatu	2 × baterie AA
Zasilanie odbiornika	230 V AC, 50 Hz
Maks. obciążenie odbiornika	16(5) A
Wyjście odbiornika	COM / NO (bezpotencjałowe)
Zakres temperatury	5,0°C - 35,0°C
Dokładność pomiaru	0,1°C / 0,5°C
Algorytm regulacji	TPI / histereza (±0,2 °C do ±2 °C)
Komunikacja	Wireless, 868 MHz Wi-Fi 2,4 GHz
Wymiary [mm]	Nadajnik 80 x 80 x 23 Odbiornik 96 x 96 x 27

OPIS PODŁĄCZEŃ (I - III)

a) Schemat podłączenia źródła ciepła (rysunek I)
b) Schemat podłączenia pompy / siłownika zaworu (rysunek II)
c) Schemat podłączenia skrzynki przyłączeniowej (rysunek III)

LEGENDA (I - III)

	Bezpiecznik
L, N	Zasilanie 230 V AC
PE	Przewód ochronny
COM, NO	Wyjście bezpotencjałowe
SL..	Zaciski wejściowe
	Pompa
	Siłownik zaworu
	Komunikacja bezprzewodowa
	Źródło ciepła – styki dla termostatu WŁ./WYŁ. (patrz instrukcja)

INFORMACJE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas instalacji mogą być wymagane dodatkowe środki ochronne, za które odpowiada instalator. Urządzenie należy stosować zgodnie z przepisami krajowymi i UE, wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, w suchych warunkach i wewnątrz pomieszczeń.

Przed instalacją lub użyciem należy przeczytać całą instrukcję. Instalację musi wykonać osoba z odpowiednimi uprawnieniami elektrotechnicznymi, zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprzestrzeganie instrukcji.

INSTALACJA TERMOSTATU (IV)

1) Włóż baterie.
2) Zamontuj na ścianie.
3) Lub ustaw na podstawce.

OPIS PRZYCISKÓW (V)

+	Zwiększa wartość parametru
–	Zmniejsza wartość parametru
⊠	Tryb ręczny / harmonogram – krótkie naciśnięcie (tryb online)
	Parametry instalatora – przytrzymać 3 s
	Termostat WŁ./WYŁ. – przytrzymać 5 s
+&–	Przytrzymać 5 s, aby rozpocząć parowanie; przytrzymać dłużej, aby przełączać opcje: Sync/Binding ► Ustawienia fabryczne ► Ekran główny
+&⊠	Blokowanie/odblokowanie przycisków – przytrzymać 3 s
–&⊠	Zmiana trybu ogrzewania/chłodzenia – przytrzymać 3 s

OPIS SYMBOLI LCD (V)

1. Połączenie z Internetem
2. Wysyłanie sygnału (parowanie RX)
3. Aktualna / ustawiona temperatura
4. Wskaźnik ogrzewania
5. Wskaźnik chłodzenia
6. Tryb harmonogramu
7. Tymczasowe nadpisanie
8. Tryb ochrony przeciwzamrożeniowej
9. Jednostka temperatury
10. Ustawienia / temperatura
11. Ikona ustawień
12. Blokada przycisków
13. Wskaźnik baterii

1. Przycisk „W dół“ –
2. Przycisk „OK“ OK
3. Przycisk „W górę“ +

PRZYCISKI ODBIORNIKA (V)

Lewy przełącznik	Prawy przełącznik
1. ON – Tryb ręczny – odbiornik WŁ.	3. MANUAL – Odbiornik działa w trybie ręcznym (zgodnie z lewym przełącznikiem)
2. OFF – Tryb ręczny – odbiornik WYŁ.	4. AUTO – Odbiornik działa w trybie AUTO (zgodnie z poleceniem termostatu)

Stan odbiornika wskazują dwie diody LED:
1. Górna dioda LED: czerwona / zielona / niebieska / różowa
2. Dolna dioda LED: pomarańczowa

OPIS ODBIORNIKA (V)

Czerwona dioda LED miga	Odbiornik i termostat są gotowe do konfiguracji aplikacji. • Tryb offline: urządzenie nie zostało dodane do aplikacji lub czas parowania upłynął. • Po ustawieniu „APP“ ► YES (parametry instalatora). • Po usunięciu termostatu z aplikacji (tryb parowania).
Czerwona dioda LED świeci	Urządzenie nie zostało dodane do aplikacji, działa w trybie offline lub czas parowania upłynął (po 10 min.).
Zielona dioda LED świeci	Odbiornik jest połączony z routerem, ale nie ma połączenia z Internetem (router offline).
Zielona dioda LED miga	Połączenie z routerem zostało utracone (router wyłączony).
Niebieska dioda LED świeci	Połączenie z routerem i Internetem jest aktywne (online).
Niebieska dioda LED miga	Odbiornik był sparowany, ale utracił połączenie z termostatem (poza zasięgiem lub słaba bateria). Miganie rozpoczyna się po 15 min.
Pomarańczowa dioda LED świeci	W trybie automatycznym odbiornik otrzymał od termostatu sygnał ogrzewania/chłodzenia lub został uruchomiony w trybie ręcznym (lewy przełącznik ON, prawy MANUAL).
Pomarańczowa dioda LED miga	Odbiornik jest w trybie parowania i szuka sygnału termostatu. Następnie aktywuj parametr „SYNC“ w termostacie.
Pomarańczowa dioda LED nie świeci	Odbiornik nie wysyła sygnału ogrzewania/chłodzenia.
Różowa dioda LED świeci	Rozpoczęto aktualizację. Aby zwiększyć szanse powodzenia aktualizacji, natychmiast po pojawieniu się diody LED naciśnij dowolny przycisk termostatu, aby włączyć podświetlenie.

INSTALACJA TERMOSTATU W APLIKACJI (VI)

1. Pobierz aplikację z Google Play lub Apple App Store i zainstaluj ją na urządzeniu mobilnym. Zarejestruj konto w aplikacji.
2. Sprawdź, czy aplikacja Thermiq ma wymagane uprawnienia (lokalizacja, Bluetooth, urządzenia w pobliżu). Włącz Bluetooth i lokalizację. Połącz się z siecią Wi-Fi 2,4 GHz, do której chcesz dodać urządzenie.
3. Podłącz odbiornik do zasilania. Przy pierwszym włączeniu czerwona dioda LED zacznie migać, co oznacza, że urządzenie można dodać do aplikacji. Przejdź do kroku 6. Jeśli czerwona dioda LED nie miga, przejdź do kolejnych kroków.
4. Przytrzymaj przyciski – & + przez ok. 5 s, aż pojawi się „PA“. Zwolnij przyciski. Uruchomi się tryb parowania.
5. Termostat rozpocznie odliczanie 180 s.
6. W aplikacji wybierz „Add Device“.
7. Po znalezieniu termostatu wybierz „Add“.
8. Wybierz żądaną sieć Wi-Fi i wprowadź hasło.
9. Poczekaj, aż aplikacja skonfiguruje termostat z wybraną siecią Wi-Fi.
10. Wybierz „DONE“.
11. Termostat jest zainstalowany i wyświetla główny interfejs.
12. Gdy na odbiorniku zaświeci się niebieska dioda LED, urządzenie zostało pomyślnie dodane do aplikacji i jest połączone z Internetem.
13. Na wyświetlaczu LCD pojawi się ikona globusa.

PAROWANIE Z ODBIORNIKIEM (VII)

UWAGA: Termostat jest już sparowany z odbiornikiem.

ODBIORNIK RX
1. Ustaw przełączniki odbiornika na AUTO i ON. Podłącz odbiornik do zasilania i odczekaj kilka sekund.
2. Szybko przełącz lewy przełącznik ON ► OFF ► ON.
3. Dolna pomarańczowa dioda LED zacznie migać. Odbiornik jest w trybie parowania.

TERMOSTAT TX
4. Na termostacie jednocześnie przytrzymaj przyciski – i + przez kilka sekund.
5. Gdy pojawi się „SY“, zwolnij przyciski. Termostat przejdzie w tryb synchronizacji.
6. Termostat zacznie wysyłać sygnał do odbiornika. Pojawi się ikona anteny ((•)) i rozpocznie się odliczanie. Parowanie może potrwać do 300 s.

ZAKOŃCZENIE
7. Pomarańczowa dioda LED odbiornika przestanie migać. Urządzenia zostały sparowane na nowej częstotliwości.
8. Na wyświetlaczu termostatu pojawi się „End“.
9. Na wyświetlaczu pojawi się ikona anteny ((•)). Parowanie zostało zakończone.

UWAGA! Jeśli urządzenia nie zostaną sparowane w ciągu 10 minut (np. nie pojawi się ikona anteny lub odbiornik nie reaguje na sygnał ogrzewania), należy powtórzyć procedurę. Należy uwzględnić odległość między urządzeniami, przeszkody i zakłócenia.

PARAMETRY INSTALATORA (VIII)

Aby wejść do parametrów instalatora, przytrzymaj ⊠ przez 3 s. Użyj – lub + do przechodzenia między parametrami. Naciśnij ⊠ , aby otworzyć parametr. Zmień wartość za pomocą – lub +. Potwierdź nową wartość przyciskiem ⊠ .

Pxx	Funkcja	Wartość	Opis	Domyślne
P01	Ogrzewanie/chłodzenie	🔥	Ogrzewanie	🔥
		❄	Chłodzenie	
P02	Algorytm regulacji	TPI UFH	TPI dla ogrzewania podłogowego	HIS 0.4
		TPI RAD	TPI dla grzejników	
		TPI ELE	TPI dla ogrzewania elektrycznego	
		HIS 0.4	SPAN +/-0,2°C	
		HIS 0.8	SPAN +/-0,4°C	
		HIS 1.2	SPAN +/-0,6°C	
		HIS 1.6	SPAN +/-0,8°C	
		HIS 2.0	SPAN +/-1,0°C	
		HIS 3.0	SPAN +/-1,5°C	
		HIS 4.0	SPAN +/-2,0°C	
P03	Dokładność wyświetlania	0.1	Dokładność 0,1	0.5
		0.5	Dokładność 0,5	
P04	Offset temperatury	-3.5°C - +3.5°C	Korekta wyświetlanej temperatury do ±3,5 °C	0°C
P05	Typ przekaźnika	NO	Normalnie otwarty	NO
		NC	Normalnie zamknięty	
P06	Min. wartość zadana	5°C - 20°C	Min. ustawiana temperatura ogrzewania/chłodzenia	5°C
P07	Maks. wartość zadana	20,5°C - 35°C	Maks. ustawiana temperatura ogrzewania/chłodzenia	35°C
P08	Kod PIN	NO	Funkcja wyłączona	NO
		PIN	Funkcja włączona	
P09	Wartość kodu PIN	000-xxx	PIN użytkownika	000
P10	PIN wymagany do odblokowania przycisków (aktywne przy P08=PIN)	NO	Funkcja wyłączona	NO
		YES	Funkcja włączona	
CLR	Przywrócenie ustawień fabrycznych	NO	Brak działania	NO
		YES	Tak	

PRZYWRACANIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH (IX)

Aby przywrócić termostat do ustawień fabrycznych, przytrzymaj przyciski – i + do momentu pojawienia się „FA“. Zwolnij przyciski. Termostat uruchomi się ponownie, przywróci ustawienia fabryczne i wyświetli ekran główny. Urządzenie zostanie usunięte z aplikacji i będzie trzeba dodać je ponownie.

SERBIAN

UVOD

Bežični komplet termostata za upravljanje uređajima za grejanje, sa intuitivnim upravljanjem, Wi-Fi povezivanjem putem HERZ Thermiq aplikacije, rasporedom, PIN zaključavanjem, pristupom za više korisnika i fabričkim uparivanjem za brzu instalaciju.

TEHNIČKI PODACI

Napajanje termostata	2 × AA baterije
Napajanje prijemnika	230 V AC, 50 Hz
Maks. opterećenje prijemnika	16(5) A
Izlaz prijemnika	COM / NO (beznaponski)
Temperaturni opseg	5,0°C - 35,0°C
Tačnost merenja	0,1°C / 0,5°C
Algoritam regulacije	TPI / histereza (±0,2 °C do ±2 °C)
Komunikacija	Wireless, 868 MHz Wi-Fi 2,4 GHz
Dimenzije [mm]	Predajnik 80 x 80 x 23 Prijemnik 96 x 96 x 27

OPIS PRIKLJUČAKA (I - III)

a) Šema povezivanja izvora toplote (I)
b) Šema povezivanja pumpe / pogona ventila (II)
c) Šema povezivanja priključne kutije (III)

LEGENDA (I - III)

	Osigurač
L, N	Napajanje 230 V AC
PE	Zaštitni provodnik
COM, NO	Beznaponski izlaz
SL..	Ulazne kleme
	Pumpa
	Pogon ventila
	Bežična komunikacija
	Izvor toplote – kontakti za UKLJ./ISKLJ. termostat (vidi uputstvo)

BEZBEDNOSNE INFORMACIJE

Tokom kompletne instalacije mogu biti potrebne dodatne zaštitne mere, za koje je odgovoran instalater. Uređaj koristite u skladu sa nacionalnim propisima i propisima EU. Koristite ga samo za predviđenu namenu i u suvom okruženju. Proizvod je namenjen samo za unutrašnju upotrebu.

Pre instalacije ili upotrebe pročitajte kompletno uputstvo. Instalaciju mora izvršiti kvalifikovano lice sa odgovarajućim elektrotehničkim kvalifikacijama, u skladu sa važećim standardima i propisima zemlje upotrebe i EU. Proizvođač nije odgovoran za nepoštovanje ovih uputstava.

INSTALACIJA TERMOSTATA (IV)

1) Umetnite baterije.
2) Montirajte na zid.
3) Ili postavite na postolje.

OPIS TASTERA (V)

+	Povećava vrednost parametra
–	Smanjuje vrednost parametra
⊠	Ručni režim / raspored – kratak pritisak (online režim)
	Parametri instalatera – držati 3 s
	Termostat UKLJUČEN/ISKLJUČEN – držati 5 s
+&–	Držati 5 s za pokretanje uparivanja; nastavite da držite za izbor opcija: Sync/Binding ► Fabrička podešavanja ► Glavni ekran
+&⊠	Zaključavanje/otključavanje tastera – držati 3 s
–&⊠	Promena režima grejanja/hlađenja – držati 3 s

OPIS LCD SIMBOLA (V)

1. Internet veza
2. Slanje signala (RX uparivanje)
3. Trenutna / zadata temperatura
4. Indikator grejanja
5. Indikator hlađenja
6. Režim rada prema rasporedu
7. Privremeno premošćavanje
8. Režim zaštite od smrzavanja
9. Jedinica temperature
10. Podešavanja / temperatura
11. Ikona podešavanja
12. Zaključavanje tastera
13. Indikator baterije

1. Taster „Dole“ –
2. Taster „OK“
3. Taster „Gore“ +

TASTERI PRIJEMNIKA (V)

Levi prekidač	Desni prekidač
1. ON – Ručni režim – prijemnik UKLJUČEN	3. MANUAL – Prijemnik radi u ručnom režimu (prema levom prekidaču)
2. OFF – Ručni režim – prijemnik ISKLJUČEN	4. AUTO – Prijemnik radi u režimu AUTO (prema komandi termostata)

Status prijemnika prikazuju dve LED lampice:
1. Gornja statusna LED: crvena / zelena / plava / roze
2. Donja statusna LED: narandžasta

OPIS PRIJEMNIKA (V)

Crvena LED treperi	Prijemnik i termostat su spremni za podešavanje aplikacije. • Offline režim: uređaj nije dodat u aplikaciju ili je vreme za uparivanje isteklo. • Nakon podešavanja „APP“ ► YES (parametri instalatera). • Nakon uklanjanja termostata iz aplikacije (režim uparivanja).
Crvena LED stalno svetli	Uređaj nije dodat u aplikaciju, radi u offline režimu ili je vreme za uparivanje isteklo (nakon 10 min.).
Zelena LED stalno svetli	Prijemnik je povezan sa ruterom, ali nema internet vezu (ruter je offline).
Zelena LED treperi	Veza sa ruterom je izgubljena (ruter je isključen).
Plava LED stalno svetli	Povezan je sa ruterom i internetom (online).
Plava LED treperi	Prijemnik je bio uparen, ali je izgubio vezu sa termostatom (van dometa ili slaba baterija). Treperenje počinje nakon 15 min.
Narandžasta LED stalno svetli	U automatskom režimu prijemnik je primio signal za grejanje/hlađenje od termostata ili je pokrenut u ručnom režimu (levi prekidač ON, desni MANUAL).
Narandžasta LED treperi	Prijemnik je u režimu uparivanja i traži signal termostata. Zatim aktivirajte parametar „SYNC“ na termostatu.
Narandžasta LED ne svetli	Prijemnik ne šalje signal za grejanje/hlađenje.
Roze LED svetli	Pokrenuto je ažuriranje. Za veću verovatnoću uspešnog ažuriranja, odmah nakon pojave LED lampice pritisnite bilo koji taster termostata kako biste uključili pozadinsko osvetljenje.

INSTALACIJA TERMOSTATA U APLIKACIJI (VI)

1. Preuzmite aplikaciju sa Google Play ili Apple App Store i instalirajte je na mobilni uređaj. Registrujte nalog u aplikaciji.
2. Proverite da li Thermiq aplikacija ima potrebne dozvole (lokacija, Bluetooth, uređaji u blizini). Uključite Bluetooth i lokaciju. Povežite se na 2,4 GHz Wi-Fi mrežu na koju želite da dodate uređaj.
3. Priključite prijemnik na napajanje. Pri prvom uključivanju crvena LED počinje da treperi, što znači da se uređaj može dodati u aplikaciju. Nastavite sa korakom 6. Ako crvena LED ne treperi, nastavite sa sledećim koracima.
4. Držite tastere – & + oko 5 s dok se ne pojavi „PA“. Otpustite tastere. Pokreće se režim uparivanja.
5. Termostat počinje odbrojavanje od 180 s.
6. U aplikaciji izaberite „Add Device“.
7. Nakon pronalaženja termostata izaberite „Add“.
8. Izaberite željenu Wi-Fi mrežu i unesite lozinku.
9. Sačekajte da aplikacija konfiguriše termostat sa izabranom Wi-Fi mrežom.
10. Izaberite „DONE“.
11. Termostat je instaliran i prikazuje glavni interfejs.
12. Kada se na prijemniku upali plava LED, uređaj je uspešno dodat u aplikaciju i povezan sa internetom.
13. Na LCD ekranu se pojavljuje ikona globusa.

UPARIVANJE SA PRIJEMNIKOM (VII)

NAPOMENA: Termostat je već uparen sa prijemnikom.

RX PRIJEMNIK
1. Postavite prekidače prijemnika na AUTO i ON. Priključite prijemnik na napajanje i sačekajte nekoliko sekundi.
2. Brzo prebacite levi prekidač ON ► OFF ► ON.
3. Donja narandžasta LED počinje da treperi. Prijemnik je u režimu uparivanja.

TX TERMOSTAT
4. Na termostatu istovremeno držite tastere – i + nekoliko sekundi.
5. Kada se pojavi „SY“, otpustite tastere. Termostat prelazi u režim sinhronizacije.
6. Termostat počinje da šalje signal prijemniku. Pojavljuje se ikona antene ((•)) i počinje odbrojavanje. Uparivanje može trajati do 300 s.

ZAVRŠETAK
7. Narandžasta LED na prijemniku prestaje da treperi. Uređaji su upareni na novoj frekvenciji.
8. Na ekranu termostata pojavljuje se „End“.
9. Na ekranu se pojavljuje ikona antene ((•)). Uparivanje je završeno.

NAPOMENA! Ako uređaji nisu upareni nakon 10 minuta (npr. nema ikone antene ili prijemnik ne reaguje na signal grejanja), postupak treba ponoviti. Uzmite u obzir udaljenost između uređaja, prepreke i smetnje.

PARAMETRI INSTALATERA (VIII)

Za pristup parametrima instalatera držite ⊠ 3 s. Koristite – ili + za kretanje kroz parametre. Pritisnite ⊠ za pristup. Promenite vrednost pomoću – ili +. Novu vrednost potvrdite tasterom ⊠ .

Pxx	Funkcija	Vrednost	Opis	Podraz.
P01	Grejanje/hlađenje	🔥	Grejanje	🔥
		❄	Hlađenje	
P02	Algoritam regulacije	TPI UFH	TPI za podno grejanje	HIS 0.4
		TPI RAD	TPI za radijatore	
		TPI ELE	TPI za električno grejanje	
		HIS 0.4	SPAN +/-0,2°C	
		HIS 0.8	SPAN +/-0,4°C	
		HIS 1.2	SPAN +/-0,6°C	
		HIS 1.6	SPAN +/-0,8°C	
		HIS 2.0	SPAN +/-1,0°C	
		HIS 3.0	SPAN +/-1,5°C	
		HIS 4.0	SPAN +/-2,0°C	
P03	Tačnost prikaza	0.1	Tačnost 0,1	0.5
		0.5	Tačnost 0,5	
P04	Temperaturni offset	-3.5°C - +3.5°C	Korekcija prikazane temperature do ±3,5 °C	0°C
P05	Tip releja	NO	Normalno otvoren	NO
		NC	Normalno zatvoren	
P06	Min. zadata vrednost	5°C - 20°C	Min. podesiva temperatura grejanja/hlađenja	5°C
P07	Maks. zadata vrednost	20,5°C - 35°C	Maks. podesiva temperatura grejanja/hlađenja	35°C
P08	PIN kod	NO	Funkcija onemogućena	NO
		PIN	Funkcija omogućena	
P09	Vrednost PIN koda	000-xxx	Korisnički PIN	000
P10	PIN potreban za otključavanje tastera (aktivno kada je P08=PIN)	NO	Funkcija onemogućena	NO
		YES	Funkcija omogućena	
CLR	Vraćanje fabričkih podešavanja	NO	Bez radnje	NO
		YES	Da	

VRAĆANJE NA FABRIČKA PODEŠAVANJA (IX)

Za vraćanje termostata na fabrička podešavanja držite tastere – i + dok se ne pojavi „FA“. Otpustite tastere. Termostat će se ponovo pokrenuti, vratiti fabrička podešavanja i prikazati početni ekran. Uređaj će biti uklonjen iz aplikacije i moraće ponovo da se doda.

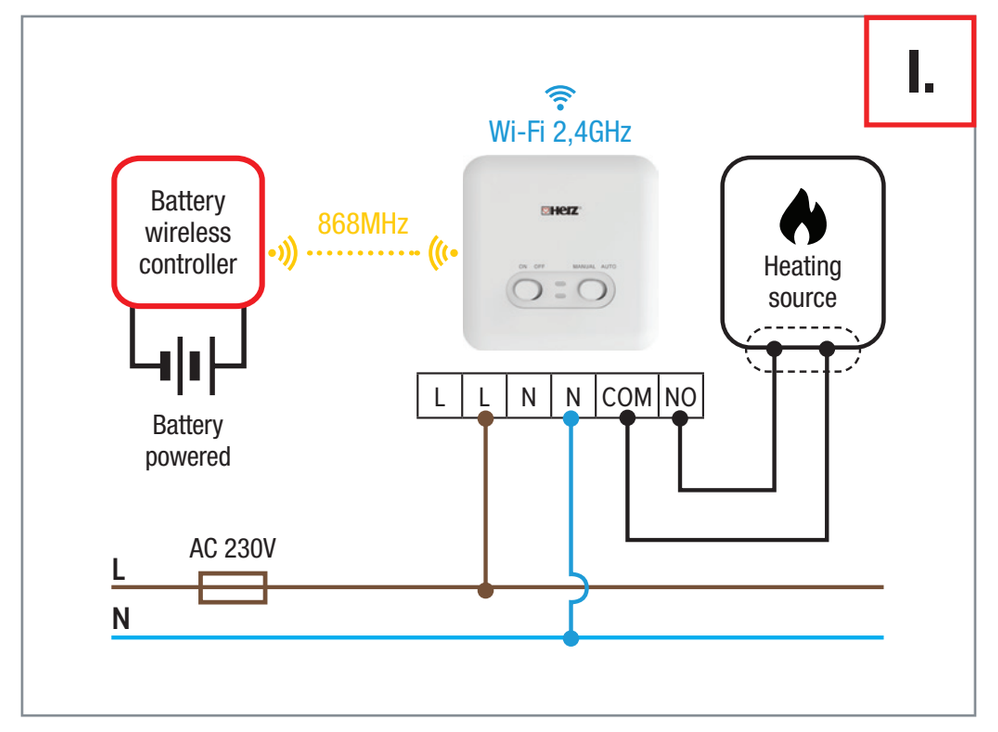
Thermiq Relio

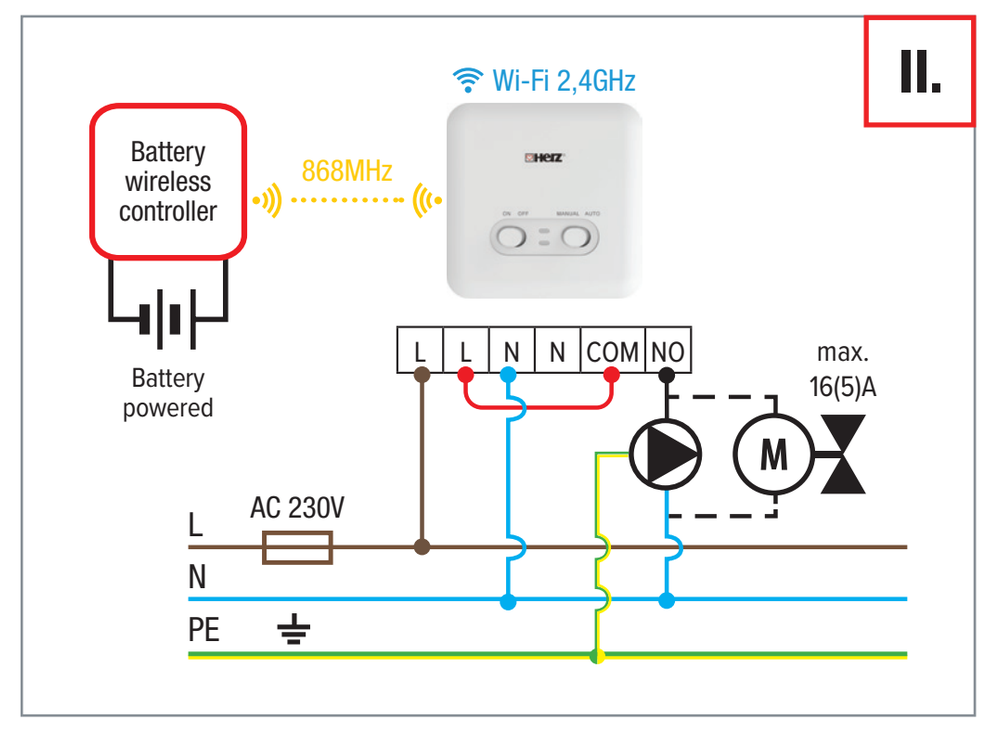
QUICK GUIDE

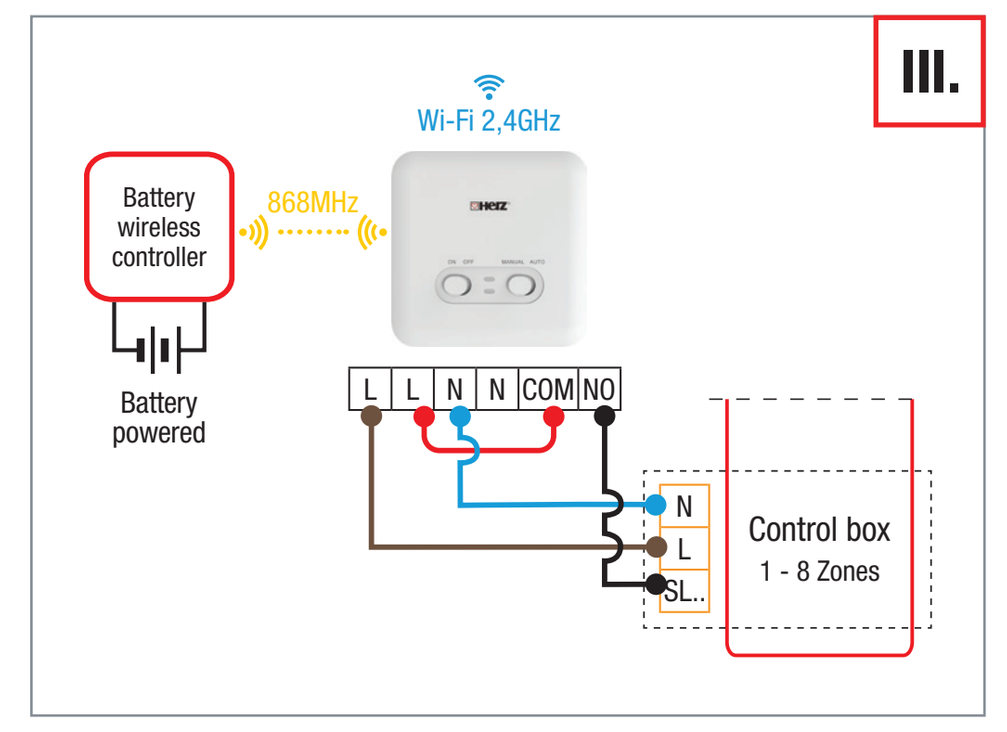
Wireless Wi-Fi Thermostat Set
Battery Thermostat & 230 V Receiver



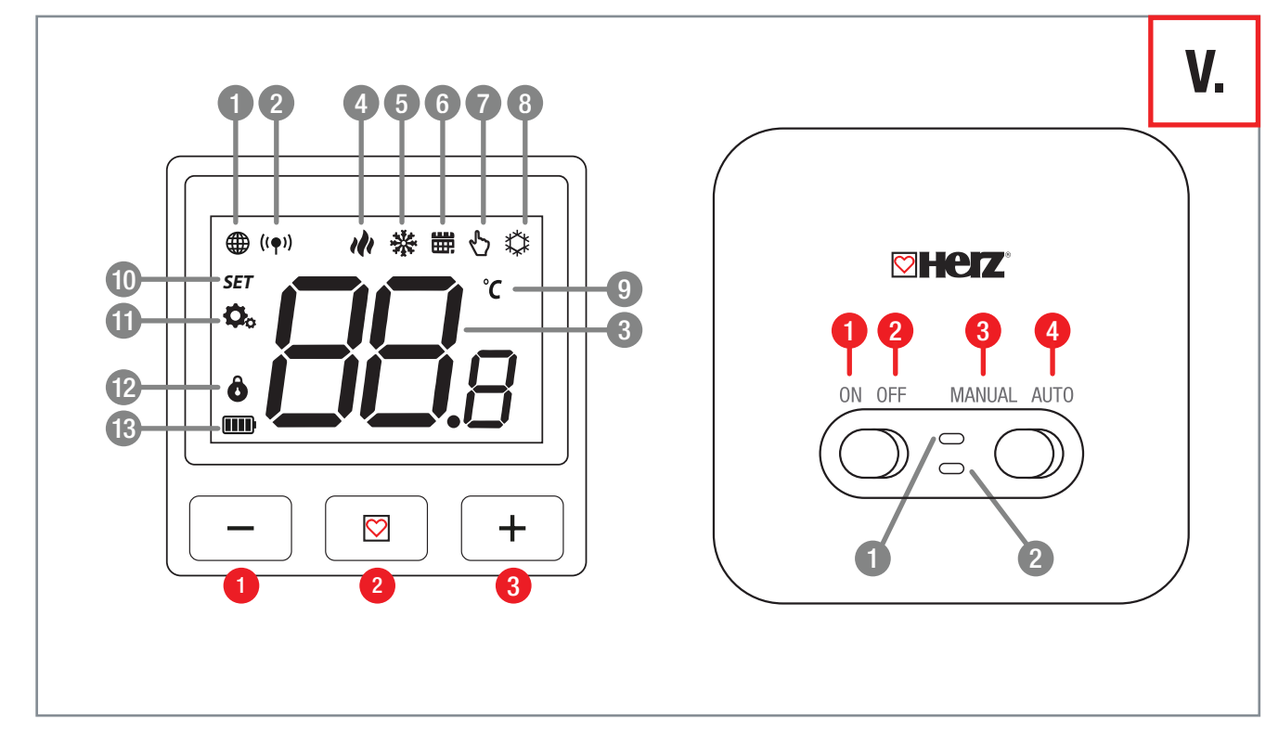
White Edition 3 F820 34

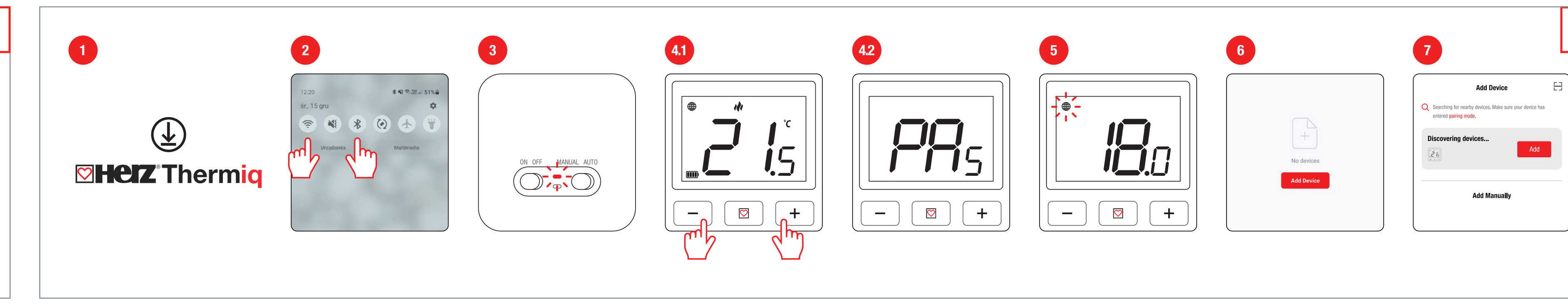










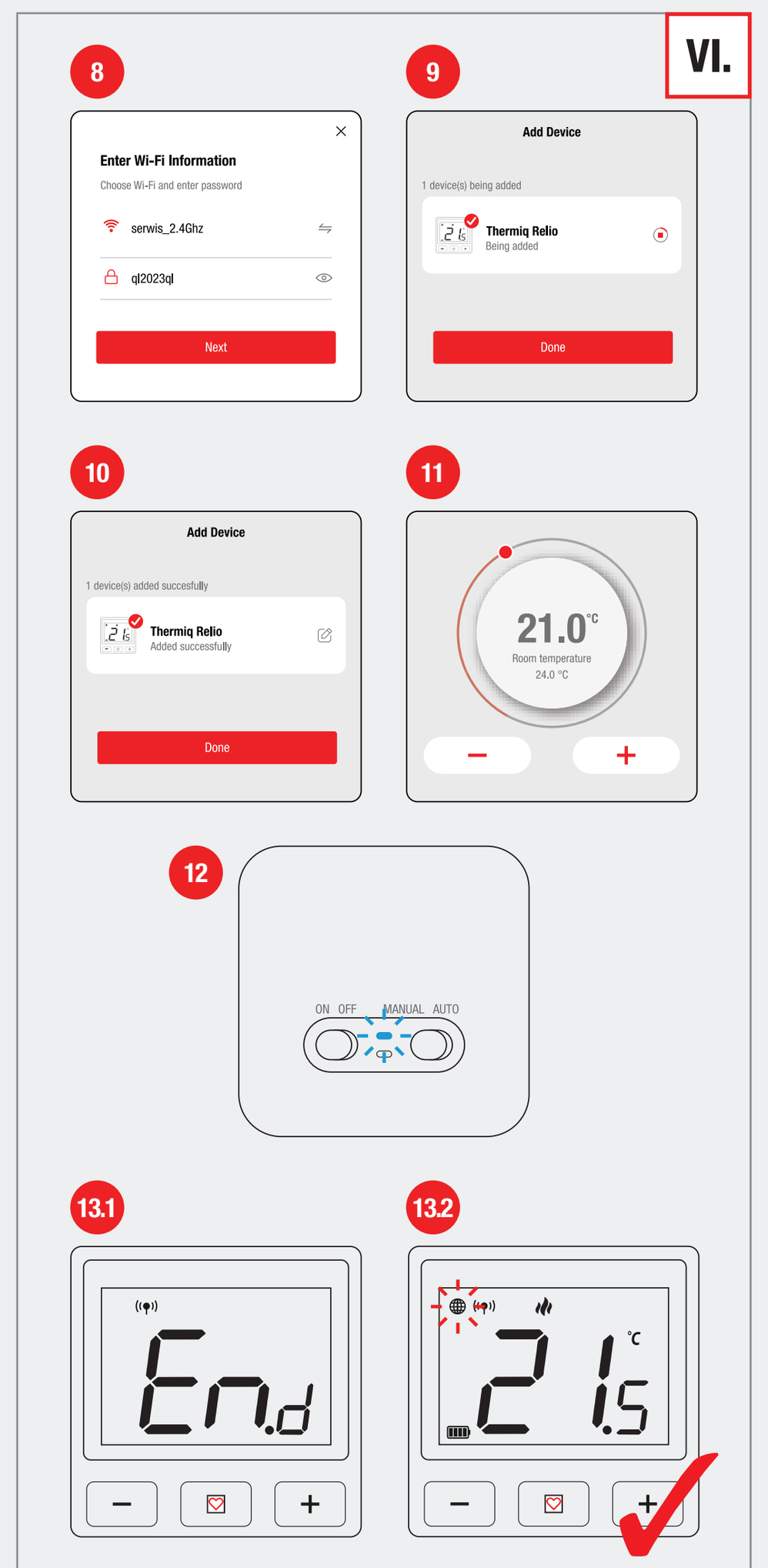


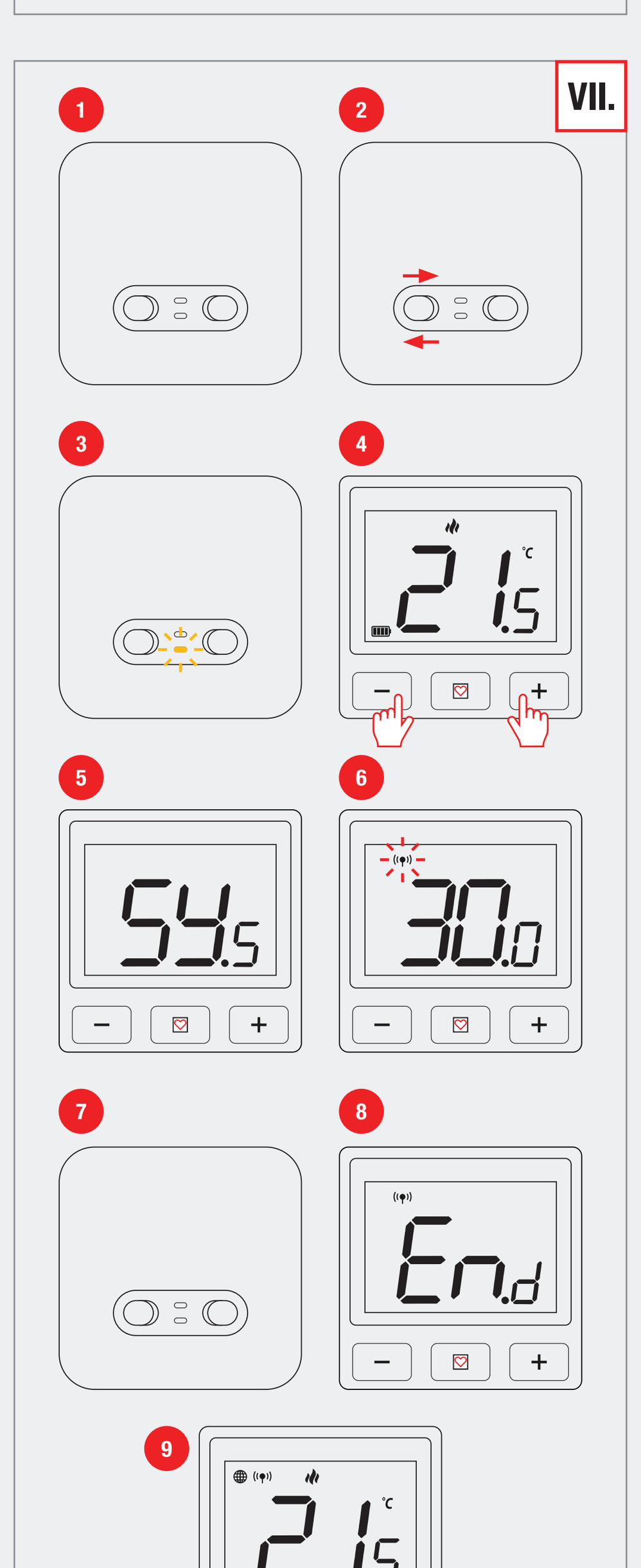
HERZ d.o.o., Grmaška c. 3
1275, Šmartno pri Litiji, SLOVENIA
Designed in: Europe

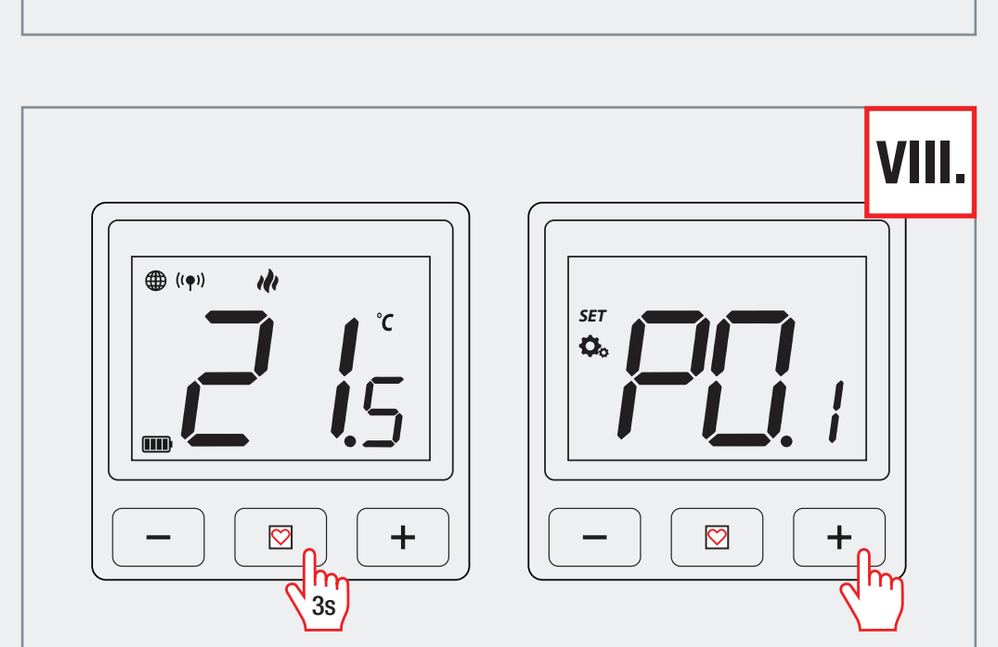
Thermiq Relio

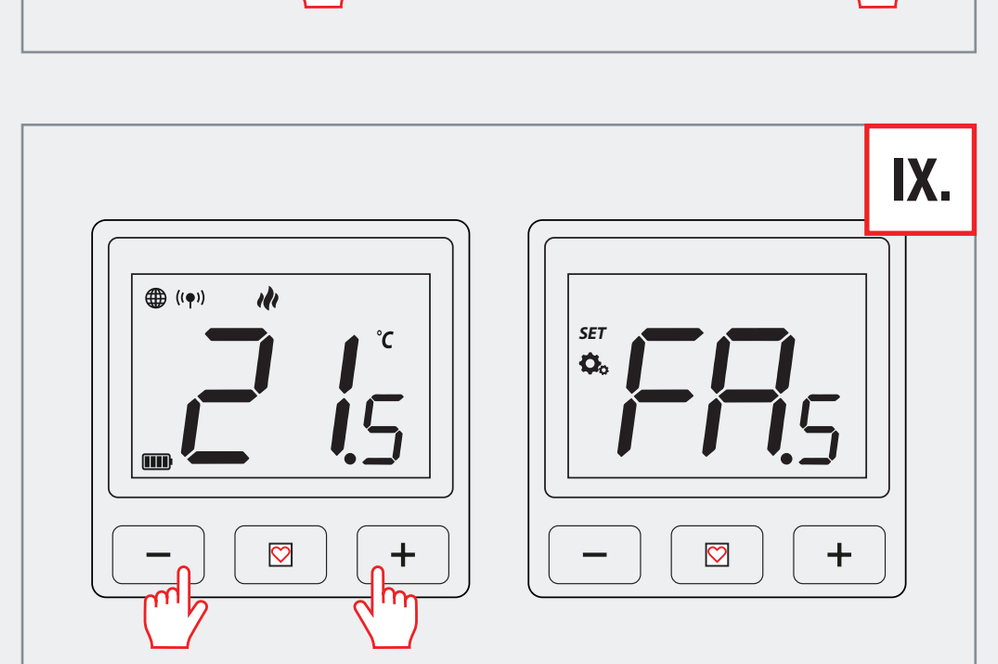
Wireless Wi-Fi Thermostat Set
Battery Thermostat & 230 V Receiver
White Edition: 3 F820 34
Power Supply: Thermostat: 2 x AA battery / Receiver: 230 V
Product Compliance:
This product complies with the following EU Directives: 2014/53/EU and 2011/65/EU.
868 MHz: 863–870 MHz, max. 13 dBm EIRP
Wi-Fi (2.4 GHz): 2.412–2.484 GHz, max. 17 dBm EIRP

herz-kovina.si









CZECH

ÚVOD

Bezdrátová sada termostatu pro ovládání topných zařízení s intuitivním ovládáním, Wi-Fi připojením přes aplikaci HERZ Thermiq, časovým plánem, PIN zámkem, přístupem pro více uživatelů a továrním spárováním pro rychlou instalaci.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení termostatu	2 × AA baterie
Napájení přijímače	230 V AC, 50 Hz
Max. zatížení přijímače	16(5) A
Výstup přijímače	COM / NO (beznapěťový)
Teplotní rozsah	5,0°C - 35,0°C
Přesnost měření	0,1°C / 0,5°C
Regulační algoritmus	TPI / hystereze (±0,2 °C až ±2 °C)
Komunikace	Wireless, 868 MHz Wi-Fi 2,4 GHz
Rozměry [mm]	Vysílač 80 x 80 x 23 Přijímač 96 x 96 x 27

POPIS PŘIPOJENÍ (I - III)

a) Schéma připojení zdroje tepla (I)
b) Schéma připojení čerpadla / pohonu ventilu (II)
c) Schéma připojení připojovací skříňky (III)

LEGENDA (I - III)

	Pojistka
L, N	Napájení 230 V AC
PE	Ochranný vodič
COM, NO	Beznapěťový výstup
SL..	Vstupní svorky
	Čerpadlo
	Pohon ventilu
	Bezdrátová komunikace
	Zdroj tepla – kontakty pro termostat ZAP/VYP (viz návod)

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Při instalaci mohou být vyžadována další ochranná opatření, za která odpovídá instalatér. Zařízení používejte v souladu s národními předpisy a předpisy EU. Používejte pouze k určenému účelu a v suchém prostředí. Výrobek je určen pouze pro použití v interiéru.

Před instalací nebo použitím si přečtěte celý návod. Instalaci musí provést kvalifikovaná osoba s příslušnou elektrotechnickou kvalifikací v souladu s platnými normami a předpisy dané země a EU. Výrobce nenese odpovědnost za nedodržení těchto pokynů.

INSTALACE TERMOSTATU (IV)

1) Vložte baterie.
2) Namontujte na stěnu.
3) Nebo umístěte na stojánek.

POPIS TLAČÍTEK (V)

+	Zvýšení hodnoty parametru
–	Snížení hodnoty parametru
☒	Ruční režim / časový plán – krátké stisknutí (online režim)
	Parametry instalatéra – podržet 3 s
	Termostat ZAP./VYP. – podržet 5 s
+ & –	Podržte 5 s pro spuštění párování; dalším podržením přepínáte možnosti: Sync/Binding ► Tovární nastavení ► Hlavní obrazovka
+ & ☒	Uzamčení/odemčení tlačítek – podržet 3 s
– & ☒	Změna režimu vytápění/chlazení – podržet 3 s

POPIS SYMBOLŮ LCD (V)

1. Připojení k internetu
2. Odesílání signálu (párování RX)
3. Aktuální / nastavená teplota
4. Indikátor vytápění
5. Indikátor chlazení
6. Režim časového plánu
7. Dočasné přepsání
8. Režim ochrany proti zamrznutí
9. Jednotka teploty
10. Nastavení / teplota
11. Ikona nastavení
12. Zámek tlačítek
13. Indikátor baterie

1. Tlačítko „Dolů“ –
2. Tlačítko „OK“ OK
3. Tlačítko „Nahoru“ +

TLAČÍTKA PŘIJÍMAČE (V)

Levý přepínač	Pravý přepínač
1. ON – Ruční režim – přijímač ZAP.	3. MANUAL – Přijímač pracuje v ručním režimu (podle levého přepínače)
2. OFF – Ruční režim – přijímač VYP.	4. AUTO – Přijímač pracuje v režimu AUTO (podle příkazu termostatu)

Stav přijímače zobrazují dvě LED:
1. Horní stavová LED: červená / zelená / modrá / růžová
2. Dolní stavová LED: oranžová

POPIS PŘIJÍMAČE (V)

Červená LED bliká	Přijímač a termostat jsou připraveny k nastavení aplikace. • Režim offline: zařízení není přidáno do aplikace nebo vypršel čas párování. • Po nastavení „APP“ ► YES (parametry instalatéra). • Po odebrání termostatu z aplikace (režim párování).
Červená LED svítí	Zařízení není přidáno do aplikace, pracuje v režimu offline nebo vypršel čas párování (po 10 min.).
Zelená LED svítí	Přijímač je připojen k routeru, ale nemá připojení k internetu (router je offline).
Zelená LED bliká	Spojení s routerem bylo ztraceno (router je vypnutý).
Modrá LED svítí	Připojení k routeru a internetu je aktivní (online).
Modrá LED bliká	Přijímač byl spárován, ale ztratil spojení s termostatem (mimo dosah nebo slabá baterie). Blikání začne po 15 min.
Oranžová LED svítí	V automatickém režimu přijímač přijal signál vytápění/chlazení z termostatu nebo byl spuštěn v ručním režimu (levý přepínač ON, pravý MANUAL).
Oranžová LED bliká	Přijímač je v režimu párování a hledá signál termostatu. Poté aktivujte parametr „SYNC“ na termostatu.
Oranžová LED nesvítí	Přijímač nevysílá signál vytápění/chlazení.
Růžová LED svítí	Byla spuštěna aktualizace. Pro zvýšení pravděpodobnosti úspěšné aktualizace ihned po rozsvícení LED stiskněte libovolné tlačítko termostatu pro zapnutí podsvícení.

INSTALACE TERMOSTATU V APLIKACI (VI)

1. Stáhněte aplikaci z Google Play nebo Apple App Store a nainstalujte ji do mobilního zařízení. Zaregistrujte si účet v aplikaci.
2. Zkontrolujte, zda má aplikace Thermiq potřebná oprávnění (poloha, Bluetooth, zařízení v okolí). Zapněte Bluetooth a polohu. Připojte se k Wi-Fi síti 2,4 GHz, ke které chcete zařízení přidat.
3. Připojte přijímač k napájení. Při prvním zapnutí začne blikat červená LED, což znamená, že zařízení lze přidat do aplikace. Pokračujte krokem 6. Pokud červená LED nebliká, pokračujte dalšími kroky.
4. Podržte tlačítka – & + asi 5 s, dokud se nezobrazí „PA“. Tlačítka uvolněte. Spustí se režim párování.
5. Termostat začne odpočítávat 180 s.
6. V aplikaci vyberte „Add Device“.
7. Po nalezení termostatu vyberte „Add“.
8. Vyberte požadovanou Wi-Fi síť a zadejte heslo.
9. Počkejte, až aplikace nakonfiguruje termostat s vybranou Wi-Fi sítí.
10. Vyberte „DONE“.
11. Termostat je nainstalován a zobrazí hlavní rozhraní.
12. Když se na přijímači rozsvítí modrá LED, zařízení bylo úspěšně přidáno do aplikace a je připojeno k internetu.
13. Na LCD displeji se zobrazí ikona zeměkoule.

PÁROVÁNÍ S PŘIJÍMAČEM (VII)

POZNÁMKA: Termostat je již spárován s přijímačem.

RX PŘIJÍMAČ
1. Nastavte přepínače přijímače na AUTO a ON. Připojte přijímač k napájení a několik sekund počkejte.
2. Rychle přepněte levý přepínač ON ► OFF ► ON.
3. Dolní oranžová LED začne blikat. Přijímač je v režimu párování.

TX TERMOSTAT
4. Na termostatu současně podržte tlačítka – a + několik sekund.
5. Když se zobrazí „SY“, tlačítka uvolněte. Termostat přejde do režimu synchronizace.
6. Termostat začne vysílat signál do přijímače. Zobrazí se ikona antény (•ı•) a začne odpočítávání. Párování může trvat až 300 s.

DOKONČENÍ
7. Oranžová LED na přijímači přestane blikat. Zařízení jsou spárována na nové frekvenci.
8. Na displeji termostatu se zobrazí „End“.
9. Na displeji se zobrazí ikona antény (•ı•). Párování je dokončeno.

POZNÁMKA! Pokud zařízení nejsou spárována do 10 minut (např. se nezobrazí ikona antény nebo přijímač nereaguje na signál vytápění), postup je nutné zopakovat. Zohledněte vzdálenost mezi zařízeními, překážky a rušení.

PARAMETRY INSTALATÉRA (VIII)

Pro přístup k parametrům instalatéra podržte ☒ 3 s. Pomocí – nebo + procházejte parametry. Stisknutím ☒ parametr otevřete. Hodnotu změňte pomocí – nebo +. Novou hodnotu potvrďte tlačítkem ☒ .

Pxx	Funkce	Hodnota	Popis	Výchozí
P01	Vytápění/chlazení		Vytápění	
			Chlazení	
P02	Regulační algoritmus	TPI UFH	TPI pro podlahové vytápění	HIS 0.4
		TPI RAD	TPI pro radiátory	
		TPI ELE	TPI pro elektrické vytápění	
		HIS 0.4	SPAN +/-0,2°C	
		HIS 0.8	SPAN +/-0,4°C	
		HIS 1.2	SPAN +/-0,6°C	
		HIS 1.6	SPAN +/-0,8°C	
		HIS 2.0	SPAN +/-1,0°C	
		HIS 3.0	SPAN +/-1,5°C	
		HIS 4.0	SPAN +/-2,0°C	
P03	Přesnost displeje	0.1	Přesnost 0,1	0.5
		0.5	Přesnost 0,5	
P04	Teplotní offset	-3.5°C - +3.5°C	Korekce zobrazené teploty do ±3,5 °C	0°C
P05	Typ relé	NO	Normálně otevřené	NO
		NC	Normálně zavřené	
P06	Min. nastavená hodnota	5°C - 20°C	Min. nastavitelná teplota vytápění/chlazení	5°C
P07	Max. nastavená hodnota	20,5°C - 35°C	Max. nastavitelná teplota vytápění/chlazení	35°C
P08	PIN kód	NO	Funkce vypnuta	NO
		PIN	Funkce zapnuta	
P09	Hodnota PIN kódu	000-xxx	Uživatelský PIN	000
P10	PIN nutný k odemknutí tlačítek (aktivní při P08=PIN)	NO	Funkce vypnuta	NO
		YES	Funkce zapnuta	
CLR	Obnovení továrního nastavení	NO	Bez akce	NO
		YES	Ano	

OBNOVENÍ TOVÁRNÍHO NASTAVENÍ (IX)

Pro obnovení továrního nastavení termostatu podržte tlačítka – a +, dokud se nezobrazí „FA“. Tlačítka uvolněte. Termostat se restartuje, obnoví tovární nastavení a zobrazí hlavní obrazovku. Zařízení bude odstraněno z aplikace a bude nutné jej znovu přidat.

MONTENEGRIN

UVOD

Bežični komplet termostata za upravljanje uređajima za grijanje, sa intuitivnim upravljanjem, Wi-Fi povezivanjem putem HERZ Thermiq aplikacije, rasporedom, PIN zaključavanjem, pristupom za više korisnika i fabričkim uparivanjem za brzu instalaciju.

TEHNIČKI PODACI

Napajanje termostata	2 × AA baterije
Napajanje prijemnika	230 V AC, 50 Hz
Maks. opterećenje prijemnika	16(5) A
Izlaz prijemnika	COM / NO (beznaponski)
Temperaturni opseg	5,0°C - 35,0°C
Tačnost mjerenja	0,1°C / 0,5°C
Algoritam regulacije	TPI / histereza (±0,2 °C do ±2 °C)
Komunikacija	Wireless, 868 MHz Wi-Fi 2,4 GHz
Dimenzije [mm]	Predajnik 80 x 80 x 23 Prijemnik 96 x 96 x 27

OPIS PRIKLJUČAKA (I - III)

a) Šema povezivanja izvora toplote (slika I)
b) Šema povezivanja pumpe / pogona ventila (slika II)
c) Šema povezivanja priključne kutije (slika III)

LEGENDA (I - III)

	Osigurač
L, N	Napajanje 230 V AC
PE	Zaštitni provodnik
COM, NO	Beznaponski izlaz
SL..	Ulazne kleme
	Pumpa
	Pogon ventila
	Bežična komunikacija
	Izvor toplote – kontakti za UKLJ./ISKLJ. termostat (vidi uputstvo)

BEZBJEDNOSNE INFORMACIJE

Tokom instalacije mogu biti potrebne dodatne zaštitne mjere, za koje je odgovoran instalater. Uređaj koristite u skladu sa nacionalnim propisima i propisima EU. Koristite ga samo za predviđenu namjenu i u suvom okruženju. Proizvod je namijenjen samo za unutrašnju upotrebu.

Prije instalacije ili upotrebe pročitajte cijelo uputstvo. Instalaciju mora izvršiti kvalifikovano lice sa odgovarajućim elektrotehničkim kvalifikacijama, u skladu sa važećim standardima i propisima zemlje upotrebe i EU. Proizvođač nije odgovoran za nepoštovanje ovih uputstava.

INSTALACIJA TERMOSTATA (IV)

1) Umetnite baterije.
2) Montirajte na zid.
3) Ili postavite na postolje.

OPIS TASTERA (V)

+	Povećava vrijednost parametra
–	Smanjuje vrijednost parametra
☒	Ručni režim / raspored – kratki pritisak (online režim)
	Parametri instalatera – držati 3 s
	Termostat UKLJUČEN/ISKLJUČEN – držati 5 s
+ & –	Držati 5 s za pokretanje uparivanja; nastavite da držite za izbor opcija: Sync/Binding ► Fabrička podešavanja ► Glavni ekran
+ & ☒	Zaključavanje/otključavanje tastera – držati 3 s
– & ☒	Promjena režima grijanja/hlađenja – držati 3 s

OPIS LCD SIMBOLA (V)

1. Internet veza
2. Slanje signala (RX uparivanje)
3. Trenutna / zadata temperatura
4. Indikator grijanja
5. Indikator hlađenja
6. Režim rada prema rasporedu
7. Privremeno premošćavanje
8. Režim zaštite od smrzavanja
9. Jedinica temperature
10. Podešavanja / temperatura
11. Ikona podešavanja
12. Zaključavanje tastera
13. Indikator baterije

1. Taster „Dolje“ –
2. Taster „OK“ OK
3. Taster „Gore“ +

TASTERI PRIJEMNIKA (V)

Lijevi prekidač	Desni prekidač
1. ON – Ručni režim – prijemnik UKLJUČEN	3. MANUAL – Prijemnik radi u ručnom režimu (prema lijevom prekidaču)
2. OFF – Ručni režim – prijemnik ISKLJUČEN	4. AUTO – Prijemnik radi u režimu AUTO (prema komandi termostata)

Status prijemnika prikazuju dvije LED lampice:
1. Gornja statusna LED: crvena / zelena / plava / roze
2. Donja statusna LED: narandžasta

OPIS PRIJEMNIKA (V)

Crvena LED treperi	Prijemnik i termostat su spremni za podešavanje aplikacije. • Offline režim: uređaj nije dodat u aplikaciju ili je vrijeme za uparivanje isteklo. • Nakon podešavanja „APP“ ► YES (parametri instalatera). • Nakon uklanjanja termostata iz aplikacije (režim uparivanja).
Crvena LED stalno svijetli	Uređaj nije dodat u aplikaciju, radi u offline režimu ili je vrijeme za uparivanje isteklo (nakon 10 min.).
Zelena LED stalno svijetli	Prijemnik je povezan sa ruterom, ali nema internet vezu (ruter je offline).
Zelena LED treperi	Veza sa ruterom je izgubljena (ruter je isključen).
Plava LED stalno svijetli	Povezan je sa ruterom i internetom (online).
Plava LED treperi	Prijemnik je bio uparen, ali je izgubio vezu sa termostatom (van dometa ili slaba baterija). Treperenje počinje nakon 15 min.
Narandžasta LED stalno svijetli	U automatskom režimu prijemnik je primio signal za grijanje/hlađenje od termostata ili je pokrenut u ručnom režimu (lijevi prekidač ON, desni MANUAL).
Narandžasta LED treperi	Prijemnik je u režimu uparivanja i traži signal termostata. Zatim aktivirajte parametar „SYNC“ na termostatu.
Narandžasta LED ne svijetli	Prijemnik ne šalje signal za grijanje/hlađenje.
Roze LED svijetli	Pokrenuto je ažuriranje. Za veću vjerovatnoću uspješnog ažuriranja, odmah nakon pojave LED lampice pritisnite bilo koji taster termostata kako biste uključili pozadinsko osvjetljenje.

INSTALACIJA TERMOSTATA U APLIKACIJI (VI)

1. Preuzmite aplikaciju sa Google Play ili Apple App Store i instalirajte je na mobilni uređaj. Registrujte nalog u aplikaciji.
2. Provjerite da li Thermiq aplikacija ima potrebne dozvole (lokacija, Bluetooth, uređaji u blizini). Uključite Bluetooth i lokaciju. Povežite se na 2,4 GHz Wi-Fi mrežu na koju želite da dodate uređaj.
3. Priključite prijemnik na napajanje. Pri prvom uključivanju crvena LED počinje da treperi, što znači da se uređaj može dodati u aplikaciju. Nastavite sa korakom 6. Ako crvena LED ne treperi, nastavite sa sljedećim koracima.
4. Držite tastere – & + oko 5 s dok se ne pojavi „PA“. Otpustite tastere. Pokreće se režim uparivanja.
5. Termostat počinje odbrojavanje od 180 s.
6. U aplikaciji izaberite „Add Device“.
7. Nakon pronalaska termostata izaberite „Add“.
8. Izaberite željenu Wi-Fi mrežu i unesite lozinku.
9. Sačekajte da aplikacija konfiguriše termostat sa izabranom Wi-Fi mrežom.
10. Izaberite „DONE“.
11. Termostat je instaliran i prikazuje glavni interfejs.
12. Kada se na prijemniku upali plava LED, uređaj je uspješno dodat u aplikaciju i povezan sa internetom.
13. Na LCD ekranu pojavljuje se ikona globusa.

UPARIVANJE SA PRIJEMNIKOM (VII)

NAPOMENA: Termostat je već uparen sa prijemnikom.

RX PRIJEMNIK
1. Postavite prekidače prijemnika na AUTO i ON. Priključite prijemnik na napajanje i sačekajte nekoliko sekundi.
2. Brzo prebacite lijevi prekidač ON ► OFF ► ON.
3. Donja narandžasta LED počinje da treperi. Prijemnik je u režimu uparivanja.

TX TERMOSTAT
4. Na termostatu istovremeno držite tastere – i + nekoliko sekundi.
5. Kada se pojavi „SY“, otpustite tastere. Termostat prelazi u režim sinhronizacije.
6. Termostat počinje da šalje signal prijemniku. Pojavljuje se ikona antene (•ı•) i počinje odbrojavanje. Uparivanje može trajati do 300 s.

ZAVRŠETAK
7. Narandžasta LED na prijemniku prestaje da treperi. Uređaji su upareni na novoj frekvenciji.
8. Na ekranu termostata pojavljuje se „End“.
9. Na ekranu se pojavljuje ikona antene (•ı•). Uparivanje je završeno.

NAPOMENA! Ako uređaji nisu upareni nakon 10 minuta (npr. nema ikone antene ili prijemnik ne reaguje na signal grijanja), postupak treba ponoviti. Uzmite u obzir udaljenost između uređaja, prepreke i smetnje.

PARAMETRI INSTALATERA (VIII)

Za pristup parametrima instalatera držite ☒ 3 s. Koristite – ili + za kretanje kroz parametre. Pritisnite ☒ za pristup. Promijenite vrijednost pomoću – ili +. Novu vrijednost potvrdite tasterom ☒ .

Pxx	Funkcija	Vrijed.	Opis	Podraz.
P01	Grijanje/hlađenje		Grijanje	
			Hlađenje	
P02	Algoritam regulacije	TPI UFH	TPI za podno grijanje	HIS 0.4
		TPI RAD	TPI za radijatore	
		TPI ELE	TPI za električno grijanje	
		HIS 0.4	SPAN +/-0,2°C	
		HIS 0.8	SPAN +/-0,4°C	
		HIS 1.2	SPAN +/-0,6°C	
		HIS 1.6	SPAN +/-0,8°C	
		HIS 2.0	SPAN +/-1,0°C	
		HIS 3.0	SPAN +/-1,5°C	
		HIS 4.0	SPAN +/-2,0°C	
P03	Tačnost prikaza	0.1	Tačnost 0,1	0.5
		0.5	Tačnost 0,5	
P04	Temperaturni offset	-3.5°C - +3.5°C	Korekcija prikazane temperature do ±3,5 °C	0°C
P05	Tip releja	NO	Normalno otvoren	NO
		NC	Normalno zatvoren	
P06	Min. zadata vrijednost	5°C - 20°C	Min. podesiva temperatura grijanja/hlađenja	5°C
P07	Maks. zadata vrijednost	20,5°C - 35°C	Maks. podesiva temperatura grijanja/hlađenja	35°C
P08	PIN kod	NO	Funkcija onemogućena	NO
		PIN	Funkcija omogućena	
P09	Vrijednost PIN koda	000-xxx	Korisnički PIN	000
P10	PIN potreban za otključavanje tastera (aktivno kada je P08=PIN)	NO	Funkcija onemogućena	NO
		YES	Funkcija omogućena	
CLR	Vraćanje fabričkih podešavanja	NO	Bez radnje	NO
		YES	Da	

VRAĆANJE NA FABRIČKA PODEŠAVANJA (IX)

Za vraćanje termostata na fabrička podešavanja držite tastere – i + dok se ne pojavi „FA“. Otpustite tastere. Termostat će se ponovo pokrenuti, vratiti fabrička podešavanja i prikazati početni ekran. Uređaj će biti uklonjen iz aplikacije i moraće ponovo da se doda.

MACEDONIAN

ВОВЕД

Безжичен термостатски комплет за управување со уреди за греење, со интуитивно управување, Wi-Fi поврзување преку апликацијата HERZ Thermiq, распоред, PIN заклучување, пристап за повеќе корисници и фабричко спарување за брза инсталација.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напојување на термостатот	2 × AA батерии
Напојување на приемникот	230 V AC, 50 Hz
Макс. оптоварување на приемникот	16(5) A
Излез на приемникот	COM / NO (безнапонски)
Температурен опсег	5,0°C - 35,0°C
Точност на мерењето	0,1°C / 0,5°C
Алгоритам за регулација	TPI / Hysteresis (±0.2°C to ±2°C)
Комуникација	Wireless, 868 MHz Wi-Fi 2,4 GHz
Димензии [mm]	Предавател 80 x 80 x 23 Приемник 96 x 96 x 27

ОПИС НА ПРИКЛУЧОЦИТЕ (I - III)

a) Шема за поврзување на изворот на топлина (I)
b) Шема за поврзување на пумпата / погонот на вентилот (II)
c) Шема за поврзување на приклучната кутија (III)

ЛЕГЕНДА (I - III)

	Осигурувач
L, N	Напојување 230 V AC
PE	Заштитен проводник
COM, NO	Безнапонски излез
SL..	Влезни приклучоци
	Пумпа
	Погон на вентил
	Безжична комуникација
	Извор на топлина – контакти за термостат ВКЛ./ИСКЛ. (види упатство)

БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ

При инсталацијата може да бидат потребни дополнителни заштитни мерки, за кои е одговорен инсталатерот. Уредот користете го во согласност со националните прописи и прописите на ЕУ. Користете го само за предвидената намена и во сува средина. Производот е наменет само за внатрешна употреба.

Пред инсталација или употреба прочитајте го целото упатство. Инсталацијата мора да ја изврши квалификувано лице со соодветни електротехнички квалификации, во согласност со важечките стандарди и прописи на земјата и ЕУ. Производителот не одговара за непочитување на овие упатства.

ИНСТАЛАЦИЈА НА ТЕРМОСТАТОТ (IV)

1) Ставете ги батериите.
2) Монтирајте го на ѕид.
3) Или поставете го на држач.

ОПИС НА КОПЧИЊАТА (V)

+	Ја зголемува вредноста на параметарот
–	Ја намалува вредноста на параметарот
☒	Рачен режим / распоред – кратко притискање (онлајн режим)
	Параметри на инсталатерот – држете 3 s
	Термостат ВКЛ./ИСКЛ. – држете 5 s
+ & –	Држете 5 s за започнување на спарувањето; продолжете да држите за избор на опции: Sync/Binding ► Фабрички поставки ► Почетен екран
+ & ☒	Заклучување/отклучување на копчињата – држете 3 s
– & ☒	Промена на режимот греење/ладење – држете 3 s

ОПИС НА LCD СИМБОЛИТЕ (V)

1. Интернет врска
2. Испраќање сигнал (RX спарување)
3. Тековна / зададена температура
4. Индикатор за греење
5. Индикатор за ладење
6. Режим според распоред
7. Привремено надминување
8. Режим за заштита од замрзнување
9. Единица за температура
10. Поставки / температура
11. Икона за поставки
12. Заклучување на копчињата
13. Индикатор за батеријата

1. Копче „Надолу“ –
2. Копче „OK“ OK
3. Копче „Нагоре“ +

КОПЧИЊА НА ПРИЕМНИКОТ (V)

Лев прекинувач	Десен прекинувач
1. ON – Рачен режим – приемникот ВКЛ.	3. MANUAL – Приемникот работи во рачен режим (според левиот прекинувач)
2. OFF – Рачен режим – приемникот ИСКЛ.	4. AUTO – Приемникот работи во режим AUTO (според командата од термостатот)

Состојбата на приемникот ја прикажуваат две LED светилки:
1. Горна статусна LED: црвена / зелена / сина / розова
2. Долна статусна LED: портокалова

ОПИС НА ПРИЕМНИКОТ (V)

Црвената LED трепка	Приемникот и термостатот се подготвени за поставување на апликацијата. • Offline режим: уредот не е додаден во апликацијата или времето за спарување истекло. • По поставување „APP“ ► YES (параметри на инсталатерот). • По отстранување на термостатот од апликацијата (режим на спарување).
Црвената LED свети	Уредот не е додаден во апликацијата, работи во offline режим или времето за спарување истекло (по 10 min.).
Зелената LED свети	Приемникот е поврзан со рутерот, но нема интернет врска (рутерот е offline).
Зелената LED трепка	Врската со рутерот е изгубена (рутерот е исклучен).
Сината LED свети	Врската со рутерот и интернетот е активна (online).
Сината LED трепка	Приемникот бил спарен, но ја изгубил врската со термостатот (надвор од опсег или слаба батерија). Трепкањето започнува по 15 min.
Портокаловата LED свети	Во автоматски режим приемникот добил сигнал за греење/ладење од термостатот или е активиран во рачен режим (лев прекинувач ON, десен MANUAL).
Портокаловата LED трепка	Приемникот е во режим на спарување и го бара сигналот од термостатот. Потоа активирајте го параметарот „SYNC“ на термостатот.
Портокаловата LED не свети	Приемникот не испраќа сигнал за греење/ладење.
Розовата LED свети	Започнато е ажурирање. За поголема веројатност за успешно ажурирање, веднаш по појавувањето на LED светилката притиснете кое било копче на термостатот за да го вклучите задинското осветлување.

ИНСТАЛАЦИЈА НА ТЕРМОСТАТОТ ВО АПЛИКАЦИЈАТА (VI)

1. Преземете ја апликацијата од Google Play или Apple App Store и инсталирајте ја на мобилниот уред. Регистрирајте сметка во апликацијата.
2. Проверете дали апликацијата Thermiq ги има потребните дозволи (локација, Bluetooth, уреди во близина). Вклучете Bluetooth и локација. Поврзете се на 2,4 GHz Wi-Fi мрежата на која сакате да го додадете уредот.
3. Поврзете го приемникот со напојување. При првото вклучување црвената LED ќе почне да трепка, што значи дека уредот може да се додаде во апликацијата. Продолжете со чекор 6. Ако црвената LED не трепка, продолжете со следните чекори.
4. Држете ги копчињата – & + околу 5 s додека не се појави „PA“. Отпуштете ги копчињата. Се активира режимот за спарување.
5. Термостатот започнува одбројување од 180 s.
6. Во апликацијата изберете „Add Device“.
7. По пронаоѓањето на термостатот изберете „Add“.
8. Изберете ја саканата Wi-Fi мрежа и внесете ја лозинката.
9. Почекајте апликацијата да го конфигурира термостатот со избраната Wi-Fi мрежа.
10. Изберете „DONE“.
11. Термостатот е инсталиран и го прикажува главниот интерфејс.
12. Кога ќе се вклучи сината LED на приемникот, уредот е успешно додаден во апликацијата и поврзан со интернет.
13. На LCD екранот ќе се појави икона на глобус.

СПАРУВАЊЕ СО ПРИЕМНИКОТ (VII)

ЗАБЕЛЕШКА: Термостатот веќе е спарен со приемникот.

RX ПРИЕМНИК
1. Поставете ги прекинувачите на приемникот на AUTO и ON. Поврзете го приемникот со напојување и почекајте неколку секунди.
2. Брзо префрлете го левиот прекинувач ON ► OFF ► ON.
3. Долната портокалова LED ќе почне да трепка. Приемникот е во режим на спарување.

TX ТЕРМОСТАТ
4. На термостатот истовремено држете ги копчињата – и + неколку секунди.
5. Кога ќе се појави „SY“, отпуштете ги копчињата. Термостатот преминува во режим на синхронизација.
6. Термостатот започнува да испраќа сигнал до приемникот. Ќе се појави иконата за антена (•ı•) и ќе започне одбројување. Спарувањето може да трае до 300 s.

ЗАВРШЕТОК
7. Портокаловата LED на приемникот престанува да трепка. Уредите се спарени на новата фреквенција.
8. На екранот на термостатот ќе се појави „End“.
9. На екранот ќе се појави иконата за антена (•ı•). Спарувањето е завршено.

ЗАБЕЛЕШКА! Ако уредите не се спарат во рок од 10 минути (на пр. не се појави иконата за антена или приемникот не реагира на сигналот за греење), повторете ја постапката. Земете ги предвид растојанието меѓу уредите, пречките и пречки во сигналот.

ПАРАМЕТРИ НА ИНСТАЛАТЕРОТ (VIII)

За пристап до параметрите на инсталатерот, држете ☒ 3 s. Користете – или + за движење низ параметрите. Притиснете ☒ за пристап. Променете ја вредноста со – или +. Потврдете ја новата вредност со копчето ☒ .

Pxx	Функција	Вред.	Опис	Станд.
P01	Греење/ладење		Греење	
			Ладење	
P02	Алгоритам за регулација	TPI UFH	TPI за подно греење	HIS 0.4
		TPI RAD	TPI за радијатори	
		TPI ELE	TPI за електрично греење	
		HIS 0.4	SPAN +/-0,2°C	
		HIS 0.8	SPAN +/-0,4°C	
		HIS 1.2	SPAN +/-0,6°C	
		HIS 1.6	SPAN +/-0,8°C	
		HIS 2.0	SPAN +/-1,0°C	
		HIS 3.0	SPAN +/-1,5°C	
		HIS 4.0	SPAN +/-2,0°C	
P03	Точност на приказ	0.1	Точност 0,1	0.5
		0.5	Точност 0,5	
P04	Температурен offset	-3.5°C - +3.5°C	Корекција на прикажаната температура до ±3,5 °C	0°C
P05	Тип на реле	NO	Нормално отворено	NO
		NC	Нормално затворено	
P06	Мин. зададена вредност	5°C - 20°C	Мин. температура за греење/ладење	5°C
P07	Макс. зададена вредност	20,5°C - 35°C	Макс. температура за греење/ладење	35°C
P08	PIN код	NO	Функцијата е исклучена	NO
		PIN	Функцијата е вклучена	
P09	Вредност на PIN кодот	000-xxx	Кориснички PIN	000
P10	IN потребен за отклучување на копчињата (активно при P08=PIN)	NO	Функцијата е исклучена	NO
		YES	Функцијата е вклучена	
CLR	Враќање на фабрички поставки	NO	Без дејство	NO
		YES	Да	

ВРАЌАЊЕ НА ФАБРИЧКИ ПОСТАВКИ (IX)

За враќање на термостатот на фабрички поставки, држете ги копчињата – и + додека не се појави „FA“. Отпуштете ги копчињата. Термостатот ќе се рестартира, ќе ги врати фабричките поставки и ќе го прикаже главниот екран. Уредот ќе биде отстранет од апликацијата и ќе треба повторно да се додаде.

ALBANIAN

HYRJE

Komplet termostati pa tel për kontrollin e pajisjeve të ngrohjes, me përdorim intuitiv, lidhje Wi-Fi përmes aplikacionit HERZ Thermiq, program, bllokim me PIN, akses për shumë përdorues dhe çiftim në fabrikë për instalim të shpejtë.

TË DHËNA TEKNIKE

Furnizim termostati	2 × bateri AA
Furnizimi i marrësit	230 V AC, 50 Hz
Ngarkesa maks. e marrësit	16(5) A
Dalja e marrësit	COM / NO (pa potencial)
Gama e temperatures	5,0°C - 35,0°C
Saktësia e matjes	0,1°C / 0,5°C
Algoritmi i rregullimit	TPI / histerezë (±0,2 °C deri ±2 °C)
Komunikimi	Wireless, 868 MHz Wi-Fi 2,4 GHz
Dimensions [mm]	Transmetuesi 80 x 80 x 23 Marrësi 96 x 96 x 27

PËRSHKRIMI I LIDHJEVE (I - III)

a) Skema e lidhjes së burimit të nxehtësisë (figura I)
b) Skema e lidhjes së pompës / aktuatorit të valvulës (figura II)
c) Skema e lidhjes së kutisë së lidhjeve (figura III)

LEGJENDA (I - III)

	Siguresë
L, N	Furnizim 230 V AC
PE	Përçues mbrojtës
COM, NO	Dalje pa potencial
SL..	Terminale hyrëse
	Pompë
	Aktuator valvule
	Komunikim pa tel
	Burimi i nxehtësisë – kontaktet për termostat ON/OFF (shih manualin)

INFORMACIONE SIGURIE

Gjatë instalimit mund të nevojiten masa shtesë mbrojtëse, për të cilat është përgjegjës instaluesi. Përdoreni pajisjen në përputhje me rregulloret kombëtare dhe të BE-së. Përdoreni vetëm për qëllimin e parashikuar dhe në mjedis të thatë. Produkti është vetëm për përdorim të brendshëm.

Para instalimit ose përdorimit, lexoni të gjithë udhëzuesin. Instalimi duhet të kryhet nga personel i kualifikuar me kualifikimet përkatëse elektroteknike, në përputhje me standardet dhe rregulloret në fuqi të vendit dhe të BE-së. Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për mosrespektimin e këtyre udhëzimeve.

INSTALIMI I TERMOSTATIT (IV)

1) Vendosni bateritë.
2) Montojeni në mur.
3) Ose vendoseni në mbajtëse.

PËRSHKRIMI I BUTONAVE (V)

+	Rrit vlerën e parametrit
–	Ul vlerën e parametrit
☒	Manual/program – shtypje e shkurtër (online)
	Parametrat e instaluesit – mbajeni 3 s
	Termostati AKTIV/JOAKTIV – mbajeni 5 s
+ & –	Mbajini 5 s për të nisur çiftimin; vazhdoni t'i mbani për të kaluar te opsionet: Sync/Binding ► Cilësimet e fabrikës ► Ekrani kryesor
+ & ☒	Bllokimi/zhbllokimi i butonave – mbajeni 3 s
– & ☒	Ndryshimi i modalitetit ngrohje/ftohje – mbajeni 3 s

PËRSHKRIMI I SIMBOLEVE LCD (V)

1. Lidhja me internetin
2. Dërgimi i sinjalit (çiftimi RX)
3. Temperatura aktuale / e caktuar
4. Treguesi i ngrohjes
5. Treguesi i ftohjes
6. Modaliteti sipas programit
7. Mbivendosje e përkohshme
8. Modaliteti kundër ngrirjes
9. Njësia e temperaturës
10. Cilësimet / temperatura
11. Ikona e cilësimeve
12. Bllokimi i butonave
13. Treguesi i baterisë

1. Butoni „Poshtë“ –
2. Butoni „OK“ OK
3. Butoni „Lart“ +

BUTONAT E MARRËSIT (V)

Ndërprerësi i majtë	Ndërprerësi i djathtë
1. ON – Modalitet manual – marrësi AKTIV	3. MANUAL – Marrësi punon në modalitet manual (sipas ndërprerësit të majtë)
2. OFF – Modalitet manual – marrësi JOAKTIV	4. AUTO – Marrësi punon në modalitetin AUTO (sipas komandës së termostatit)

Gjendja e marrësit tregohet nga dy LED:
1. LED i sipërm: i kuq / gjelbër / blu / rozë
2. LED i poshtëm: portokalli

PËRSHKRIMI I MARRËSIT (V)

LED-i i kuq pulson	Marrësi dhe termostati janë gati për konfigurimin e aplikacionit. • Modaliteti offline: pajisja nuk është shtuar në aplikacion ose koha e çiftimit ka skaduar. • Pas vendosjes së „APP“ ► YES (parametrat e instaluesit). • Pas heqjes së termostatit nga aplikacioni (modaliteti i çiftimit).
LED-i i kuq qëndron i ndezur	Pajisja nuk është shtuar në aplikacion, punon në modalitet offline ose koha e çiftimit ka skaduar (pas 10 min.).
LED-i i gjelbër qëndron i ndezur	Marrësi është lidhur me ruterin, por nuk ka lidhje interneti (ruteri offline).
LED-i i gjelbër pulson	Lidhja me ruterin ka humbur (ruteri është i fikur).
LED-i blu qëndron i ndezur	Lidhja me ruterin dhe internetin është aktive (online).
LED-i blu pulson	Marrësi ishte çiftuar, por ka humbur lidhjen me termostatin (jashtë rrezes ose bateria e dobët). Pulsimi fillon pas 15 min.
LED-i portokalli qëndron i ndezur	Në modalitetin automatik, marrësi ka marrë sinjal për ngrohje/ftohje nga termostati ose është aktivizuar në modalitet manual (ndërprerësi i majtë ON, i djathti MANUAL).
LED-i portokalli pulson	Marrësi është në modalitetin e çiftimit dhe kërkon sinjalin e termostatit. Më pas aktivizoni parametrin „SYNC“ në termostat.
LED-i portokalli nuk ndizet	Marrësi nuk dërgon sinjal për ngrohje/ftohje.
LED-i rozë qëndron i ndezur	Ka filluar përditësimi. Për të rritur mundësinë e përditësimit të suksesshëm, menjëherë pasi të ndizet LED-i shtypni çdo buton të termostatit për të aktivizuar ndriçimin e ekranit.

INSTALIMI I TERMOSTATIT NË APLIKACION (VI)

1. Shkarkoni aplikacionin nga Google Play ose Apple App Store dhe instalojeni në pajisjen celulare. Regjistroni një llogari në aplikacion.
2. Kontrolloni nëse aplikacioni Thermiq ka lejet e nevojshme (vendndodhja, Bluetooth, pajisjet pranë). Aktivizoni Bluetooth dhe vendndodhjen. Lidhuni me rrjetin Wi-Fi 2,4 GHz ku dëshironi të shtoni pajisjen.
3. Lidhni marrësin me furnizimin. Në ndezjen e parë, LED-i i kuq do të pulsojë, që tregon se pajisja mund të shtohet në aplikacion. Vazhdoni me hapin 6. Nëse LED-i i kuq nuk pulson, vazhdoni me hapat e mëposhtëm.
4. Mbani shtypur butonat – & + për rreth 5 s derisa të shfaqet „PA“. Lëshoni butonat. Aktivizohet modaliteti i çiftimit.
5. Termostati fillon numërimin mbrapsht nga 180 s.
6. Në aplikacion zgjidhni „Add Device“.
7. Pasi të gjendet termostati, zgjidhni „Add“.
8. Zgjidhni rrjetin e dëshiruar Wi-Fi dhe vendosni fjalëkalimin.
9. Prisni derisa aplikacioni të konfigurojë termostatin me rrjetin e zgjedhur Wi-Fi.
10. Zgjidhni „DONE“.
11. Termostati është instaluar dhe shfaq ndërfaqen kryesore.
12. Kur LED-i blu në marrës ndizet, pajisja është shtuar me sukses në aplikacion dhe është lidhur me internetin.
13. Në ekranin LCD shfaqet ikona e globit.

ÇIFTIMI ME MARRËSIN (VII)

SHËNIM: Termostati është tashmë i çiftuar me marrësin.

MARRËSI RX
1. Vendosni ndërprerësit e marrësit në AUTO dhe ON. Lidhni marrësin me furnizimin dhe prisni disa sekonda.
2. Kaloni shpejt ndërprerësin e majtë ON ► OFF ► ON.
3. LED-i i poshtëm portokalli fillon të pulsojë. Marrësi është në modalitetin e çiftimit.

TERMOSTATI TX
4. Në termostat, mbani njëkohësisht butonat – dhe + për disa sekonda.
5. Kur të shfaqet „SY“, lëshoni butonat. Termostati kalon në modalitetin e sinkronizimit.
6. Termostati fillon të dërgojë sinjal te marrësi. Shfaqet ikona e antenës (•ı•) dhe fillon numërimi mbrapsht. Çiftimi mund të zgjasë deri në 300 s.

PËRFUNDIMI
7. LED-i portokalli i marrësit ndalon së pulsuari. Pajisjet janë çiftuar në frekuencën e re.
8. Në ekranin e termostatit shfaqet „End“.
9. Në ekran shfaqet ikona e antenës (•ı•). Çiftimi ka përfunduar.

SHËNIM! Nëse pajisjet nuk çiftohen brenda 10 minutash (p.sh. nuk shfaqet ikona e antenës ose marrësi nuk reagon ndaj sinjalit të ngrohjes), përsëritni procedurën. Merrni parasysh distancën midis pajisjeve, pengesat dhe interferencat.

PARAMETRAT E INSTALUESIT (VIII)

Për të hyrë te parametrat e instaluesit, mbani ☒ për 3 s. Përdorni – ose + për të lëvizur midis parametrave. Shtypni ☒ për të hapur parametrin. Ndryshoni vlerën me – ose +. Konfirmoni vlerën e re me butonin ☒ .

Pxx	Funksioni	Vlera	Përshkrimi	Parazgj.
P01	Ngrohje/ftohje		Ngrohje	
			Ftohje	
P02	Algoritmi i rregullimit	TPI UFH	TPI për ngrohje nën dysheme	HIS 0.4
		TPI RAD	TPI për radiatorë	
		TPI ELE	TPI për ngrohje elektrike	
		HIS 0.4	SPAN +/-0,2°C	
		HIS 0.8	SPAN +/-0,4°C	
		HIS 1.2	SPAN +/-0,6°C	
		HIS 1.6	SPAN +/-0,8°C	
		HIS 2.0	SPAN +/-1,0°C	
		HIS 3.0	SPAN +/-1,5°C	
		HIS 4.0	SPAN +/-2,0°C	
P03	Saktësia e shfaqjes	0.1	Saktësi 0,1	0.5
		0.5	Saktësi 0,5	
P04	Offset i temperaturës	-3.5°C - +3.5°C	Korrigjimi i temperaturës së shfaqur deri në ±3,5 °C	0°C
P05	Lloji i releut	NO	Normalisht i hapur	NO
		NC	Normalisht i mbyllur	
P06	Vlera min. e caktuar	5°C - 20°C	Temperatura minimale e rregullueshme për ngrohje/ftohje	5°C
P07	Vlera maks. e caktuar	20,5°C - 35°C	Temperatura maksimale e rregullueshme për ngrohje/ftohje	35°C
P08	Kodi PIN	NO	Funksioni i çaktivizuar	NO
		PIN	Funksioni i aktivizuar	
P09	Vlera e kodit PIN	000-xxx	PIN i përdoruesit	000
P10	PIN-i kërkohet për zhbllokimin e butonave (aktiv kur P08=PIN)	NO	Funksioni i çaktivizuar	NO
		YES	Funksioni i aktivizuar	
CLR	Rivendosja e cilësimeve të fabrikës	NO	Pa veprim	NO
		YES	Po	

RIVENDOSJA E CILËSIMEVE TË FABRIKËS (IX)

Për ta rikthyer termostatin në cilësimet e fabrikës, mbani butonat – dhe + derisa të shfaqet „FA“. Lëshoni butonat. Termostati do të riniset, do të rikthejë cilësimet e fabrikës dhe do të shfaqë ekranin kryesor. Pajisja do të hiqet nga aplikacioni dhe duhet të shtohet përsëri.

UKRAINIAN

ВСТУП

Бездротовий комплект термостата для керування опалювальними приладами з інтуїтивним керуванням, Wi-Fi підключенням через застосунок HERZ Thermiq, розкладом, PIN-блокуванням, доступом для кількох користувачів і заводським сполученням для швидкого встановлення.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Живлення термостата	2 × батарейки AA
Живлення приймача	230 V AC, 50 Hz
Макс. навантаження приймача	16(5) A
Вихід приймача	COM / NO (безпотенційний)
Діапазон температури	5,0°C - 35,0°C
Точність вимірювання	0,1°C / 0,5°C
Алгоритм регулювання	TPI / гістерезис (±0,2 °C до ±2 °C)
Зв'язок	Wireless, 868 MHz Wi-Fi 2,4 GHz
Розміри [мм]	Передавач 80 x 80 x 23 Приймач 96 x 96 x 27

ОПИС ПІДКЛЮЧЕНЬ (I - III)

a) Схема підключення джерела тепла (I)
b) Схема підключення насоса / приводу клапана (II)
c) Схема підключення розподільчої коробки (III)

ПОЗНАЧЕННЯ (I - III)

	Запобіжник
L, N	Живлення 230 V AC
PE	Захисний провідник
COM, NO	Безпотенційний вихід
SL..	Вхідні клеми
	Насос
	Привід клапана
	Бездротовий зв'язок
	Джерело тепла – контакти для термостата УВІМК./ВИМК. (див. інструкцію)

ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

Під час встановлення можуть знадобитися додаткові заходи захисту, за які відповідає монтажник. Використовуйте пристрій відповідно до національних та європейських норм. Використовуйте лише за призначенням і в сухому середовищі. Виріб призначений лише для використання в приміщеннях.

Перед встановленням або використанням прочитайте всю інструкцію. Встановлення має виконувати кваліфікований фахівець із відповідною електротехнічною кваліфікацією, відповідно до чинних стандартів і норм країни та ЄС. Виробник не несе відповідальності за недотримання цих інструкцій.

ВСТАНОВЛЕННЯ ТЕРМОСТАТА (IV)

1) Вставте батарейки.
2) Встановіть на стіну.
3) Або встановіть на підставку.

ОПИС КНОПОК (V)

+	Збільшує значення параметра
–	Зменшує значення параметра
☒	Ручний режим / розклад – коротке натискання (онлайн-режим)
	Параметри монтажника – утримувати 3 с
	Термостат УВІМК./ВИМК. – утримувати 5 с
+ & –	Утримуйте 5 с для запуску сполучення; продовжуйте утримувати для вибору: Sync/Binding ► Заводські налаштування ► Головний екран
+ & ☒	Блокування/розблокування кнопок – утримувати 3 с
– & ☒	Зміна режиму опалення/охолодження – утримувати 3 с

ОПИС СИМВОЛІВ LCD (V)

1. Підключення до Інтернету
2. Передача сигналу (сполучення RX)
3. Поточна / задана температура
4. Індикатор опалення
5. Індикатор охолодження
6. Режим за розкладом
7. Тимчасове перевизначення
8. Режим захисту від замерзання
9. Одиниця температури
10. Налаштування / температура
11. Іконка налаштувань
12. Блокування кнопок
13. Індикатор батареї

1. Кнопка «Вниз» –
2. Кнопка «OK» OK
3. Кнопка «Вгору» +

КНОПКИ ПРИЙМАЧА (V)

Лівий перемикач	Правий перемикач
1. ON – Ручний режим – приймач УВІМК.	3. MANUAL – Приймач працює в ручному режимі (відповідно до лівого перемикача)
2. OFF – Ручний режим – приймач ВИМК.	4. AUTO – Приймач працює в режимі AUTO (відповідно до команди термостата)

Стан приймача відображають два LED:
1. Верхній LED стану: червоний / зелений / синій / рожевий
2. Нижній LED стану: помаранчевий

ОПИС ПРИЙМАЧА (V)

Червоний LED блимає	Приймач і термостат готові до налаштування застосунку. • Offline-режим: пристрій не додано до застосунку або час сполучення минув. • Після встановлення «APP» ► YES (параметри монтажника). • Після видалення термостата із застосунку (режим сполучення).
Червоний LED світиться	Пристрій не додано до застосунку, працює в Offline-режимі або час сполучення минув (через 10 хв.).
Зелений LED світиться	Приймач підключений до маршрутизатора, але немає підключення до Інтернету (маршрутизатор Offline).
Зелений LED блимає	З'єднання з маршрутизатором втрачено (маршрутизатор вимкнений).
Синій LED світиться	З'єднання з маршрутизатором та Інтернетом активне (Online).
Синій LED блимає	Приймач був сполучений, але втратив зв'язок із термостатом (поза зоною дії або низький заряд батареї). Блимання починається через 15 хв.
Помаранчевий LED світиться	В автоматичному режимі приймач отримав сигнал опалення/охолодження від термостата або був активований у ручному режимі (лівий перемикач ON, правий MANUAL).
Помаранчевий LED блимає	Приймач перебуває в режимі сполучення та шукає сигнал термостата. Потім активуйте параметр «SYNC» на термостаті.
Помаранчевий LED не світиться	Приймач не передає сигнал опалення/охолодження.
Рожевий LED світиться	Розпочато оновлення. Щоб підвищити ймовірність успішного оновлення, одразу після загоряння LED натисніть будь-яку кнопку термостата, щоб увімкнути підсвічування.

ВСТАНОВЛЕННЯ ТЕРМОСТАТА В ЗАСТОСУНКУ (VI)

1. Завантажте застосунок із Google Play або Apple App Store та встановіть його на мобільний пристрій. Зареєструйте обліковий запис у застосунку.
2. Перевірте, чи має застосунок Thermiq необхідні дозволи (місцезнаходження, Bluetooth, пристрої поблизу). Увімкніть Bluetooth і визначення місцезнаходження. Підключіться до мережі Wi-Fi 2,4 GHz, до якої потрібно додати пристрій.
3. Підключіть приймач до живлення. Під час першого ввімкнення червоний LED почне блимати, що означає готовність пристрою до додавання в застосунок. Перейдіть до кроку 6. Якщо червоний LED не блимає, продовжуйте з наступними кроками.
4. Утримуйте кнопки – & + приблизно 5 с, доки не з'явиться «PA». Відпустіть кнопки. Активується режим сполучення.
5. Термостат починає зворотний відлік від 180 с.
6. У застосунку виберіть «Add Device».
7. Після знаходження термостата виберіть «Add».
8. Виберіть потрібну мережу Wi-Fi та введіть пароль.
9. Зачекайте, поки застосунок налаштує термостат для вибраної мережі Wi-Fi.
10. Виберіть «DONE».
11. Термостат встановлено, на екрані відображається головний інтерфейс.
12. Коли синій LED на приймачі світиться, пристрій успішно додано до застосунку та підключено до Інтернету.
13. На LCD-екрані з'явиться іконка глобуса.

СПОЛУЧЕННЯ З ПРИЙМАЧЕМ (VII)

ПРИМІТКА: Термостат уже сполучений із приймачем.

RX ПРИЙМАЧ
1. Встановіть перемикачі приймача в положення AUTO та ON. Підключіть приймач до живлення та зачекайте кілька секунд.
2. Швидко перемкніть лівий перемикач ON ► OFF ► ON.
3. Нижній помаранчевий LED почне блимати. Приймач перебуває в режимі сполучення.

TX ТЕРМОСТАТ
4. На термостаті одночасно утримуйте кнопки – та + протягом кількох секунд.
5. Коли з'явиться «SY», відпустіть кнопки. Термостат переходить у режим синхронізації.
6. Термостат починає передавати сигнал приймачу. З'явиться іконка антени (•ı•) і почнеться зворотний відлік. Сполучення може тривати до 300 с.

ЗАВЕРШЕННЯ
7. Помаранчевий LED приймача перестає блимати. Пристрої сполучені на новій частоті.
8. На екрані термостата з'явиться «End».
9. На екрані з'явиться іконка антени (•ı•). Сполучення завершено.

ПРИМІТКА! Якщо пристрої не сполучилися протягом 10 хвилин (наприклад, не з'явилася іконка антени або приймач не реагує на сигнал опалення), повторіть процедуру. Враховуйте відстань між пристроями, перешкоди та радіоперешкоди.

ПАРАМЕТРИ МОНТАЖНИКА (VIII)

Щоб відкрити параметри монтажника, утримуйте ☒ протягом 3 с. Використовуйте – або + для переходу між параметрами. Натисніть ☒ щоб відкрити параметр. Змініть значення за допомогою – або +. Підтвердьте нове значення кнопкою ☒ .

Pxx	Функція	Знач.	Опис	Замовч.
P01	Опалення/охолодження		Опалення	
			Охолодження	
P02	Алгоритм регулювання	TPI UFH	TPI для теплої підлоги	HIS 0.4
		TPI RAD	TPI для радіаторів	
		TPI ELE	TPI для електричного опалення	
		HIS 0.4	SPAN +/-0,2°C	
		HIS 0.8	SPAN +/-0,4°C	
		HIS 1.2	SPAN +/-0,6°C	
		HIS 1.6	SPAN +/-0,8°C	
		HIS 2.0	SPAN +/-1,0°C	
		HIS 3.0	SPAN +/-1,5°C	
		HIS 4.0	SPAN +/-2,0°C	
P03	Точність відображення	0.1	Точність 0,1	0.5
		0.5	Точність 0,5	
P04	Зсув температури	-3.5°C - +3.5°C	Корекція відображуваної температури до ±3,5 °C	0°C
P05	Тип реле	NO	Нормально розімкнене	NO
		NC	Нормально замкнене	
P06	Мін. задане значення	5°C - 20°C	Мін. температура опалення/охолодження	5°C
P07	Макс. задане значення	20,5°C - 35°C	Макс. температура опалення/охолодження	35°C
P08	PIN-код	NO	Функція вимкнена	NO
		PIN	Функція увімкнена	
P09	Значення PIN-коду	000-xxx	PIN користувача	000
P10	PIN потрібен для розблокування кнопок (активний, якщо P08=PIN)	NO	Функція вимкнена	NO
		YES	Функція увімкнена	
CLR	Відновлення заводських налаштувань	NO	Без дії	NO
		YES	Так	

ВІДНОВЛЕННЯ ЗАВОДСЬКИХ НАЛАШТУВАНЬ (IX)

Щоб відновити заводські налаштування термостата, утримуйте кнопки – та + до появи «FA». Відпустіть кнопки. Термостат перезапуститься, відновить заводські налаштування та відобразить головний екран. Пристрій буде видалено із застосунку, тому його потрібно буде додати повторно.

HUNGARIAN

BEVEZETÉS

Vezeték nélküli termosztátkészlet fűtőberendezések vezérléséhez, intuitív kezeléssel, HERZ Thermiq alkalmazáson keresztüli Wi-Fi kapcsolattal, időprogrammal, PIN-kódos zárral, többfelhasználós hozzáféréssel és gyári párosítással a gyors telepítéshez.

MŰSZAKI ADATOK

Termosztát tápellátása	2 × AA elem
A vevőegység tápellátása	230 V AC, 50 Hz
A vevőegység max. terhelése	16(5) A
A vevőegység kimenete	COM / NO (potenciálmentes)
Hőmérséklet-tartomány	5,0°C - 35,0°C
Mérési pontosság	0,1°C / 0,5°C
Szabályozási algoritmus	TPI / hiszterézis (±0,2 °C – ±2 °C)
Kommunikáció	Wireless, 868 MHz Wi-Fi 2,4 GHz
Méretek [mm]	Adó 80 x 80 x 23 Vevő 96 x 96 x 27

CSATLAKOZÁSOK LEÍRÁSA (I - III)

a) A hőforrás csatlakoztatási rajza (I. ábra)
b) A szivattyú / szelepmozgató csatlakoztatási rajza (II. ábra)
c) A csatlakozódoboz bekötési rajza (III. ábra)

JELMAGYARÁZAT (I - III)

	Biztosíték
L, N	230 V AC tápellátás
PE	Védővezető
COM, NO	Potenciálmentes kimenet
SL..	Bemeneti kapcsok
	Szivattyú
	Szelepmozgató
	Vezeték nélküli kommunikáció
	Hőforrás – BE/KI termosztát csatlakozói (lásd az útmutatót)

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A telepítés során további védelmi intézkedésekre lehet szükség, amelyekért a telepítő felelős. A készüléket a nemzeti és EU-előírásoknak megfelelően használja. Csak rendeltetésszerűen és száraz környezetben használja. A termék kizárólag beltéri használatra készült.

Telepítés vagy használat előtt olvassa el a teljes útmutatót. A telepítést megfelelő elektrotechnikai képesítéssel rendelkező szakembernek kell elvégeznie, az adott ország és az EU hatályos szabványainak és előírásainak megfelelően. A gyártó nem vállal felelősséget ezen utasítások be nem tartásáért.

A TERMOSZTÁT TELEPÍTÉSE (IV)

1) Helyezze be az elemeket.
2) Szerelje a falra.
3) Vagy helyezze az állványra.

A GOMBOK LEÍRÁSA (V)

+	A paraméter értékének növelése
–	A paraméter értékének csökkentése
☒	Kézi üzemmód / időprogram – rövid megnyomás (online mód)
	Telepítői paraméterek – tartsa nyomva 3 s-ig
	Termosztát BE/KI – tartsa nyomva 5 s-ig
+ & –	Tartsa nyomva 5 s-ig a párosítás indításához; a lehetőségek kiválasztásához tartsa tovább: Sync/Binding ► Gyári beállítások ► Főképernyő
+ & ☒	Gombok zárolása/feloldása – tartsa nyomva 3 s-ig
– & ☒	Fűtés/hűtés mód váltása – tartsa nyomva 3 s-ig

AZ LCD-SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA (V)

1. Internetkapcsolat
2. Jeladás (RX párosítás)
3. Aktuális / beállított hőmérséklet
4. Fűtésjelző
5. Hűtésjelző
6. Időprogram üzemmód
7. Ideiglenes felülírás
8. Fagyvédelem
9. Hőmérséklet-mértékegység
10. Beállítások / hőmérséklet
11. Beállítások ikon
12. Gombzár
13. Elemállapot-jelző

1. „Le” gomb –
2. „OK” gomb OK
3. „Fel” gomb +

A VEVŐEGYSÉG GOMBJAI (V)

Bal oldali kapcsoló	Jobb oldali kapcsoló
1. ON – Kézi üzemmód – vevő BE	3. MANUAL – A vevő kézi üzemmódban működik (a bal oldali kapcsoló szerint)
2. OFF – Kézi üzemmód – vevő KI	4. AUTO – A vevő AUTO módban működik (a termosztát parancsa szerint)

A vevő állapotát két LED jelzi:
1. Felső állapotjelző LED: piros / zöld / kék / rózsaszín
2. Alsó állapotjelző LED: narancssárga

A VEVŐEGYSÉG LEÍRÁSA (V)

A piros LED villog	A vevő és a termosztát készen áll az alkalmazás beállítására. • Offline mód: a készülék nincs hozzáadva az alkalmazáshoz, vagy a párosítási idő lejárt. • Az „APP“ ► YES beállítása után (telepítői paraméterek). • A termosztát alkalmazásból való eltávolítása után (párosítási mód).
A piros LED folyamatosan világít	A készülék nincs hozzáadva az alkalmazáshoz, offline módban működik, vagy a párosítási idő lejárt (10 perc után).
A zöld LED folyamatosan világít	A vevő csatlakozik a routerhez, de nincs internetkapcsolat (a router offline).
A zöld LED villog	A routerrel való kapcsolat megszakadt (a router ki van kapcsolva).
A kék LED folyamatosan világít	A router- és internetkapcsolat aktív (online).
A kék LED villog	A vevő korábban párosítva volt, de elvesztette a kapcsolatot a termosztáttal (hatótávolságon kívül vagy gyenge elem). A villogás 15 perc után kezdődik.
A narancssárga LED folyamatosan világít	Automatikus módban a vevő fűtési/hűtési jelet kapott a termosztáttól, vagy kézi módban lett aktiválva (bal kapcsoló ON, jobb MANUAL).
A narancssárga LED villog	A vevő párosítási módban van, és a termosztát jelét keresi. Ezután aktiválja a „SYNC” paramétert a termosztáton.
A narancssárga LED nem világít	A vevő nem küld fűtési/hűtési jelet.
A rózsaszín LED folyamatosan világít	A frissítés elindult. A sikeres frissítés esélyének növeléséhez a LED felgyulladása után azonnal nyomja meg a termosztát bármely gombját a háttérvilágítás bekapcsolásához.

A TERMOSZTÁT TELEPÍTÉSE AZ ALKALMAZÁSBAN (VI)

1. Töltse le az alkalmazást a Google Play vagy Apple App Store áruházból, és telepítse mobileszközére. Regisztráljon fiókot az alkalmazásban.
2. Ellenőrizze, hogy a Thermiq alkalmazás rendelkezik-e a szükséges engedélyekkel (helymeghatározás, Bluetooth, közeli eszközök). Kapcsolja be a Bluetooth-t és a helymeghatározást. Csatlakozzon ahhoz a 2,4 GHz-es Wi-Fi hálózathoz, amelyhez a készüléket hozzá szeretné adni.
3. Csatlakoztassa a vevőt a tápellátáshoz. Első bekapcsoláskor a piros LED villogni kezd, jelezve, hogy a készülék hozzáadható az alkalmazáshoz. Folytassa a 6. lépéssel. Ha a piros LED nem villog, folytassa a következő lépésekkel.
4. Tartsa nyomva a – & + gombokat kb. 5 s-ig, amíg meg nem jelenik a „PA”. Engedje el a gombokat. Elindul a párosítási mód.
5. A termosztát 180 s-ról visszaszámlál.
6. Az alkalmazásban válassza az „Add Device” lehetőséget.
7. A termosztát megtalálása után válassza az „Add” lehetőséget.
8. Válassza ki a kívánt Wi-Fi hálózatot, és adja meg a jelszót.
9. Várja meg, amíg az alkalmazás konfigurálja a termosztátot a kiválasztott Wi-Fi hálózattal.
10. Válassza a „DONE” lehetőséget.
11. A termosztát telepítése befejeződött, és megjelenik a főképernyő.
12. Amikor a vevő kék LED-je világít, a készülék sikeresen hozzáadásra került az alkalmazáshoz és csatlakozik az internethez.
13. Az LCD-kijelzőn megjelenik a földgömb ikon.

PÁROSÍTÁS A VEVŐEGYSÉGGEL (VII)

MEGJEGYZÉS: A termosztát már párosítva van a vevővel.

RX VEVŐ
1. Állítsa a vevő kapcsolóit AUTO és ON állásba. Csatlakoztassa a vevőt a tápellátáshoz, és várjon néhány másodpercet.
2. Gyorsan kapcsolja át a bal oldali kapcsolót ON ► OFF ► ON állásba.
3. Az alsó narancssárga LED villogni kezd. A vevő párosítási módban van.

TX TERMOSZTÁT
4. A termosztáton egyszerre tartsa nyomva a – és + gombokat néhány másodpercig.
5. Amikor megjelenik a „SY”, engedje el a gombokat. A termosztát szinkronizálási módba lép.
6. A termosztát jelet küld a vevőnek. Megjelenik az antenna ikon (•ı•), és elindul a visszaszámlálás. A párosítás akár 300 s-ig is tarthat.

BEFEJEZÉS
7. A vevő narancssárga LED-je abbahagyja a villogást. Az eszközök az új frekvencián párosítva vannak.
8. A termosztát kijelzőjén megjelenik az „End”.
9. A kijelzőn megjelenik az antenna ikon (•ı•). A párosítás befejeződött.

MEGJEGYZÉS! Ha az eszközök 10 percen belül nem párosodnak (pl. nem jelenik meg az antenna ikon, vagy a vevő nem reagál a fűtési jelre), ismételje meg a folyamatot. Vegye figyelembe az eszközök közötti távolságot, az akadályokat és az interferenciát.

TELEPÍTŐI PARAMÉTEREK (VIII)

A telepítői paraméterek eléréséhez tartsa nyomva a ☒ gombot 3 s-ig. A – vagy + gombbal lépkedhet a paraméterek között. A paraméter megnyitásához nyomja meg a ☒ gombot. Az értéket a – vagy + gombbal módosíthatja. Az új értéket a ☒ gombbal erősítse meg.

Pxx	Funkció	Érték	Leírás	Alapért.
P01	Fűtés/hűtés		Fűtés	
			Hűtés	
P02	Szabályozási algoritmus	TPI UFH	TPI padlófűtéshez	HIS 0.4
		TPI RAD	TPI radiátorokhoz	
		TPI ELE	TPI elektromos fűtéshez	
		HIS 0.4	SPAN +/-0,2°C	
		HIS 0.8	SPAN +/-0,4°C	
		HIS 1.2	SPAN +/-0,6°C	
		HIS 1.6	SPAN +/-0,8°C	
		HIS 2.0	SPAN +/-1,0°C	
		HIS 3.0	SPAN +/-1,5°C	
		HIS 4.0	SPAN +/-2,0°C	
P03	Kijelzési pontosság	0.1	Pontosság 0,1	0.5
		0.5	Pontosság 0,5	
P04	Hőmérséklet-eltolás	-3.5°C - +3.5°C	A kijelzett hőmérséklet korrekciója ±3,5 °C-ig	0°C
P05	Relé típusa	NO	Alaphelyzetben nyitott	NO
		NC	Alaphelyzetben zárt	
P06	Min. beállított érték	5°C - 20°C	Min. beállítható fűtési/hűtési hőmérséklet	5°C
P07	Max. beállított érték	20,5°C - 35°C	Max. beállítható fűtési/hűtési hőmérséklet	35°C
P08	PIN-kód	NO	Funkció kikapcsolva	NO
		PIN	Funkció bekapcsolva	
P09	PIN-kód értéke	000-xxx	Felhasználói PIN	000
P10	A gombok feloldásához PIN szükséges (P08=PIN esetén aktív)	NO	Funkció kikapcsolva	NO
		YES	Funkció bekapcsolva	
CLR	Gyári beállítások visszaállítása	NO	Nincs művelet	NO
		YES	Igen	

GYÁRI BEÁLLÍTÁSOK VISSZAÁLLÍTÁSA (IX)

A termosztát gyári beállításainak visszaállításához tartsa nyomva a – és + gombokat, amíg meg nem jelenik az „FA”. Engedje el a gombokat. A termosztát újraindul, visszaállítja a gyári beállításokat, majd megjeleníti a főképernyőt. A készülék törlődik az alkalmazásból, ezért újra hozzá kell adni.

LATVIAN

IEVADS

Bezvadu termostata komplekts apkures ierīču vadībai ar intuitīvu vadību, Wi-Fi savienojumu, izmantojot HERZ Thermiq lietotni, grafiku, PIN bloķēšanu, piekļuvi vairākiem lietotājiem un rūpnīcā veiktu savienošanu ātrai uzstādīšanai.

TEHNISKIE DATI

Termostata barošana	2 × AA baterijas
Uztvērēja barošana	230 V AC, 50 Hz
Uztvērēja maks. slodze	16(5) A
Uztvērēja izeja	COM / NO (bezpotenciāla)
Temperatūras diapazons	5,0°C - 35,0°C
Mērījuma precizitāte	0,1°C / 0,5°C
Regulēšanas algoritms	TPI / histerēze (±0,2 °C līdz ±2 °C)
Sakari	Wireless, 868 MHz Wi-Fi 2,4 GHz
Izmēri [mm]	Raidītājs 80 x 80 x 23 Uztvērējs 96 x 96 x 27

SAVIENOJUMU APRAKSTS (I - III)

a) Siltuma avota pieslēguma shēma (I)
b) Sūkņa / vārsta piedziņas pieslēguma shēma (II)
c) Pieslēguma kārbas pieslēguma shēma (III)

APZĪMĒJUMI (image I - III)

	Drošinātājs
L, N	230 V AC barošana
PE	Aizsargvadītājs
COM, NO	Bezpotenciāla izeja
SL..	Ieejas spailes
	Sūknis
	Vārsta piedziņa
	Bezvadu sakari
	Siltuma avots – kontakti IESL./IZSL. termostatam (skatīt instrukciju)

DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

Uzstādīšanas laikā var būt nepieciešami papildu aizsardzības pasākumi, par kuriem atbild uzstādītājs. Izmantojiet ierīci saskaņā ar valsts un ES noteikumiem. Izmantojiet tikai paredzētajam mērķim un sausā vidē. Produkts paredzēts lietošanai tikai iekštelpās.

Pirms uzstādīšanas vai lietošanas izlasiet visu instrukciju. Uzstādīšana jāveic kvalificētai personai ar atbilstošu elektrotehnisko kvalifikāciju, ievērojot attiecīgās valsts un ES spēkā esošos standartus un noteikumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par šo norādījumu neievērošanu.

TERMOSTATA UZSTĀDĪŠANA (IV)

1) Ievietojiet baterijas.
2) Uzstādiet pie sienas.
3) Vai novietojiet uz statīva.

POGU APRAKSTS (V)

+	Palielina parametra vērtību
–	Samazina parametra vērtību
☒	Manuālais režīms / grafiks – īss nospiediens (tiešsaistes režīms)
	Uzstādītāja parametri – turēt 3 s
	Termostats IESL./IZSL. – turēt 5 s
+ & –	Turiet 5 s, lai sāktu savienošanu; turpiniet turēt, lai izvēlētos: Sync/Binding ► Rūpnīcas iestatījumi ► Sākuma ekrāns
+ & ☒	Taustiņu bloķēšana/atbloķēšana – turēt 3 s
– & ☒	Apkures/dzesēšanas režīma maiņa – turēt 3 s

LCD SIMBOLU APRAKSTS (V)

1. Interneta savienojums
2. Signāla pārraide (RX savienošana)
3. Pašreizējā / iestatītā temperatūra
4. Apkures indikators
5. Dzesēšanas indikators
6. Grafika režīms
7. Pagaidu ignorēšana
8. Aizsardzība pret aizsalšanu
9. Temperatūras mērvienība
10. Iestatījumi / temperatūra
11. Iestatījumu ikona
12. Taustiņu bloķēšana
13. Baterijas indikators

1. Poga „Uz leju“ –
2. Poga „OK“
3. Poga „Uz augšu“ +

UZTVĒRĒJA POGAS (V)

Kreisais slēdzis	Labais slēdzis
1. ON – Manuālais režīms – uztvērējs IESL.	3. MANUAL – Uztvērējs darbojas manuālajā režīmā (atbilstoši kreisajam slēdzim)
2. OFF – Manuālais režīms – uztvērējs IZSL.	4. AUTO – Uztvērējs darbojas AUTO režīmā (atbilstoši termostata komandai)

Uztvērēja statusu norāda divi LED indikatori:
1. Augšējais statusa LED: sarkans / zaļš / zils / rozā
2. A pakšējais statusa LED: oranžs

UZTVĒRĒJA APRAKSTS (V)

Sarkanais LED mirgo	Uztvērējs un termostats ir gatavi lietotnes iestatīšanai. • Bezsaistes režīms: ierīce nav pievienota lietotnei vai savienošanas laiks ir beidzies. • Pēc „APP“ ► YES iestatīšanas (uzstādītāja parametri). • Pēc termostata noņemšanas no lietotnes (savienošanas režīms).
Sarkanais LED deg	Ierīce nav pievienota lietotnei, darbojas bezsaistes režīmā vai savienošanas laiks ir beidzies (pēc 10 min.).
Zaļais LED deg	Uztvērējs ir savienots ar maršrutētāju, bet nav interneta savienojuma (maršrutētājs ir bezsaistē).
Zaļais LED mirgo	Savienojums ar maršrutētāju ir pārtraukts (maršrutētājs ir izslēgts).
Zilais LED deg	Savienojums ar maršrutētāju un internetu ir aktīvs (tiešsaistē).
Zilais LED mirgo	Uztvērējs bija savienots, bet zaudēja savienojumu ar termostatu (ārpus darbības zonas vai vājš baterijas lādiņš). Mirgošana sākas pēc 15 min.
Oranžais LED deg	Automātiskajā režīmā uztvērējs ir saņēmis apkures/dzesēšanas signālu no termostata vai aktivizēts manuālajā režīmā (kreisais slēdzis ON, labais MANUAL).
Oranžais LED mirgo	Uztvērējs ir savienošanas režīmā un meklē termostata signālu. Pēc tam aktivizējiet termostata parametru „SYNC“.
Oranžais LED nedeg	Uztvērējs nesūta apkures/dzesēšanas signālu.
Rozā LED deg	Ir sākta atjaunināšana. Lai palielinātu veiksmīgas atjaunināšanas iespēju, tūlīt pēc LED iedegšanās nospiediet jebkuru termostata pogu, lai ieslēgtu fona apgaismojumu.

TERMOSTATA UZSTĀDĪŠANA LIETOTNĒ (VI)

1. Lejupielādējiet lietotni no Google Play vai Apple App Store un instalējiet to mobilajā ierīcē. Reģistrējiet kontu lietotnē.
2. Pārbaudiet, vai Thermiq lietotnei ir nepieciešamās atļaujas (atrašanās vieta, Bluetooth, tuvumā esošās ierīces). Ieslēdziet Bluetooth un atrašanās vietu. Izveidojiet savienojumu ar 2,4 GHz Wi-Fi tīklu, kuram vēlaties pievienot ierīci.
3. Pievienojiet uztvērēju barošanai. Pirmās ieslēgšanas laikā sarkanais LED sāk mirgot, norādot, ka ierīci var pievienot lietotnei. Turpiniet ar 6. darbību. Ja sarkanais LED nemirgo, turpiniet ar nākamajām darbībām.
4. Turiet – & + pogas apmēram 5 s, līdz parādās „PA“. Atlaidiet pogas. Tiek aktivizēts savienošanas režīms.
5. Termostats sāk 180 s atpakaļskaitīšanu.
6. Lietotnē izvēlieties „Add Device“.
7. Kad termostats atrasts, izvēlieties „Add“.
8. Izvēlieties vēlamo Wi-Fi tīklu un ievadiet paroli.
9. Pagaidiet, līdz lietotne konfigurē termostatu ar izvēlēto Wi-Fi tīklu.
10. Izvēlieties „DONE“.
11. Termostats ir uzstādīts, un tiek parādīts galvenais interfeiss.
12. Kad uztvērēja zilais LED iedegas, ierīce ir veiksmīgi pievienota lietotnei un savienota ar internetu.
13. LCD ekrānā parādās globusa ikona.

SAVIENOŠANA AR UZTVĒRĒJU (VII)

PIEZĪME: Termostats jau ir savienots ar uztvērēju.

RX UZTVĒRĒJS
1. Iestatiet uztvērēja slēdžus uz AUTO un ON. Pievienojiet uztvērēju barošanai un pagaidiet dažas sekundes.
2. Ātri pārslēdziet kreiso slēdzi ON ► OFF ► ON.
3. Apakšējais oranžais LED sāk mirgot. Uztvērējs ir savienošanas režīmā.

TX TERMOSTATS
4. Termostatā vienlaikus turiet – un + pogas dažas sekundes.
5. Kad parādās „SY“, atlaidiet pogas. Termostats pāriet sinhronizācijas režīmā.
6. Termostats sāk sūtīt signālu uztvērējam. Parādās antenas ikona (•ı•) un sākas atpakaļskaitīšana. Savienošana var ilgt līdz 300 s.

PABEIGŠANA
7. Uztvērēja oranžais LED pārstāj mirgot. Ierīces ir savienotas jaunajā frekvencē.
8. Termostata ekrānā parādās „End“.
9. Ekrānā parādās antenas ikona (•ı•). Savienošana ir pabeigta.

PIEZĪME! Ja ierīces 10 minūšu laikā netiek savienotas (piem., neparādās antenas ikona vai uztvērējs nereaģē uz apkures signālu), atkārtojiet procedūru. Ņemiet vērā attālumu starp ierīcēm, šķēršļus un traucējumus.

UZSTĀDĪTĀJA PARAMETRI (VIII)

Lai piekļūtu uzstādītāja parametriem, turiet ☒ 3 s. Izmantojiet – vai +, lai pārvietotos starp parametriem. Nospiediet ☒ , lai atvērtu parametru. Mainiet vērtību ar – vai +. Apstipriniet jauno vērtību ar ☒ pogu.

Pxx	Funkcija	Vērtība	Apraksts	Noklus.
P01	Apkure/Dzesēšana		Apkure	
			Dzesēšana	
P02	Regulēšanas algoritms	TPI UFH	TPI grīdas apkurei	HIS 0.4
		TPI RAD	TPI radiatoriem	
		TPI ELE	TPI elektriskajai apkurei	
		HIS 0.4	SPAN +/-0,2°C	
		HIS 0.8	SPAN +/-0,4°C	
		HIS 1.2	SPAN +/-0,6°C	
		HIS 1.6	SPAN +/-0,8°C	
		HIS 2.0	SPAN +/-1,0°C	
		HIS 3.0	SPAN +/-1,5°C	
		HIS 4.0	SPAN +/-2,0°C	
P03	Displeja precizitāte	0.1	Precizitāte 0,1	0.5
		0.5	Precizitāte 0,5	
P04	Temperatūras nobīde	-3.5°C - +3.5°C	Parādītās temperatūras korekcija līdz ±3,5 °C	0°C
P05	Releja tips	NO	Normāli atvērts	NO
		NC	Normāli aizvērts	
P06	Min. iestatītā vērtība	5°C - 20°C	Min. iestatāmā apkures/dzesēšanas temperatūra	5°C
P07	Maks. iestatītā vērtība	20,5°C - 35°C	Maks. iestatāmā apkures/dzesēšanas temperatūra	35°C
P08	PIN kods	NO	Funkcija izslēgta	NO
		PIN	Funkcija ieslēgta	
P09	PIN koda vērtība	000-xxx	Lietotāja PIN	000
P10	PIN nepieciešams taustiņu atbloķēšanai (aktīvs, ja P08=PIN)	NO	Funkcija izslēgta	NO
		YES	Funkcija ieslēgta	
CLR	Rūpnīcas iestatījumu atjaunošana	NO	Bez darbības	NO
		YES	Jā	

RŪPNĪCAS IESTATĪJUMU ATJAUNOŠANA (IX)

Lai atjaunotu termostata rūpnīcas iestatījumus, turiet – un + pogas, līdz parādās „FA“. Atlaidiet pogas. Termostats restartēsies, atjaunos rūpnīcas iestatījumus un parādīs sākuma ekrānu. Ierīce tiks noņemta no lietotnes, un tā būs jāpievieno atkārtoti.

LITHUANIAN

ĮVADAS

Belaidžio termostato komplektas šildymo įrenginiams valdyti, su intuityviu valdymu, Wi-Fi ryšiu per HERZ Thermiq programėlę, tvarkaraščiu, PIN kodų užraktu, kelių naudotojų prieiga ir gamykliniu susiejimu greitam montavimui.

TECHNINIAI DUOMENYS

Termostato maitinimas	2 x AA batteries
Imtuvo maitinimas	230 V AC, 50 Hz
Maks. imtuvo apkrova	16(5) A
Imtuvo išėjimas	COM / NO (nulinio potencialo)
Temperatūros diapazonas	5,0°C - 35,0°C
Matavimo tikslumas	0,1°C / 0,5°C
Reguliavimo algoritmas	TPI / histerezė (±0,2 °C iki ±2 °C)
Ryšys	Wireless, 868 MHz Wi-Fi 2,4 GHz
Matmenys [mm]	Siųstuvas 80 x 80 x 23 Imtuvas 96 x 96 x 27

PRIJUNGIMŲ APRAŠYMAS (I - III)

a) Šilumos šaltinio prijungimo schema (I)
b) Siurblio / vožtuvo pavaros prijungimo schema (II)
c) Jungčių dėžutės prijungimo schema (III)

ŽYMĖJIMAI (I - III)

	Saugiklis
L, N	230 V AC maitinimas
PE	Apsauginis laidininkas
COM, NO	Nulinio potencialo išėjimas
SL..	Įėjimo gnybtai
	Siurblys
	Vožtuvo pavara
	Belaidis ryšys
	Šilumos šaltinis – kontaktai ĮJ./IŠJ. termostatui (žr. instrukciją)

SAUGOS INFORMACIJA

Montuojant gali prireikti papildomų apsaugos priemonių, už kurias atsako montuotojas. Naudokite įrenginį pagal nacionalinius ir ES reikalavimus. Naudokite tik pagal paskirtį ir sausoje aplinkoje. Gaminys skirtas naudoti tik patalpose.

Prieš montuodami ar naudodami perskaitykite visą instrukciją. Montuoti turi kvalifikuotas asmuo, turintis atitinkamą elektros kvalifikaciją, laikantis galiojančių šalies ir ES standartų bei reikalavimų. Gamintojas neatsako už šių instrukcijų nesilaikymą.

TERMOSTATO MONTAVIMAS (IV)

1) Įdėkite baterijas.
2) Pritvirtinkite prie sienos.
3) Arba pastatykite ant laikiklio.

MYGTUKŲ APRAŠYMAS (V)

+	Didina parametro reikšmę
–	Mažina parametro reikšmę
☒	Rankinis režimas / tvarkaraštis – trumpas paspaudimas (online režimas)
	Montuotojo parametrai – laikyti 3 s
	Termostatas ĮJ./IŠJ. – laikyti 5 s
+ & –	Laikykite 5 s, kad pradėtumėte susiejimą; laikykite toliau, kad pasirinktumėte: Sync/Binding ► Gamykliniai nustatymai ► Pradinis ekranas
+ & ☒	Mygtukų užrakinimas / atrakinimas – laikyti 3 s
– & ☒	Šildymo / vėsinimo režimo keitimas – laikyti 3 s

LCD SIMBOLIŲ APRAŠYMAS (V)

1. Interneto ryšys
2. Signalo siuntimas (RX susiejimas)
3. Esama / nustatyta temperatūra
4. Šildymo indikatorius
5. Vėsinimo indikatorius
6. Tvarkaraščio režimas
7. Laikinas pakeitimas
8. Apsaugos nuo užšalimo režimas
9. Temperatūros vienetas
10. Nustatymai / temperatūra
11. Nustatymų piktograma
12. Mygtukų užraktas
13. Baterijos indikatorius

1. Mygtukas „Žemyn“ –
2. Mygtukas „OK“ OK
3. Mygtukas „Aukštyn“ +

IMTUVO MYGTUKAI (V)

Kairysis jungiklis	Dešinysis jungiklis
1. ON – Rankinis režimas – imtuvas ĮJ.	3. MANUAL – Imtuvas veikia rankiniu režimu (pagal kairįjį jungiklį)
2. OFF – Rankinis režimas – imtuvas IŠJ.	4. AUTO – Imtuvas veikia AUTO režimu (pagal termostato komandą)

Imtuvo būseną rodo du LED indikatoriai:
1. Viršutinis būsenos LED: raudonas / žalias / mėlynas / rožinis
2. Apatinis būsenos LED: oranžinis

IMTUVO APRAŠYMAS (V)

Raudonas LED mirksi	Imtuvas ir termostatas paruošti programėlės nustatymui. • Offline režimas: įrenginys nepridėtas prie programėlės arba baigėsi susiejimo laikas. • Nustačius „APP“ ► YES (montuotojo parametrai). • Pašalinus termostatą iš programėlės (susiejimo režimas).
Raudonas LED šviečia	Įrenginys nepridėtas prie programėlės, veikia offline režimu arba baigėsi susiejimo laikas (po 10 min.).
Žalias LED šviečia	Imtuvas prijungtas prie maršrutizatoriaus, bet nėra interneto ryšio (maršrutizatorius offline).
Žalias LED mirksi	Ryšys su maršrutizatoriumi nutrūko (maršrutizatorius išjungtas).
Mėlynas LED šviečia	Ryšys su maršrutizatoriumi ir internetu aktyvus (online).
Mėlynas LED mirksi	Imtuvas buvo susietas, bet prarado ryšį su termostatu (už veikimo ribų arba silpna baterija). Mirksėjimas prasideda po 15 min.
Oranžinis LED šviečia	Automatiniu režimu imtuvas gavo šildymo / vėsinimo signalą iš termostato arba buvo įjungtas rankiniu režimu (kairysis jungiklis ON, dešinysis MANUAL).
Oranžinis LED mirksi	Imtuvas veikia susiejimo režimu ir ieško termostato signalo. Tada termostate aktyvuokite parametrą „SYNC“.
Oranžinis LED nešviečia	Imtuvas nesiunčia šildymo / vėsinimo signalo.
Rožinis LED šviečia	Pradėtas atnaujinimas. Norėdami padidinti sėkmingo atnaujinimo tikimybę, iškart įsižiebus LED paspauskite bet kurį termostato mygtuką, kad įjungtumėte foninį apšvietimą.

TERMOSTATO ĮDIEGIMAS PROGRAMĖLĖJE (VI)

1. Atsisiųskite programėlę iš Google Play arba Apple App Store ir įdiekite ją mobiliajame įrenginyje. Užregistruokite paskyrą programėlėje.
2. Patikrinkite, ar Thermiq programėlė turi reikiamus leidimus (vietovė, Bluetooth, netoliese esantys įrenginiai). Įjunkite Bluetooth ir vietovės nustatymą. Prisijunkite prie 2,4 GHz Wi-Fi tinklo, prie kurio norite prijungti įrenginį.
3. Prijunkite imtuvą prie maitinimo. Pirmą kartą įjungus, pradės mirksėti raudonas LED, rodantis, kad įrenginį galima pridėti prie programėlės. Pereikite prie 6 veiksmo. Jei raudonas LED nemirksi, tęskite toliau.
4. Laikykite nuspaustus – & + mygtukus apie 5 s, kol pasirodys „PA“. Atleiskite mygtukus. Įjungiamas susiejimo režimas.
5. Termostatas pradeda 180 s atgalinį skaičiavimą.
6. Programėlėje pasirinkite „Add Device“.
7. Radę termostatą pasirinkite „Add“.
8. Pasirinkite norimą Wi-Fi tinklą ir įveskite slaptažodį.
9. Palaukite, kol programėlė sukonfigūruos termostatą su pasirinktu Wi-Fi tinklu.
10. Pasirinkite „DONE“.
11. Termostatas įdiegtas ir rodomas pagrindinis ekranas.
12. Kai imtuvo mėlynas LED šviečia, įrenginys sėkmingai pridėtas prie programėlės ir prijungtas prie interneto.
13. LCD ekrane rodoma gaublio piktograma.

SUSIEJIMAS SU IMTUVU (VII)

PASTABA: Termostatas jau susietas su imtuvu.

RX IMTUVAS
1. Nustatykite imtuvo jungiklius į AUTO ir ON. Prijunkite imtuvą prie maitinimo ir palaukite kelias sekundes.
2. Greitai perjunkite kairįjį jungiklį ON ► OFF ► ON.
3. Apatinis oranžinis LED pradės mirksėti. Imtuvas veikia susiejimo režimu.

TX TERMOSTATAS
4. Termostate vienu metu kelias sekundes laikykite nuspaustus – ir + mygtukus.
5. Kai pasirodys „SY“, atleiskite mygtukus. Termostatas pereina į sinchronizavimo režimą.
6. Termostatas pradeda siųsti signalą imtuvui. Pasirodo antenos piktograma (•ı•) ir pradedamas atgalinis skaičiavimas. Susiejimas gali trukti iki 300 s.

UŽBAIGIMAS
7. Oranžinis imtuvo LED nustoja mirksėti. Įrenginiai susieti nauju dažniu.
8. Termostato ekrane pasirodo „End“.
9. Ekrane pasirodo antenos piktograma (•ı•). Susiejimas baigtas.

PASTABA! Jei įrenginiai nesusiejami per 10 minučių (pvz., nepasirodo antenos piktograma arba imtuvas nereaguoja į šildymo signalą), pakartokite procedūrą. Atsižvelkite į atstumą tarp įrenginių, kliūtis ir trukdžius.

MONTUOTOJO PARAMETRAI (VIII)

Norėdami pasiekti montuotojo parametrus, laikykite ☒ 3 s. Naudokite – arba + parametrams pasirinkti. Paspauskite ☒ kad atidarytumėte parametrą. Keiskite reikšmę naudodami – arba +. Naują reikšmę patvirtinkite ☒ mygtuku.

Pxx	Funkcija	Reikšmė	Aprašymas	Numat.
P01	Šildymas / vėsinimas		Šildymas	
			Vėsinimas	
P02	Reguliavimo algoritmas	TPI UFH	TPI grindiniam šildymui	HIS 0.4
		TPI RAD	TPI radiatoriams	
		TPI ELE	TPI elektriniam šildymui	
		HIS 0.4	SPAN +/-0,2°C	
		HIS 0.8	SPAN +/-0,4°C	
		HIS 1.2	SPAN +/-0,6°C	
		HIS 1.6	SPAN +/-0,8°C	
		HIS 2.0	SPAN +/-1,0°C	
		HIS 3.0	SPAN +/-1,5°C	
		HIS 4.0	SPAN +/-2,0°C	
P03	Rodmens tikslumas	0.1	Tikslumas 0,1	0.5
		0.5	Tikslumas 0,5	
P04	Temperatūros poslinkis	-3.5°C - +3.5°C	Rodomos temperatūros koregavimas iki ±3,5 °C	0°C
P05	Relės tipas	NO	Normaliai atidaryta	NO
		NC	Normaliai uždaryta	
P06	Min. nustatyta reikšmė	5°C - 20°C	Min. nustatoma šildymo / vėsinimo temperatūra	5°C
P07	Maks. nustatyta reikšmė	20,5°C - 35°C	Maks. nustatoma šildymo / vėsinimo temperatūra	35°C
P08	PIN kodas	NO	Funkcija išjungta	NO
		PIN	Funkcija įjungta	
P09	PIN kodo reikšmė	000-xxx	Naudotojo PIN	000
P10	PIN reikalingas mygtukams atrakinti (aktyvus, kai P08=PIN)	NO	Funkcija išjungta	NO
		YES	Funkcija įjungta	
CLR	amyklinių nustatymų atkūrimas	NO	Be veiksmo	NO
		YES	Taip	

GAMYKLINIŲ NUSTATYMŲ ATKŪRIMAS (IX)

Norėdami atkurti termostato gamyklinius nustatymus, laikykite nuspaustus – ir + mygtukus, kol pasirodys „FA“. Atleiskite mygtukus. Termostatas bus paleistas iš naujo, atkurs gamyklinius nustatymus ir parodys pagrindinį ekraną. Įrenginys bus pašalintas iš programėlės, todėl jį reikės pridėti iš naujo.

RUSSIAN

ВВЕДЕНИЕ

Беспроводной комплект термостата для управления отопительными приборами с интуитивным управлением, подключением по Wi-Fi через приложение HERZ Thermiq, расписанием, PIN-блокировкой, доступом для нескольких пользователей и заводским сопряжением для быстрой установки.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Питание термостата	2 × батарейки AA
Питание приёмника	230 V AC, 50 Hz
Макс. нагрузка приёмника	16(5) A
Выход приёмника	COM / NO (беспотенциальный)
Диапазон температур	5,0°C - 35,0°C
Точность измерения	0,1°C / 0,5°C
Алгоритм регулирования	TPI / гистерезис (±0,2 °C до ±2 °C)
Связь	Wireless, 868 MHz Wi-Fi 2,4 GHz
Размеры [мм]	Передатчик 80 x 80 x 23 Приёмник 96 x 96 x 27

ОПИСАНИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЙ (I - III)

a) Схема подключения источника тепла (I)
b) Схема подключения насоса / привода клапана (II)
c) Схема подключения соединительной коробки (III)

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ (I - III)

	Предохранитель
L, N	Питание 230 V AC
PE	Защитный проводник
COM, NO	Беспотенциальный выход
SL..	Входные клеммы
	Насос
	Привод клапана
	Беспроводная связь
	Источник тепла – контакты для термостата ВКЛ./ВЫКЛ. (см. инструкцию)

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При установке могут потребоваться дополнительные меры защиты, за которые отвечает монтажник. Используйте устройство в соответствии с национальными и европейскими нормами, только по назначению, в сухом помещении и внутри помещений. Перед установкой или использованием прочитайте инструкцию. Установку должен выполнять квалифицированный специалист с соответствующей электротехнической квалификацией согласно действующим национальным и европейским стандартам. Производитель не несёт ответственности за несоблюдение этих инструкций.

УСТАНОВКА ТЕРМОСТАТА (IV)

1) Установите батарейки.
2) Закрепите на стене.
3) Или установите на подставку.

ОПИСАНИЕ КНОПОК (V)

+	Увеличивает значение параметра
–	Уменьшает значение параметра
☒	Ручной режим / расписание – короткое нажатие (онлайн-режим)
	Параметры монтажника – удерживать 3 с
	Термостат ВКЛ./ВЫКЛ. – удерживать 5 с
+ & –	Удерживайте 5 с для начала сопряжения; продолжайте удерживать для выбора: Sync/Binding ► Заводские настройки ► Главный экран
+ & ☒	Блокировка/разблокировка кнопок – удерживать 3 с
– & ☒	Изменение режима отопления/охлаждения – удерживать 3 с

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ LCD (V)

1. Подключение к Интернету
2. Передача сигнала (сопряжение RX)
3. Текущая / заданная температура
4. Индикатор отопления
5. Индикатор охлаждения
6. Режим по расписанию
7. Временное изменение
8. Режим защиты от замерзания
9. Единица температуры
10. Настройки / температура
11. Значок настроек
12. Блокировка кнопок
13. Индикатор батареи

1. Кнопка «Вниз» –
2. Кнопка «OK» OK
3. Кнопка «Вверх» +

КНОПКИ ПРИЁМНИКА (V)

Левый переключатель	Правый переключатель
1. ON – Ручной режим – приёмник ВКЛ.	3. MANUAL – Приёмник работает в ручном режиме (согласно левому переключателю)
2. OFF – Ручной режим – приёмник ВЫКЛ.	4. AUTO – Приёмник работает в режиме AUTO (по команде термостата)

Состояние приёмника отображают два LED:
1. Верхний LED состояния: красный / зелёный / синий / розовый
2. Нижний LED состояния: оранжевый

ОПИСАНИЕ ПРИЁМНИКА (V)

Красный LED мигает	Приёмник и термостат готовы к настройке приложения. • Офлайн-режим: устройство не добавлено в приложение или время сопряжения истекло. • После установки «APP» ► YES (параметры монтажника). • После удаления термостата из приложения (режим сопряжения).
Красный LED горит	Устройство не добавлено в приложение, работает в офлайн-режиме или время сопряжения истекло (через 10 мин.).
Зелёный LED горит	Приёмник подключён к маршрутизатору, но подключения к Интернету нет (маршрутизатор офлайн).
Зелёный LED мигает	Соединение с маршрутизатором потеряно (маршрутизатор выключен).
Синий LED горит	Соединение с маршрутизатором и Интернетом активно (онлайн).
Синий LED мигает	Приёмник был сопряжён, но потерял связь с термостатом (вне зоны действия или низкий заряд батареи). Мигание начинается через 15 мин.
Оранжевый LED горит	В автоматическом режиме приёмник получил сигнал отопления/охлаждения от термостата или был активирован в ручном режиме (левый переключатель ON, правый MANUAL).
Оранжевый LED мигает	Приёмник находится в режиме сопряжения и ищет сигнал термостата. Затем активируйте параметр «SYNC» на термостате.
Оранжевый LED не горит	Приёмник не передаёт сигнал отопления/охлаждения.
Розовый LED горит	Начато обновление. Чтобы повысить вероятность успешного обновления, сразу после включения LED нажмите любую кнопку термостата для включения подсветки.

УСТАНОВКА ТЕРМОСТАТА В ПРИЛОЖЕНИИ (VI)

1. Скачайте приложение из Google Play или Apple App Store и установите его на мобильное устройство. Зарегистрируйте аккаунт в приложении.
2. Убедитесь, что приложение Thermiq имеет необходимые разрешения (местоположение, Bluetooth, устройства поблизости). Включите Bluetooth и определение местоположения. Подключитесь к сети Wi-Fi 2,4 GHz, к которой хотите добавить устройство.
3. Подключите приёмник к питанию. При первом включении красный LED начнёт мигать, указывая, что устройство можно добавить в приложение. Перейдите к шагу 6. Если красный LED не мигает, продолжайте со следующими шагами.
4. Удерживайте кнопки – & + около 5 с, пока не появится «PA». Отпустите кнопки. Активируется режим сопряжения.
5. Термостат начинает обратный отсчёт от 180 с.
6. В приложении выберите «Add Device».
7. После обнаружения термостата выберите «Add».
8. Выберите нужную сеть Wi-Fi и введите пароль.
9. Подождите, пока приложение настроит термостат для выбранной сети Wi-Fi.
10. Выберите «DONE».
11. Термостат установлен, отображается главный интерфейс.
12. Когда синий LED на приёмнике загорится, устройство успешно добавлено в приложение и подключено к Интернету.
13. На LCD-экране появится значок глобуса.

СОПРЯЖЕНИЕ С ПРИЁМНИКОМ (VII)

ПРИМЕЧАНИЕ: Термостат уже сопряжён с приёмником.

RX ПРИЁМНИК
1. Установите переключатели приёмника в положения AUTO и ON. Подключите приёмник к питанию и подождите несколько секунд.
2. Быстро переключите левый переключатель ON ► OFF ► ON.
3. Нижний оранжевый LED начнёт мигать. Приёмник находится в режиме сопряжения.

TX ТЕРМОСТАТ
4. На термостате одновременно удерживайте кнопки – и + несколько секунд.
5. Когда появится «SY», отпустите кнопки. Термостат перейдёт в режим синхронизации.
6. Термостат начинает передавать сигнал приёмнику. Появится значок антенны (•ı•) и начнётся обратный отсчёт. Сопряжение может занимать до 300 с.

ЗАВЕРШЕНИЕ
7. Оранжевый LED приёмника перестаёт мигать. Устройства сопряжены на новой частоте.
8. На экране термостата появится «End».
9. На экране появится значок антенны (•ı•). Сопряжение завершено.

ПРИМЕЧАНИЕ! Если устройства не сопряжены в течение 10 минут (например, не появляется значок антенны или приёмник не реагирует на сигнал отопления), повторите процедуру. Учитывайте расстояние между устройствами, препятствия и помехи.

ПАРАМЕТРЫ МОНТАЖНИКА (VIII)

Для доступа к параметрам монтажника удерживайте ☒ 3 с. Используйте – или + для перехода между параметрами. Нажмите ☒ для открытия параметра. Измените значение с помощью – или +. Подтвердите новое значение кнопкой ☒ .

Pxx	Функция	Знач.	Описание	Умолч
P01	Отопление/охлаждение		Отопление	
			Охлаждение	
P02	Алгоритм регулирования	TPI UFH	TPI для тёплого пола	HIS 0.4
		TPI RAD	TPI для радиаторов	
		TPI ELE	TPI для электрического отопления	
		HIS 0.4	SPAN +/-0,2°C	
		HIS 0.8	SPAN +/-0,4°C	
		HIS 1.2	SPAN +/-0,6°C	
		HIS 1.6	SPAN +/-0,8°C	
		HIS 2.0	SPAN +/-1,0°C	
		HIS 3.0	SPAN +/-1,5°C	
		HIS 4.0	SPAN +/-2,0°C	
P03	Точность отображения	0.1	Точность 0,1	0.5
		0.5	Точность 0,5	
P04	Смещение температуры	-3.5°C - +3.5°C	Коррекция отображаемой температуры до ±3,5 °C	0°C
P05	Тип реле	NO	Нормально разомкнутое	NO
		NC	Нормально замкнутое	
P06	Мин. заданное значение	5°C - 20°C	Мин. температура отопления/охлаждения	5°C
P07	Макс. заданное значение	20,5°C - 35°C	Макс. температура отопления/охлаждения	35°C
P08	PIN-код	NO	Функция выключена	NO
		PIN	Функция включена	
P09	Значение PIN-кода	000-xxx	PIN пользователя	000
P10	PIN необходим для разблокировки кнопок (активен при P08=PIN)	NO	Функция выключена	NO
		YES	Функция включена	
CLR	Восстановление заводских настроек	NO	Без действия	NO
		YES	Да	

ВОССТАНОВЛЕНИЕ ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК (IX)

Чтобы восстановить заводские настройки термостата, удерживайте кнопки – и + до появления «FA». Отпустите кнопки. Термостат перезапустится, восстановит заводские настройки и отобразит главный экран. Устройство будет удалено из приложения, поэтому его необходимо добавить повторно.